

SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

# Insertable de *Pellets* Agua

Español

## Manual de instrucciones

Modelo

**Atlantic 22 kW**

Antes de instalar el equipo, utilizarlo y realizar tareas de mantenimiento en él, lea con atención las instrucciones. El manual de instrucciones es un componente más del producto.

Mod. 925-D

Le agradecemos su confianza en nuestros equipos SOLZAIMA. Lea detenidamente este manual y guárdelo para futuras consultas.

\* Todos los productos cumplen los requisitos especificados en la Reglamentación europea para productos de construcción (Reg. UE nº 305/2011) y están homologados con la marca de conformidad CE.

\* Los insertables de pellets se han fabricado según las normas EN 14785:2008.

\* SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo si su instalación la realiza personal no cualificado.

\* SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo cuando no se respeten las reglas de instalación o uso indicadas en este manual.

\* En la instalación del equipo, así como en su manejo y mantenimiento, deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas las denominadas normas nacionales y europeas.

\* En caso de que necesite asistencia técnica, debe ponerse en contacto con el proveedor o el instalador de su equipo. Deberá facilitar el número de serie de su insertable que encontrará en la chapa de identificación situada en la parte frontal interior izquierda del equipo.

\* La asistencia técnica deberá ser efectuada por su Instalador o Proveedor de la instalación, excepto en casos especiales tras la evaluación del instalador o técnico responsable de la asistencia, que se pondrá en contacto con SOLZAIMA en caso de que lo considere necesario.

\* Si necesita más información sobre la electrónica aplicada en los equipos SOLZAIMA puede leer los siguientes Códigos QR.



[Electrónica Columbus](#)



[No aplicable Electrónica de Columbus](#)

### **Contactos para assistência técnica:**



[www.solzaima.pt](http://www.solzaima.pt)


[apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt)

Dirección: Rua da Cova da Areia (E. M. 605), 695;

3750-071 Aguada de Cima, Águeda - Portugal

# Índice

1.	Contenido del embalaje y desembalaje .....	6
2.	Advertencias de seguridad  .....	8
2.1.	Para su seguridad, recuerde que: .....	8
3.	Consejos sobre acciones a tomar en caso de fuego en una chimenea (donde se incluye el equipo) .....	10
4.	Características técnicas.....	11
5.	Construcción del habitáculo y ventilación .....	13
6.	Instalación del insertable de pellets.....	14
6.1.	Antes de la instalación .....	14
6.2.	Distancias mínimas.....	15
6.3.	Agujero en habitáculo .....	16
6.4.	Ubicación y fijación chasis .....	17
6.5.	Conexiones.....	18
6.6.	Montaje puerta corredera .....	19
6.7.	Montaje tapa inferior .....	20
6.8.	Instalación sonda temperatura ambiente .....	21
7.	Instalación de accesorios opcionales.....	22
7.1.	Instalación del control electrónico fuera del equipo .....	22
7.2.	Instalación rejilla de ventilación .....	25
8.	Instalación de conductos y sistemas de extracción de humos .....	28
8.1.	Instalación sin chimenea .....	29
8.2.	Instalación con chimenea .....	32
8.3.	Instalación hidráulica .....	33
9.	Combustible .....	36
10.	Utilización del insertable de pellets y recomendaciones .....	37
11.	Comando de control .....	38
11.1.	Mando y visualizador.....	38
11.2.	Resumen del display .....	39
11.2.1.	Menu .....	39
11.2.2.	La temperatura del agua.....	40
11.2.3.	Fecha y hora .....	40
11.2.4.	Crono.....	43
11.2.5.	Sleep (este menú solo aparece con el insertable en funcionamiento).....	47
11.2.6.	Info .....	48
11.2.7.	Menú configuraciones.....	51
11.2.8.	Menú técnico.....	56
12.	Lista de alarmas / Averías / Recomendaciones  .....	57

13.	Electrónica Columbus .....	59
13.1.	Display .....	59
13.2.	Menú Configuraciones .....	60
13.2.1.	Idioma .....	60
13.2.2.	Data y Hora .....	62
13.2.3.	Radio comando.....	64
13.3.	Menú Teclado .....	65
13.3.1.	Contraste.....	66
13.3.2.	Min Brillo .....	67
13.3.3.	Screen Saver .....	67
13.3.4.	Códigos de Firmware.....	67
13.4.	Menú Service .....	68
13.4.1.	Contadores .....	69
13.4.2.	Lista de Errores .....	70
13.4.3.	Información Secundaria.....	70
13.4.4.	Reset Limpieza .....	72
13.4.5.	Calibración Sinfín.....	73
13.4.6.	Calibración Ventilador.....	73
13.4.7.	Carga Sinfín Manual .....	74
13.5.	Menú Potencia.....	75
13.5.1.	Combustión .....	75
13.5.2.	Calefacción .....	76
13.5.3.	Canalización (sólo Nevada y Everest Round) .....	77
13.6.	Menú Termostatos .....	77
13.7.	Menú Crono .....	78
13.8.	Info Usuario.....	84
14.	Lista Alarmas / Averías / Recomendaciones – Electrónica Columbus .....	85
15.	Procesos .....	87
15.1.	Activación .....	87
15.2.	Parada.....	87
15.3.	Desconectar el aparato.....	87
16.	Reabastecer el depósito de pellets.....	88
17.	WI-FI y comandos externos (opcionales no incluidos) .....	90
17.1.	Tipos de controles.....	90
17.2.	Instalación módulo WI-FI.....	90
17.3.	Instalación comando externo .....	91
18.	Mantenimiento  .....	93
18.1.	Limpieza de los tubos intercambiadores de calor.....	93
18.2.	Limpieza del interior de la cámara .....	94

18.3.	Limpieza adicional .....	97
18.4.	Limpieza del vidrio .....	104
19.	Plan de registro y mantenimiento.....	105
20.	Etiqueta guía de mantenimiento .....	109
21.	Esquemas de instalación .....	110
22.	Esquema eléctrico del insertable de pellets.....	114
22.1.	Esquema eléctrico – No aplicable a la electrónica Columbus .....	114
22.2.	Esquema eléctrico – Aplicable a la electrónica Columbus .....	114
23.	Funcionamiento bomba circuladora .....	115
24.	Fin de la vida útil del insertable de pellets .....	118
25.	Sostenibilidad.....	118
26.	Garantía .....	119
26.1.	Condiciones específicas del modelo .....	119
26.2.	Condiciones generales de garantía .....	119
27.	Anexos .....	128
27.1.	Programación crono semanal (No aplicable a electrónica Columbus).....	128
27.2.	Diagramas de flujo del funcionamiento .....	129
28.	Declaración de Rendimiento .....	132

## **Solzaima**

El espíritu innovador de Solzaima siempre ha sido confiar en las energías limpias, renovables y más económicas. Guiados por ese espíritu, llevamos más de 45 años dedicados a la fabricación de equipos y sistemas de calefacción de biomasa.

Como recompensa a todo este esfuerzo y al apoyo incondicional de nuestra red de socios, Solzaima es líder hoy en día en la producción de sistemas de calefacción de biomasa, cuyo mejor ejemplo son los hogares de calefacción central y su gama de estufas de *pellets*.

Anualmente instalamos sistemas de calefacción de biomasa en unas 20.000 viviendas. Señal de que a los consumidores les preocupa disponer de sistemas más ecológicos y más económicos.

Solzaima dispone de la certificación de calidad ISO9001:2015 y de la certificación medioambiental ISO14001:2015.

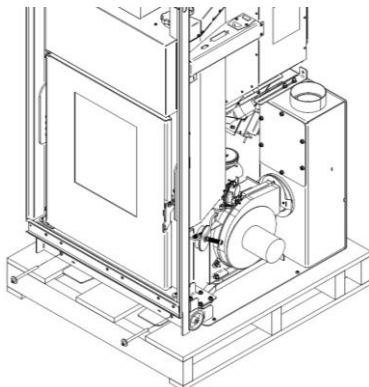
## 1. Contenido del embalaje y desembalaje

El equipo se envía desde las instalaciones de Solzaima con el contenido siguiente:

- Insertable modelo Atlantic 22 kW;
- Tapa inferior;
- Folleto de acceso al manual de instrucciones en línea;
- Cable de alimentación;
- Útil para poder abrir y cerrar la puerta;
- Tacos con tornillos metálicos (5 unidades) para la fijación del chasis al suelo y pared;
- Tornillos DIN 912 M6x14 (2 unidades) y arandelas DIN 9021 M8 (2 unidades) para fijar el embellecedor inferior al cuerpo;
- Caja con la puerta exterior corredera, compuesta por un aro de aluminio con bisagras y el vidrio; o caja con la puerta exterior corredera, compuesta por un aro de aluminio con bisagras y vidrio y arco izquierdo o derecho - NS≥01-28-00245;

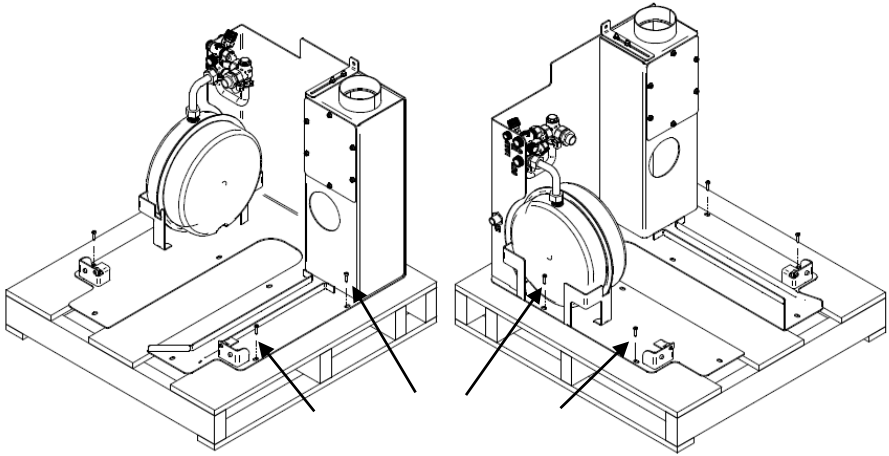
Para desembalar el insertable, comience por retirar la bolsa retráctil que envuelve la caja de cartón cortándola con cuidado, a continuación, suelte de las grapas que unen la caja al palé y retírela levantándola. Quite la bolsa que envuelve el insertable y las placas de poliestireno, dejando así la máquina al descubierto.

En la parte inferior frontal encontrará dos tornillos que unen el cuerpo al chasis, retírelos como muestra la imagen y guárdelos, para volverlos a colocar cuando quiera fijar el cuerpo en su posición de trabajo. Baje con cuidado el cuerpo del palé, asegurándose de hacerlo en una zona de suelo protegido. Aunque el cuerpo cuenta con ruedas para su desplazamiento tiene partes metálicas salientes que podrían dañar el suelo con facilidad.



**Imagen 1 – Desembalaje del insertable**

Finalmente, deberá retirar los cuatro tornillos que sujetan el chasis al palé de madera. Asegúrese de nuevo de proteger el suelo o tomar las precauciones necesarias para no dañar el suelo con el chasis ya que es de metal y podría dañar el suelo con facilidad.



**Imagen 2 – Desembalaje del insertable**



## 2. Advertencias de seguridad

Solzaima declina toda responsabilidad en caso de que no se respeten las precauciones, advertencias y normas de funcionamiento del equipo.

El manejo de los equipos que Solzaima fabrica es sencillo y además en su fabricación se ha prestado una atención especial a los componentes con el fin de proteger al usuario y al instalador frente a posibles accidentes.

La instalación debe realizarla únicamente profesionales autorizados, que deberán entregar al comprador una declaración de conformidad de la instalación; además, estos profesionales asumirán su plena responsabilidad sobre la instalación definitiva y, por tanto, del buen funcionamiento del producto.

Este equipo debe destinarse al uso para el que se fabricó expresamente. Quedan excluidas todas las responsabilidades contractuales o extracontractuales del fabricante en caso de que se provoquen lesiones en personas, animales o cosas, debido a errores de instalación, de mantenimiento o de un uso inadecuado.

Una vez que haya retirado el embalaje, compruebe que el contenido está íntegro y completo. Si el contenido del paquete no se corresponde con lo indicado en el punto 1, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el aparato.

Todos los componentes que conforman el equipo garantizan su funcionalidad y eficiencia energética y, en caso necesario, se deberán sustituir por piezas originales y con la intervención de un centro de asistencia técnica autorizado.

Al menos una vez al año debe realizarse un mantenimiento del equipo, para ello deberá ponerse en contacto con su instalador especializado.

Este manual de instrucciones es un componente más del producto. Asegúrese de que se encuentra siempre cerca del aparato.

### 2.1. Para su seguridad, recuerde que:

- El insertable de pellets es un equipo de calefacción de biomasa y debe ser siempre manipulado tras la lectura integral de este manual;
- Asegúrese de que el circuito hidráulico ha sido montado correctamente y esté conectado al agua antes de encender el insertable de pellets;
- Los niños o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos sobre el insertable no deberán usarla, salvo supervisión de un tercero o en caso de que se les haya dado instrucción para ello.

- No se debe tocar el insertable si se está descalzo y se tienen partes del cuerpo mojadas o húmedas;
- Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización del fabricante;
- Está prohibido tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del lugar de la instalación;
- El insertable de pellets es un equipo que necesita aire para realizar una correcta combustión, por lo que la eventual estanqueidad del lugar en el que está el equipo o la existencia de otras fuentes de extracción de aire en la vivienda pueden impedir el correcto funcionamiento del equipo;
- Las aberturas de ventilación son indispensables para que la combustión sea la correcta;
- No deje el material de embalaje al alcance de niños;
- Durante el funcionamiento normal del aparato, no se puede abrir la puerta interior del insertable;
- Evite el contacto directo con las partes del aparato que tienden a sobrecalentarse durante el funcionamiento;
- Antes de conectar el aparato tras un período largo sin usarlo, compruebe si existen posibles obstrucciones en el conducto de humos;
- El insertable de pellets se diseñó para su funcionamiento dentro de viviendas con ambiente protegido. Puede haber sistemas de seguridad que intervengan y desconecten el insertable. Si le sucede esto, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica y nunca, en ninguna situación, desmonte los sistemas de seguridad;
- El insertable de Pellets es un equipo de calefacción de biomasa con extracción de humos efectuada por un extractor eléctrico. La interrupción del suministro eléctrico durante su utilización puede provocar la no extracción de humos y la consecuente entrada de los mismos en la vivienda. Por esta razón, es **obligatorio** una chimenea con buena extracción natural;
- Solzaima dispone de un sistema de seguridad opcional para conectar su insertable a un UPS y evitar los problemas de interrupción del suministro eléctrico, que garantiza siempre que el extractor de humos se mantendrá en funcionamiento en caso de interrupción del suministro eléctrico y hasta la completa extracción de los humos del insertable;

- En caso de que utilice el insertable cuando no esté en su vivienda o no la pueda observar, es aconsejable utilizar el sistema de seguridad indicado arriba, para su total seguridad en casos de interrupción del suministro eléctrico;
- Cuando esté en funcionamiento, NUNCA debe desconectar el enchufe de su insertable de pellets. El extractor de humos del insertable de pellets es eléctrico, por lo que podrá provocar la no extracción de humos de combustión;
- Para realizar el mantenimiento a su equipo, debe desconectarlo de la corriente eléctrica. Para ello, el equipo debe estar totalmente frío (si estuvo en funcionamiento);
- Nunca toque el interior del insertable sin desconectarla de la red eléctrica;
- En el equipamiento de agua, la temperatura de agua máxima que puede ser definida por el usuario (temperatura de punto de ajuste del agua) es de 85 °C. En caso de que se alcance una temperatura de 90 °C, el insertable se desconecta automáticamente y se acciona la respectiva alarma.

### **3. Consejos sobre acciones a tomar en caso de fuego en una chimenea (donde se incluye el equipo)**

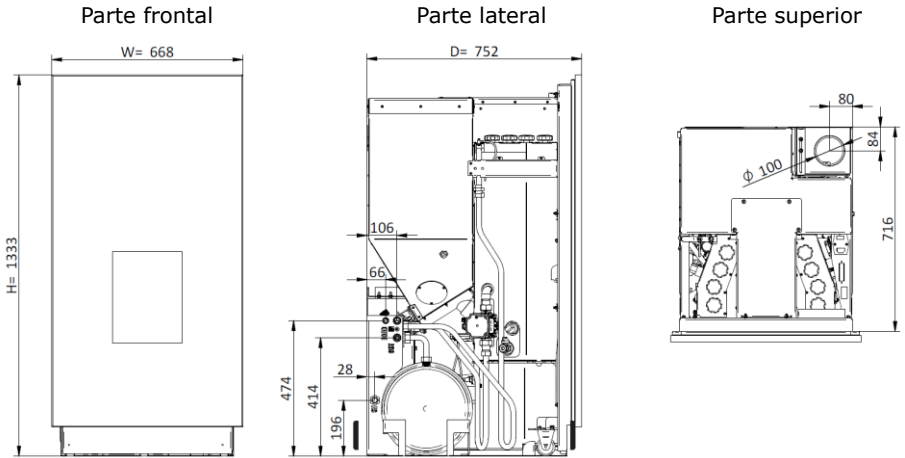
- Trate de apagar el fuego, sin poner en peligro su vida.
- Si en un minuto no se puede apagar el fuego, deben llamar a los bomberos.
- Cierre las puertas y ventanas o división en la que se produjo el incendio.
- Desconecte la corriente eléctrica y cerrar el gas antes de salir de su residencia.
- Una vez afuera, debe esperar por los bomberos y estar listo para darle la siguiente información: ubicación del incendio, los posibles materiales que se están quemando y lo que pueden hacer para detener la progresión del fuego.

## 4. Características técnicas

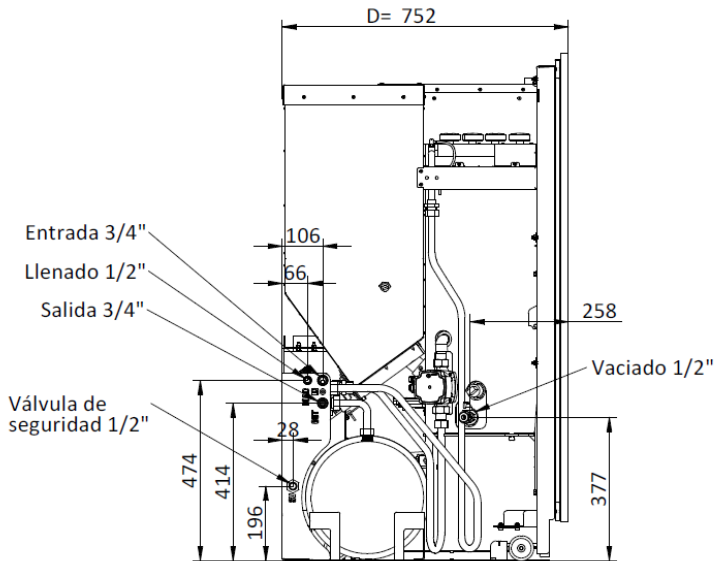
Características	Atlantic 22 kW	Unidades
Peso	201	kg
Alto	1333	mm
Ancho	668	mm
Profundidad	752	mm
Diámetro del tubo de salida de humos	100	mm
Capacidad del depósito	45	kg
Volumen máximo de calentamiento	502	m <sup>3</sup>
Potencia térmica global máxima (agua/aire)	18,8 / 3,3	kW
Potencia térmica mínima (agua/aire)	4,3 / 0,8	kW
Consumo mínimo de combustible	1,1	kg/h
Consumo máximo de combustible	5,1	kg/h
Potencia eléctrica nominal	134	W
Potencia eléctrica en el arranque (< 10 min)	434	W
Tensión nominal	230	V
Frecuencia nominal	50	Hz
Rendimiento térmico a la potencia térmica nominal	89,2	%
Rendimiento térmico a la potencia térmica reducida	93,8	%
Caudal de gases de combustión (máx.)	18,8	g/s
Caudal de gases de combustión (mín.)	6,9	g/s
Temperatura máxima de los gases	153	°C
Temperatura mínima de los gases	66	°C
Emisiones de CO a la potencia térmica nominal	0,020	%
Emisiones de CO a la potencia térmica reducida	0,024	%
Depresión en la chimenea	12	Pa
Volumen de agua en el insertable	22	l
Nivel sonoro máx.	49,1	dB(A)

**Tabla 1 – Características técnicas**

Ensayos realizados con pellets de madera con un poder calorífico de 4,9 kWh/kg. Los datos que se indican en esta tabla fueron obtenidos en los ensayos de homologación del producto en laboratorios independientes y acreditados, para efectuar pruebas a equipos de pellets.



**Imagen 3 – Dimensiones del insertable de pellets Atlantic 22 kW**

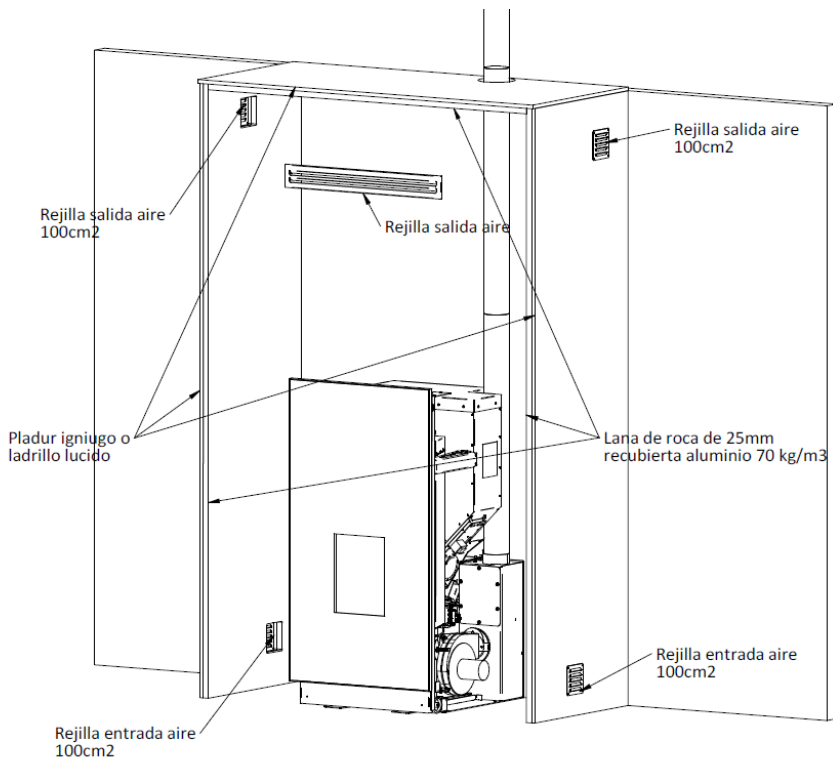


**Imagen 4 – Conexiones hidráulicas del insertable de pellets Atlantic 22 kW**

## 5. Construcción del habitáculo y ventilación

El habitáculo en donde se va a instalar el insertable ha de estar debidamente ventilado, ha de contar con rejillas en la parte inferior para permitir la entrada de aire y también en la parte superior para dejar salir el aire caliente, con esta disposición favoreceremos la convección y así la circulación pasiva del aire por el interior del habitáculo.

El habitáculo ha de estar aislado con lana de roca de 25 mm recubierta de aluminio y densidad  $70 \text{ kg/m}^3$  u otro aislante de capacidades iguales o superiores que sea capaz de aguantar el calor. Las paredes pueden estar formadas por paneles de pladur ignifugo o ladrillo lucido.



**Imagen 5 – Instalación puerta corredera Atlantic 22 kW**

## 6. Instalación del insertable de pellets

### 6.1. Antes de la instalación

Antes de comenzar la instalación, realice las siguientes acciones:

- Compruebe, inmediatamente después de la recepción, si el producto está completo y en buen estado. Es necesario señalar los posibles defectos detectados antes de realizar la instalación del aparato.
- Retire el manual de uso y entrégueselo en mano al cliente.
- Es imprescindible que el suelo donde se va a fijar el chasis esté nivelado y al mismo nivel que la parte por donde van a correr las ruedas.

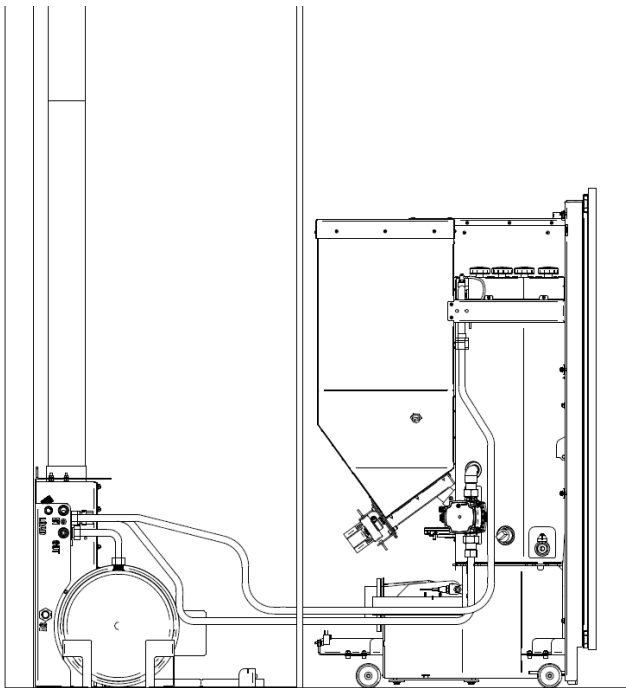


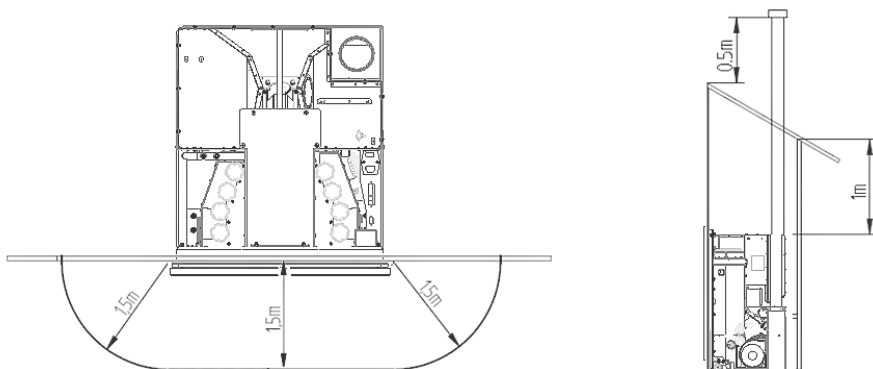
Imagen 6 – Instalación Atlantic 22 kW

## 6.2. Distancias mínimas

En la siguiente imagen, se representan las distancias mínimas del insertable de *pellets* a las superficies que son especialmente inflamables.

En la parte superior del insertable, es necesario mantener una distancia mínima de 1 m hasta el techo de la estancia, en especial si el material de esta es inflamable.

La base donde se apoya el insertable no puede ser de material combustible (p.ej., alfombra), por lo que deberá existir siempre una protección adecuada.



**Imagen 7 – Distancias mínimas a superficies**

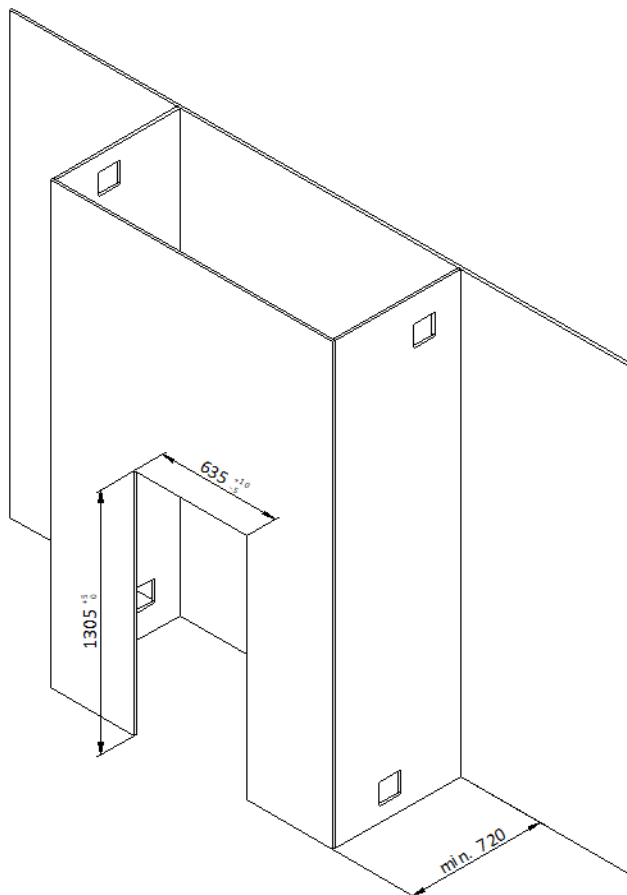
### **iAVISO!**

Mantenga los materiales combustibles e inflamables a una distancia segura.



### 6.3. Agujero en habitáculo

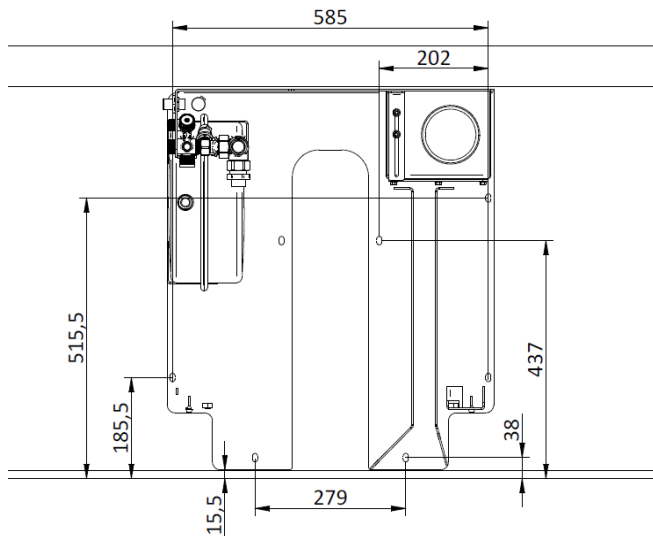
El agujero donde ha de encajar el equipo ha de tener  $635 +10-5\text{mm}$  de ancho,  $1305 +5-0\text{mm}$  de alto y mínimo  $720\text{ mm}$  de profundidad entre el frontal de la pared y la pared trasera.



**Imagen 8 – Medidas agujero en el habitáculo**

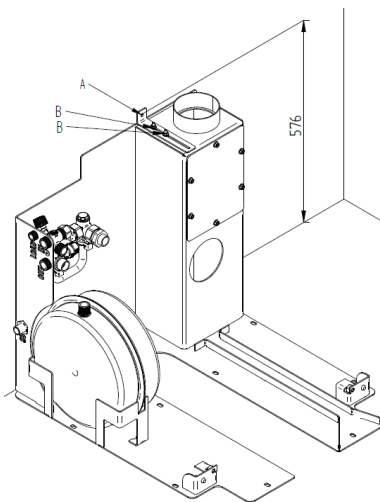
#### 6.4. Ubicación y fijación chasis

El chasis debe ser fijado dejando 15,5 mm respecto al frontal de la pared donde encajará el equipo y centrado respecto al agujero. Utilice los 8 tacos y tornillos suministrados a no ser que el suelo sea de algún material especial que necesite de otros tacos.



**Imagen 9 – Instalación Atlantic 22 kW**

El chasis debe ser fijado a la pared trasera para asegurar que mantiene siempre la perpendicularidad respecto a la base. Primero se aprieta A y después asegurándonos de que la caja está a 90° las tuercas B. Utilice el taco y tornillo suministrado a no ser que la pared sea de algún material que necesite otro tipo de taco.



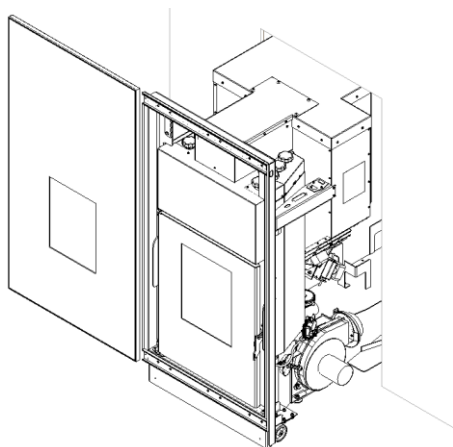
**Imagen 10 – Instalación Atlantic 22 kW**

## 6.5. Conexiones

- Conecte un conducto de 100 mm de diámetro entre el orificio de salida de gases de combustión y el conducto de extracción de humos hacia el exterior del edificio. Ver (esquemas punto 8)
- Si usa una tubería para la entrada del aire de combustión que procede del exterior, es necesario que no sea de más de 60 cm de longitud en sentido horizontal y que no haya sido alterada (por ejemplo, que no posea curvas);
- Realice la instalación hidráulica (consultar punto 8.3)
- Como habrá podido observar el cuerpo de la máquina está unido al chasis mediante unos latiguillos flexibles. Estos latiguillos tienen que quedar recogidos en el lateral izquierdo del insertable, cuando está en posición de trabajo, para así asegurar que no se estrangulan y que cuando quiera extraer el cuerpo del insertable, se pueden estirar sin dificultad.
- Conecte el cable de alimentación 230 VAC a un enchufe de corriente eléctrica con toma a tierra, asegurándose de que tenga suficiente longitud libre, como para extraer el equipo sin problemas.
- Asegúrese de que al colocar el equipo en su posición de trabajo el cable eléctrico no pueda entrar en contacto con la caja o el conducto de humos, recomendamos que la base de enchufe este por la parte posterior de la pared frontal para evitar este problema.
- La máquina tiene un cronotermostato en el mando. De forma opcional, se puede utilizar un programador externo convencional (no incluido) para definir automáticamente los períodos de funcionamiento del aparato.

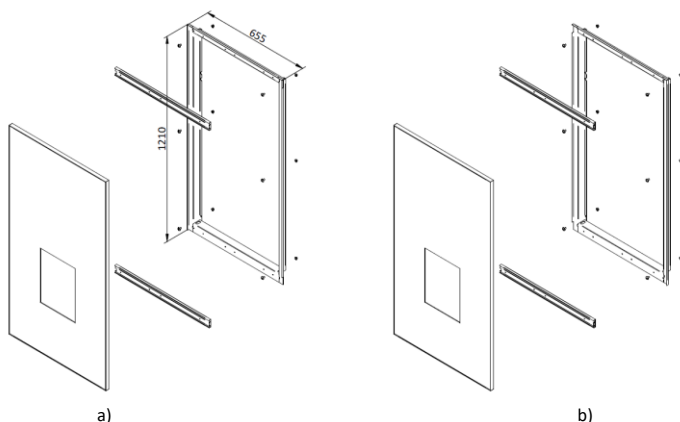
## 6.6. Montaje puerta corredera

- Instalar la puerta será más fácil si hay espacio entre el cuerpo y la pared, para así poder ver la unión entre las guías. Asegúrese de que las guías están totalmente recogidas.



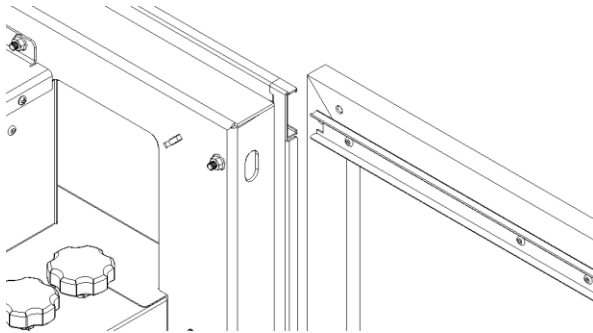
**Imagen 11 – Instalación puerta corredera Atlantic 22 kW**

- Haga coincidir las piezas que están fijadas en el la puerta con los interiores de las guías que están fijas en el aro de la máquina y deslice con cuidado. Antes de soltar por completo la puerta asegúrese de que tanto la guía superior como la inferior, han enganchado correctamente, sino es así, vuelva a la posición inicial e inténtelo de nuevo. En este equipo es posible aplicar una puerta con aro izquierdo o una puerta con aro derecho (NS≥01-28-00245).



**Imagen 12 – a) Puerta con aro de apertura derecha, b) Puerta con aro de apertura izquierda**

- Verifique que la parte de la guía que está en la puerta, se deslice por el interior de la guía que está en el aro. Si por algún motivo necesitara retirar la puerta, las guías cuentan con una pequeña pestaña de plástico, la cual, al ser accionada permite separar la guía de nuevo en 2 partes.

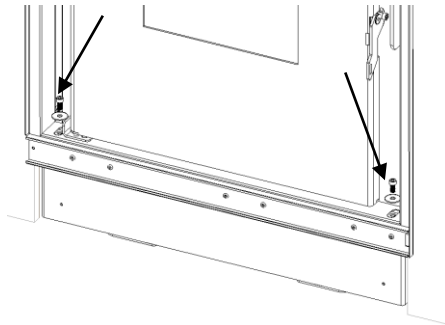


**Imagen 13 – Instalación puerta corredera Atlantic 22 kW**

### **6.7. Montaje tapa inferior**

Tras efectuar la instalación del insertable, deberá montarse la tapa inferior y la puerta corredera.

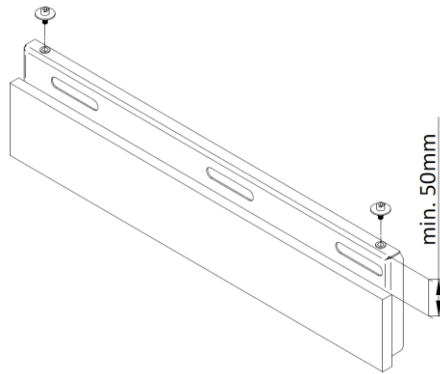
- La tapa inferior se fija al cuerpo mediante 2 tornillos Din 912 M6x14 y 2 arandelas Din 9081 M8. El agujero es alargado y nos permite fijar la tapa a fase con la pared o retrasada.



**Imagen 14 – Instalación tapa inferior Atlantic 22 kW**

- Esto es así para poder adaptarse a los diferentes acabados de paredes. La tapa también tiene un par de agujeros para facilitar la posible fijación de un trozo de pladur si la pared es de ese material y de un rodapiés si es necesario. Si coloca

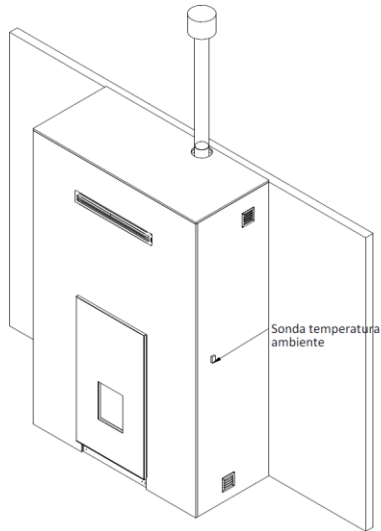
algo sobre esta chapa siempre tiene que respetar 50mm libres por la parte superior para que la pieza se pueda poner y quitar con facilidad.



**Imagen 15 – Instalación tapa inferior Atlantic 22 kW**

### **6.8. Instalación sonda temperatura ambiente**

Los insertables de pellets disponen de una sonda para medir la temperatura ambiente. Esta sonda está colocada en la parte frontal del silo para el transporte y la instalación, pero para una lectura correcta de la temperatura ambiente, ha de ser instalada en el exterior del habitáculo. Si lo desea puede fijarla en la pared junto a la máquina por la parte de fuera, pero siempre teniendo en cuenta que ha de tener suficiente juego como para poder extraer el cuerpo del equipo para hacer los mantenimientos, o se ha de poder soltar de la pared con facilidad, para no dañar la sonda o su cable.



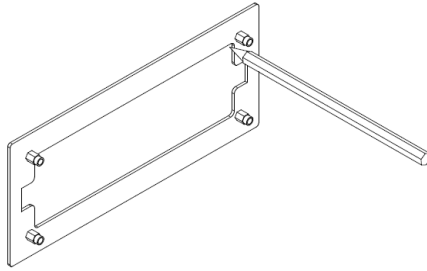
**Imagen 16 – Sonda de temperatura ambiente**

## **7. Instalación de accesorios opcionales**

### **7.1. Instalación del control electrónico fuera del equipo**

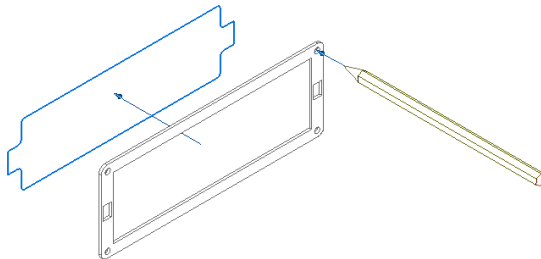
Existe la posibilidad de instalar el control de la electrónica en el exterior del insertable. Es un extra opcional, que le permite instalar el control donde más cómodo le sea, hasta un máximo de 30m utilizando un cable paralelo de 0,75mm<sup>2</sup> de sección. De esta forma podremos controlar el funcionamiento del insertable sin acercarnos a la fuente de calor, incluso desde otra habitación. Para esta instalación necesita dos componentes extra: la tapa ciega para el insertable y el marco para colocar el control en pared empotrado. Recuerde dejar longitud de cable suficiente para que la parte móvil del equipo se pueda extraer sin producir tensión en el cable y no interfiera en el movimiento de las guías.

1. Una vez elegido el lugar donde va a ser instalado el control, haga un agujero en la pared ayudándose con la chapa que hará de soporte trasero. Colóquela en la pared asegurándonos de que este nivelada y con la ayuda de un lapicero marque el agujero interior.



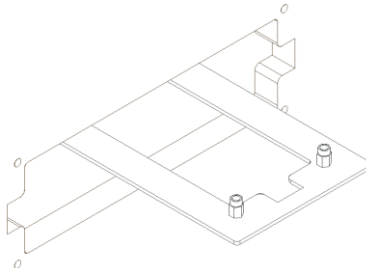
**Imagen 17 – Instalación marco control exterior**

2. Coloque la chapa de soporte exterior haciendo que coincida el dibujo marcado con su agujero interior y marque los 4 agujeros por donde pasarán los tornillos.



**Imagen 18 – Instalación marco control exterior**

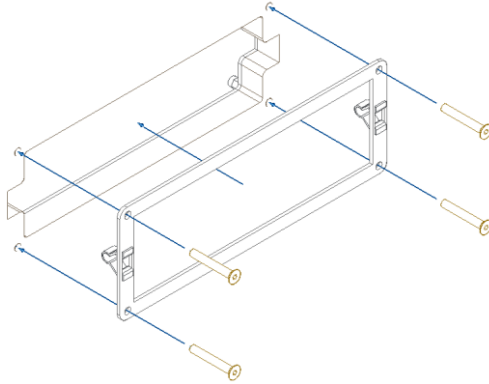
3. Con los 5 agujeros abiertos el siguiente paso es introducir la chapa de soporte trasera para que quede por el interior de la pared.



**Imagen 19 – Instalación marco control exterior**

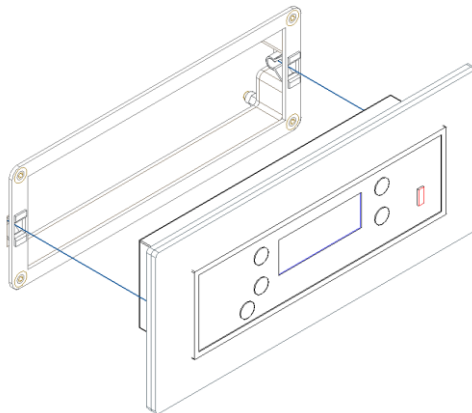
4. En el exterior coloque la chapa de soporte haciéndola coincidir con los agujeros abiertos e introduzca los tronillos DIN7991 4x30mm hasta que queden completamente roscados quedando así las dos piezas unidas y la pared entre ellas.





**Imagen 20 – Instalación marco control exterior**

5. Con todo el soporte bien fijado a la pared encaje el control electrónico en el marco embellecedor poniendo por delante la parte de la pantalla y botones y por detrás la caja. Debe haber conectado los dos cables y haber tenido en cuenta que la longitud de los mismos ha de ser suficiente como para que se pueda extraer el equipo sin que los cables creen ningún problema, ni por tensión ni por interferencia. Por último encaje el marco embellecedor con el control instalado haciendo una ligera presión hacia la pared haciendo coincidir los pernos en los muelles de fijación.

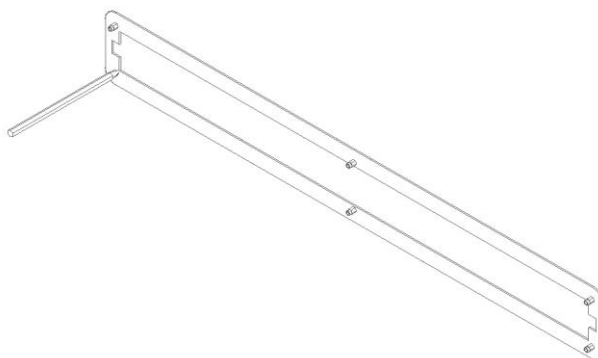


**Imagen 21 – Instalación marco control exterior**

## 7.2. Instalación rejilla de ventilación

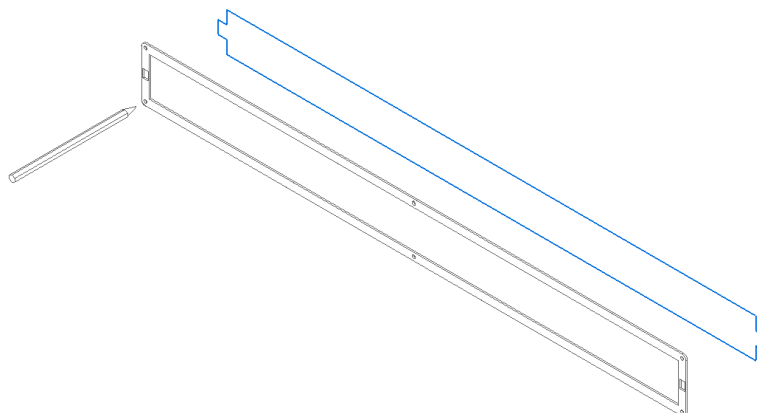
La rejilla ha de ser instalada en la parte superior de la pared donde está el equipo para permitir la salida del aire caliente que se pueda acumular en la parte interior de las paredes, así junto con las rejillas inferiores se creara una circulación natural que refrigerará el espacio interior de las paredes.

1. Una vez elegido el lugar donde va a ser instalada la rejilla, haga un agujero en la pared ayudándose de la chapa que hará de soporte trasero. Colóquela en la pared asegurándose de que este nivelada y con la ayuda de un lapicero marque el agujero interior.



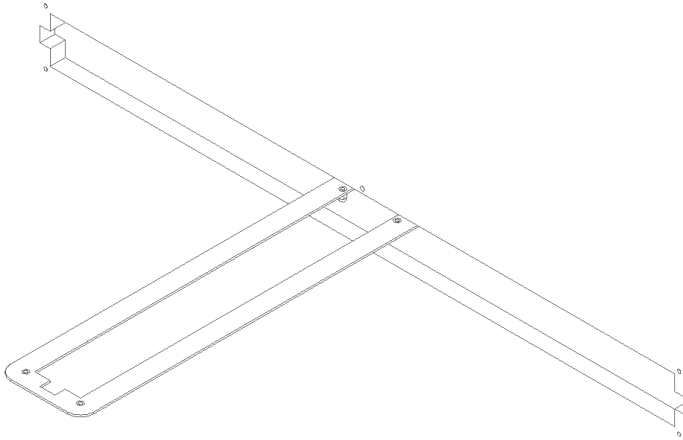
**Imagen 22 – Colocación rejilla de ventilación**

2. Coloque la chapa de soporte exterior haciendo que coincida el dibujo marcado con su agujero interior y marque los 6 agujeros por donde pasarán los tornillos.



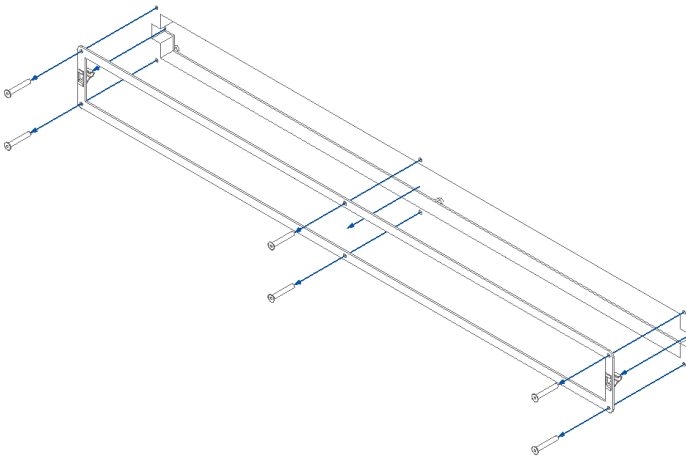
**Imagen 23 – Colocación rejilla de ventilación**

3. Con los 7 agujeros abiertos el siguiente paso es introducir la chapa de soporte trasera para que quede por el interior de la pared.



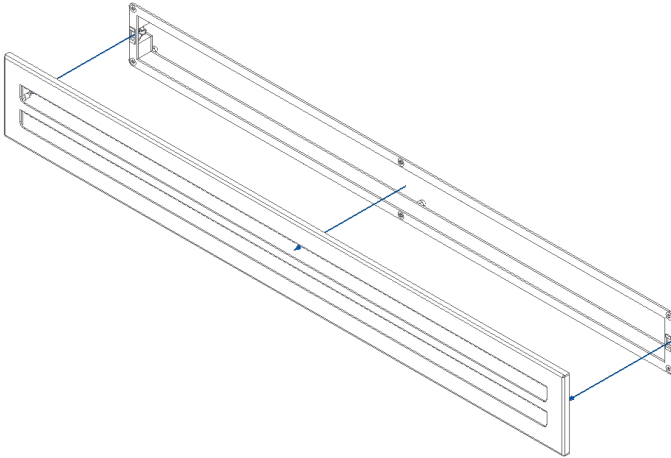
**Imagen 24 – Colocación rejilla de ventilación**

4. En el exterior, coloque la chapa de soporte haciéndola coincidir con los agujeros abiertos, e introduzca los tronillos DIN7991 4x30mm hasta que queden completamente roscados, quedando así, las dos piezas unidas y la pared entre ellas.



**Imagen 25 – Colocación rejilla de ventilación**

5. Por último coloque la rejilla embellecedora haciendo una ligera presión hacia la pared encajando los pernos en los muelles de fijación.



**Imagen 26 – Colocación rejilla de ventilación**

## **8. Instalación de conductos y sistemas de extracción de humos**

- La construcción del tubo de extracción de gases debe ser la adecuada para su finalidad según las exigencias del propio lugar y con total respeto por la reglamentación vigente.
- En las condiciones nominales de funcionamiento, el tiro de los gases de combustión debe originar una depresión de 12 Pa, medida 1 metro por encima de la boca de la chimenea.
- El insertable no puede compartir la chimenea con otros aparatos.
- Los tubos que quedan en el exterior del lugar de uso deben disponer de un aislamiento doble de acero inoxidable, con un diámetro interno de 100 mm.
- **El tubo de extracción de humos puede crear condensación; si esto sucede, se recomienda instalar sistemas adecuados para la recogida de los condensados.**

### 8.1. Instalación sin chimenea

La instalación del insertable de pellets cuando no hay chimenea, debe realizarse eligiendo una de las siguientes opciones. El conducto de humos (con un diámetro interno mínimo de 100 mm) mínimo 0,5m por encima del tejado.

Se deben utilizar tubos aislados de pared doble de acero inoxidable, fijados debidamente, para evitar que se cree condensación.

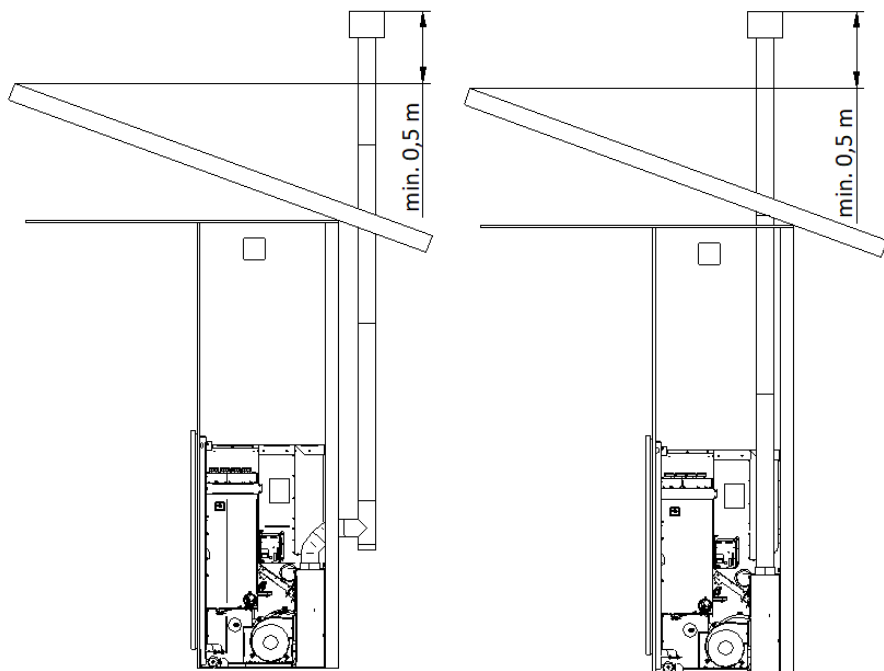
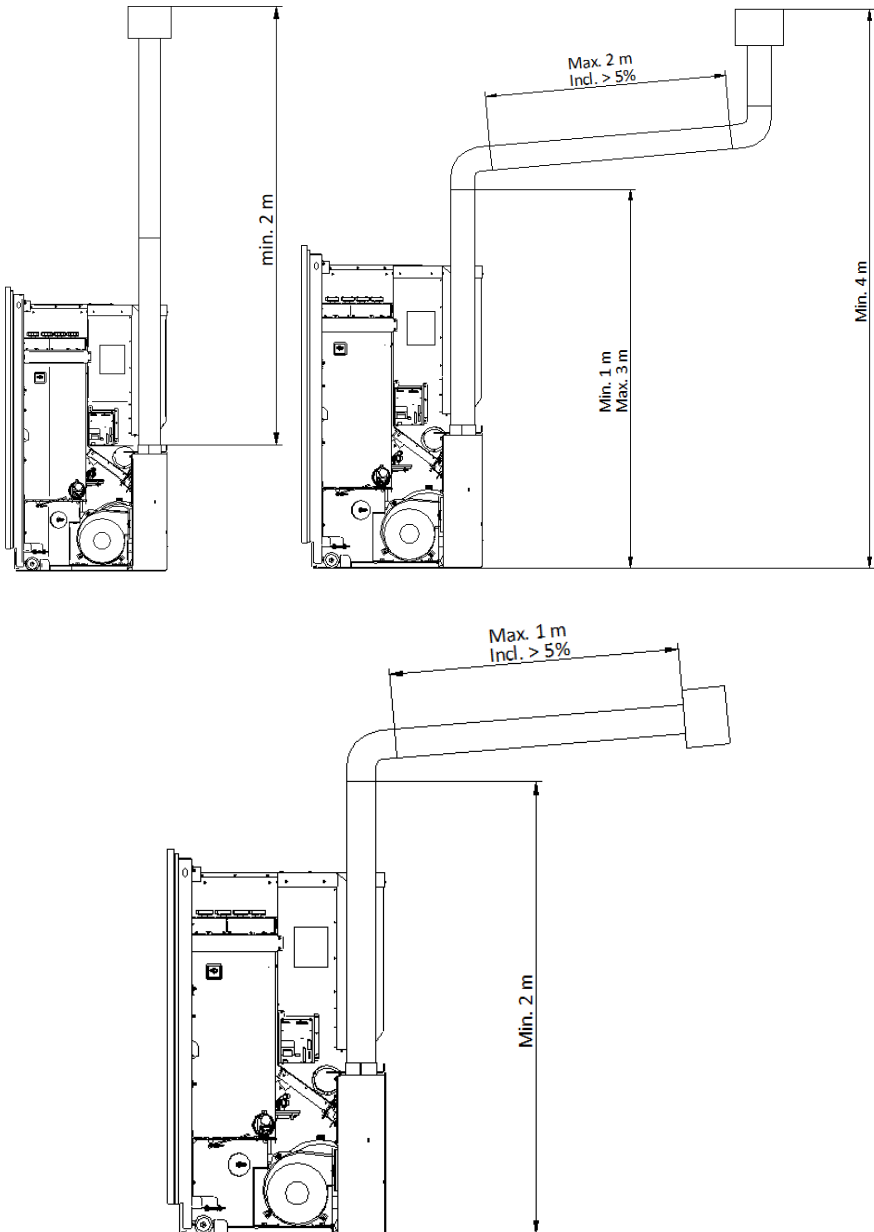


Imagen 27 – Vista lateral de la instalación sin chimenea

En la siguiente imagen, están representados los requisitos básicos para la instalación del conducto de humos.



**Imagen 28 – Ejemplos de instalaciones tipo**



El incumplimiento de estos requisitos pone en riesgo el correcto funcionamiento del insertable. Respete íntegramente las indicaciones de los esquemas.



El insertable Atlantic funciona con la cámara de combustión en depresión, por lo que es absolutamente necesario disponer de un conducto de evacuación de humos que extraiga los gases de la combustión de forma adecuada.

**Material del conducto de humos:** Los tubos a instalar deben ser rígidos, de acero inoxidable con un espesor mínimo de 0,5 mm, con juntas para la unión entre las diferentes secciones y accesorios.

**Aislamiento:** los conductos de humos deben ser de pared doble con aislamiento, para asegurar que los humos no se enfrían durante el recorrido hacia el exterior, lo que provocaría un tiro inadecuado y condensaciones que pueden dañar el aparato.

**Instalación en "T" de salida:** utilice siempre en la salida del insertable una instalación en "T" con registro.

**Terminal antiviento:** debe instalarse siempre un terminal antiviento que evite el retorno de humos.

**Depresión en la chimenea:** las imágenes muestran tres esquemas tipo, con las longitudes y diámetros adecuados. Cualquier otro tipo de instalación debe asegurar que se genera una depresión de 12 Pa (0,12 mbar) medidos en caliente y a la máxima potencia.

**Ventilación:** para el buen funcionamiento del insertable, **es necesario que el lugar de colocación del aparato disponga de una entrada de aire con una sección mínima de 100 cm<sup>2</sup>, preferentemente junto a la parte trasera del insertable.**

**En caso de que en la vivienda exista algún sistema de extracción de aire (p.ej. extractor de cocina), será necesario disponer de una sección de ventilación superior y con unas dimensiones conforme a los diversos equipos que extraen aire de la vivienda.**

**La colocación del insertable en lugares donde haya extractores de cocina o extractores de humos puede perjudicar el buen funcionamiento del insertable.**



## 8.2. Instalación con chimenea

La instalación del insertable de pellets lleva el tubo de extracción diámetro 100 mm directamente a la chimenea. Si el tamaño de la chimenea fuera muy grande, se recomienda entubar la salida de humos con un tubo de diámetro interno mínimo de 100 mm.

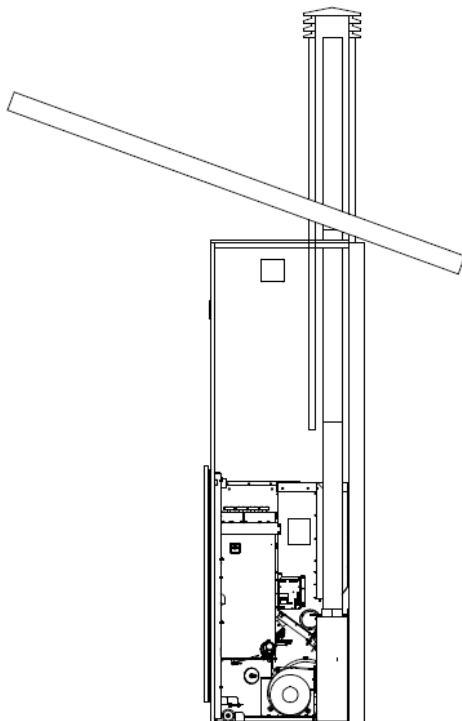


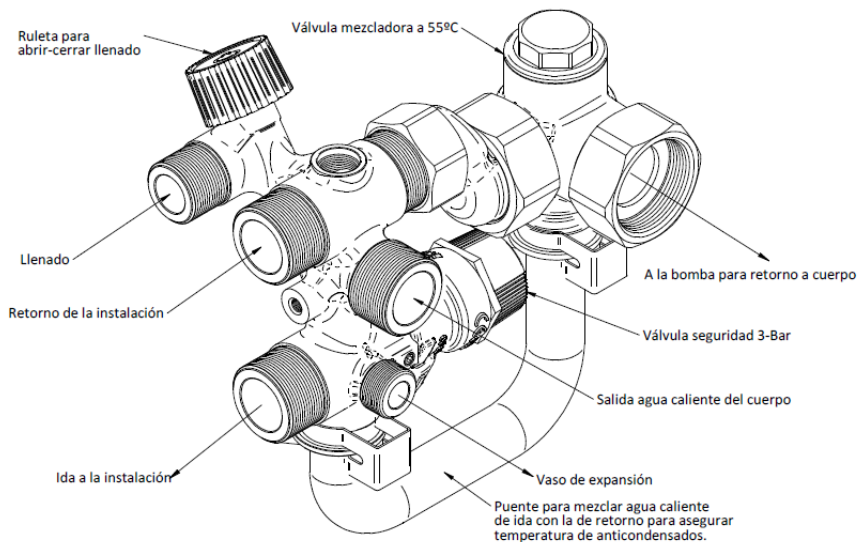
Imagen 29 – Vista lateral de la instalación con chimenea

Cuando las condiciones atmosféricas sean tan adversas que causen una fuerte perturbación en el tiro de humos del insertable (en especial si hay viento muy fuerte), se recomienda no utilizarla.

Si no se ha utilizado el equipo durante un período de tiempo prolongado, hay que asegurarse de que no haya obstrucciones en los tubos de la chimenea antes de encenderlo.

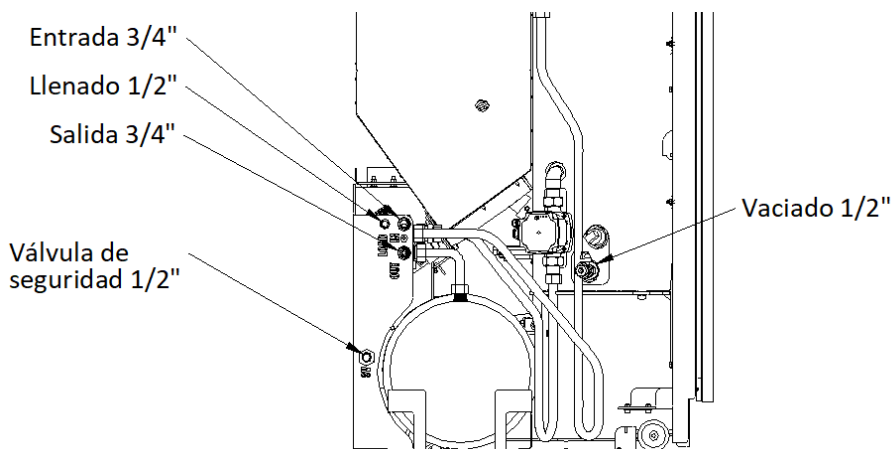
### 8.3. Instalación hidráulica

- En el punto 19 se muestran los posibles esquemas de instalación en el contexto de una instalación de calefacción central, con o sin sistema para calentar el agua de uso doméstico;
- La válvula de regulación de temperatura de retornos hace que el agua recircule solamente por el interior del insertable hasta que alcanza una temperatura de 55°C, cuando esta temperatura es alcanzada se va abriendo permitiendo que el agua caliente del cuerpo circule por la instalación, pero manteniendo siempre una mezcla con agua caliente del cuerpo que asegure una temperatura de retorno que no cree condensados. Cuando la temperatura del agua del circuito ya ha alcanzado el punto de volver a la caldera por encima de los 55°C, la válvula se abre completamente y todo el caudal circula hacia la instalación. Si el insertable pierde calor, porque se desconecta, o regula, o cualquier otro motivo, la válvula volverá a mezclar las aguas para mantener la temperatura de retorno siempre que sea posible por encima de la temperatura deseada.




**Imagen 30 – Kit hidráulico conexiones**

- El insertable de pellets trae incorporada una bomba circuladora, un vaso de expansión con un volumen de 10 litros, una válvula de seguridad de 3 bar, un grifo de llenado y una válvula de regulación de temperatura de retornos (válvula de anticondensados);
- El vaso de expansión es de 10 litros y está precargado a 1 bar, este volumen y presión están seleccionados para proteger la máquina, según la instalación, usted debe añadir, un vaso de expansión para proteger la instalación;
- La presión de funcionamiento habitual está entre 1 y 1,5 bar;
- Para poder vaciar el aparato, este cuenta con una toma en la parte izquierda, justo detrás del frontal. Conecte una manguera para conducir el agua hasta el desagüe más cercano y cuando haya terminado la operación vuelva a desmontarla.
- La salida de la válvula de seguridad (3 bar) esta conducida y fijada en la chapa donde se realizan las tomas, conéctela a una toma de desagüe;
- El fluido de transporte de calor debe ser agua con un producto anticorrosión añadido, no tóxico y en la cantidad que recomiende el fabricante; si hay riesgo de congelación en el espacio donde se encuentra el insertable de pellets o los conductos de fluido, el instalador debe añadir al fluido circulante un anticongelante en la proporción que recomiende el fabricante, con el fin de evitar que haya congelación en la temperatura mínima absoluta esperada;
- Tomas para conexiones hidráulicas.



**Imagen 31 – Conexión hidráulico**

- Es muy importante hacer el llenado utilizando la toma dedicada para ello "LOAD", ya que como el insertable cuenta con una válvula para proteger el retorno, el agua no puede circular en esta dirección hasta que se alcanza la temperatura adecuada. Por eso utilice la toma de llenado para realizar el llenado correctamente.
- Seleccione el modo del funcionamiento según su instalación; directo a radiadores / con depósito de inercia.

 **IMPORTANTE!** El insertable está programada para trabajar directamente para radiadores, en caso de que desee instalar el insertable con un depósito de inercia o AQS, se recomienda cambiar la temperatura de "OFF" de la bomba de circulación mediante la colocación de la misma temperatura del depósito o de 1 ° C por encima de esta temperatura, debe desactivar en el "Menú Hidro" los modos "Modulating Pump" y "hidro independiente" y cambiar la visualización del modo "Auto" al modo "Manual" y seleccionar la potencia 5 (fuego 5).

Debe cambiar las temperaturas de humo ("T off" y "T on") en el menú de "activación". Para realizar estos cambios es necesario acceder al "Menú Técnico" en la pantalla, por favor solicite la contraseña de fábrica.

## 9. Combustible

El único combustible que se debe utilizar para el funcionamiento del insertable es el *pellet*. No se puede usar ningún otro combustible.

Utilice solo *pellets* certificados por la norma EN 14961-2 clase A1 con un **diámetro de 6 mm** y una longitud que puede oscilar **entre 10 y 30 mm**.

La humedad máxima permitida para los pellets es igual al 8% de su peso. Para garantizar una buena combustión, los *pellets* deben mantener esas características; por ello, se recomienda mantenerlos en un ambiente seco.

El uso de *pellets* diferentes disminuye la eficacia del insertable de pellets y origina procesos de combustión deficientes.

**Es recomendable que escoja siempre pellets certificados y no olvide que antes de comprar grandes cantidades, debe probar siempre una muestra.**

Las propiedades físico-químicas de los pellets (principalmente el calibre, la fricción, la densidad y la composición química) pueden variar dentro de ciertas tolerancias y de acuerdo con cada fabricante. Este hecho puede provocar alteraciones en el proceso de alimentación y por consiguiente dosis diferentes (con más o menos pellets).

**El insertable permite el ajuste de la dosis de pellets en la fase de arranque y en los niveles de potencia en  $\pm 25\%$**  (ver punto 11.2.7 del manual – actuaciones transitorias y de potencia).



El aparato NO se puede utilizar como incinerador.

## 10. Utilización del insertable de pellets y recomendaciones

Antes de comenzar el arranque del aparato, es necesario comprobar los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el insertable se encuentra correctamente conectada a la red eléctrica a través del cable de alimentación 230 VAC.



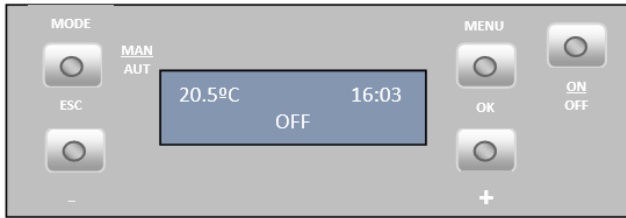
Imagen 32 – Enchufe de conexión a la corriente eléctrica

- Compruebe que existe pellets en el depósito.
- Asegúrese antes de cada encendido, de que el quemador está limpio.
- Asegúrese de que el circuito hidráulico ha sido montado correctamente y esté conectado al agua.
- Asegúrese de que en la estancia donde se encuentre la instalación la circulación de aire es suficiente, ya que de no ser así el equipo no funciona correctamente. Por este motivo, hay que prestar atención a si en la sala hay otros equipos de calefacción que consuman aire para su funcionamiento (por ejemplo, equipos de gas, braseros, extractores); no se recomienda el funcionamiento simultáneo de estos equipos.

**⚠ La cámara de combustión del insertable está construida en chapa de hierro pintada con tinta de alta temperatura, que libera humos en las primeras quemas debido a la cura de la tinta.**

# 11. Comando de control

## 11.1. Mando y visualizador



**Imagen 33 – Mando y visualizador**



a) Botón para cambiar de modo manual, automático y para salir de los menús (ESC).

b) Botón de acceso a los menús y tecla de confirmación (OK).

c) Botón para encender/apagar el aparato y para restablecer los errores



d) Botón para avanzar por los menús hacia la izquierda, para aumentar y disminuir el caudal del ventilador ambiente y aumentar o disminuir la temperatura de punto de ajuste.

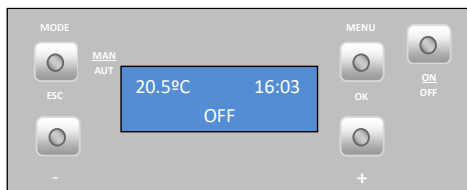
e) Botón para avanzar por los menús hacia la derecha y para aumentar y disminuir la potencia del insertable.

**Imagen 34 – Teclas del mando**

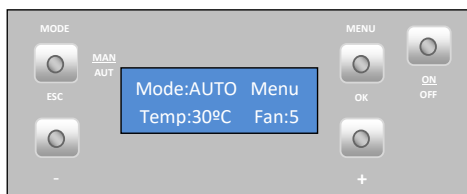
## 11.2. Resumen del display

### 11.2.1. Menu

Menú que indica insertable "off" a temperatura ambiente en ° C y el tiempo.



**Seleccione el modo de operación:** Para seleccionar el modo de funcionamiento, realizar el "modo" para seleccionar el modo manual "Manu" o "Auto" modo automático.



**Modo "Auto":** De esta manera la máquina se encenderá a la máxima potencia y permanecer allí hasta alcanzar una temperatura de 1 °C por encima de la temperatura de ajuste (punto de ajuste de temperatura). Cuando se alcanza esta temperatura comienza a operar a potencia mínima.

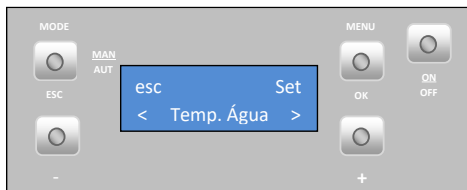
Se puede variar el punto de ajuste de temperatura, 5 a 40 °C pulsando la tecla "-". La tecla "+" puede variar la velocidad del ventilador ambiente, entre 1 y 5 o automático.

**Modo "Manu":** En este modo la máquina funcionará en la potencia seleccionada utilizando la tecla "-", que puede variar entre 1 (potencia mínima de la máquina) a 5 (potencia máxima).



### 11.2.2. La temperatura del agua

Para ajustar la temperatura del agua pulse el botón Menú dos veces y aparece "Temp. Agua "pulse Set, aparece el menú" T. Calentamiento "



- Temperatura de calefacción

Para establecer la temperatura de calentamiento deseada, presione "set"; pulse la tecla "+" o - para seleccionar el valor deseado, pulse el botón "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para ir al menú "temperatura sanitaria".

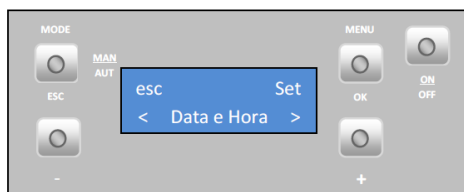


**Nota:** Equipo en agua, la temperatura del agua puede ser regulada por el usuario (temperatura de punto de agua) entre 50 y 80 °C.

- Temperatura sanitaria (**este modo no es activo**)

### 11.2.3. Fecha y hora

Ajuste de **fecha y hora**: pulse la tecla "Menú" (menú) dos veces y aparecerá "Data" (fecha), pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Año".



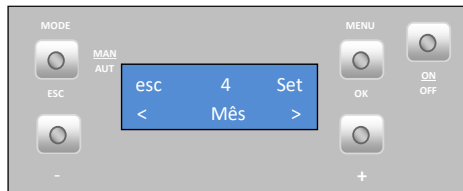
- Año

Para ajustar el **año**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el año deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Si pulsa "esc", volverá al menú "Data" (fecha). Para pasar al siguiente menú, pulse la tecla "+" y aparecerá el menú Mes.



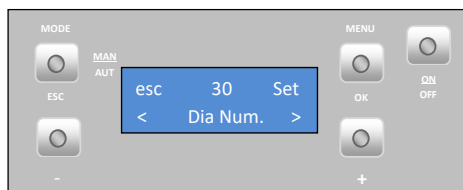
- Mes

Para ajustar el mes, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el mes deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Día do mês" (Día del mes).



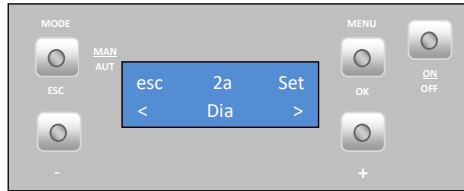
- Día del mes

Para ajustar el **día del mes**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Día.



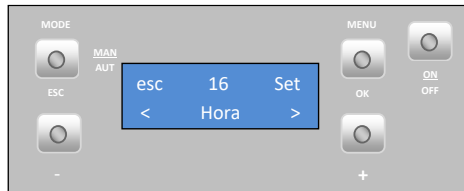
- Día

Para ajustar el **día de la semana**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día pretendido y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Hora".



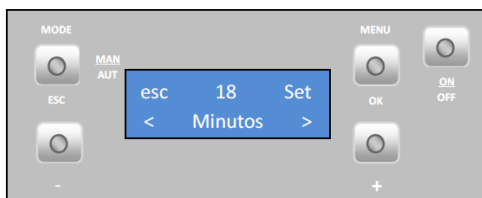
- Hora

Para ajustar la **hora**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora pretendida y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Minutos".



- Minutos

Para ajustar los **minutos**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar los minutos deseados y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "esc" para salir.



#### 11.2.4. Crono

El insertable dispone de un programador horario que sirve para que el insertable se encienda y apague a determinada hora.

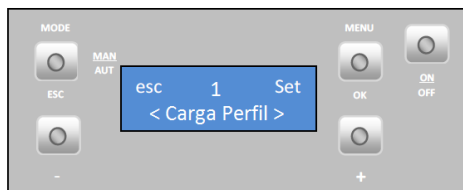
- Habilitaciones

Para **habilitar el crono**, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Habilitação" (habilitación). Solo podrá activarse tras definir los programas, como se muestra en el siguiente punto.

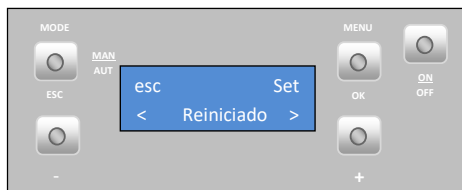


Para **activar el modo Crono**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "On" (activar) u "Off" (desactivar), y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga perfil".

Existen 10 programas semanales pre-configurados en el Crono (véase el capítulo 17 anexos) con la selección de ello, ejecuta el programa de lunes a viernes y de sábado a domingo, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el programa deseado, y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Reiniciado".

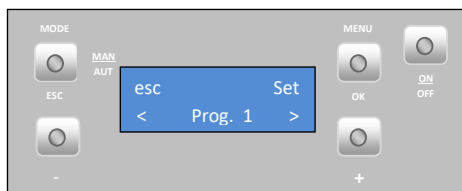


En este menú es posible borrar todos los programas definidos. Para ello, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Confirma?" (¿confirmar?). Vuelva a pulsar "Set" (configurar) para confirmar la orden de borrar los programas o pulse "Esc" para salir.

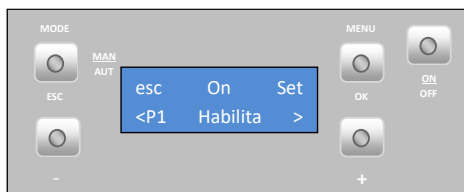


El **programador** de la máquina permite efectuar 6 programas diferentes que se pueden asociar a cada uno de los días de la semana.

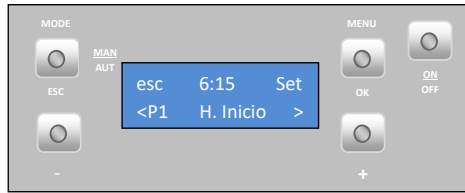
Para definir los **programas de "P1" a "P6"**, seleccione el programa deseado, con las teclas "-" y "+", y pulse "Set" (configurar) para escoger el programa. Aparece el menú "P1 Habilitación".



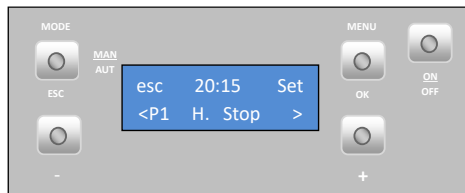
Vuelva a pulsar "Set" y, cuando parpadee, pulse las teclas "+" o "-" para seleccionar "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar la elección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Inicio" (P1 hora de inicio).



Para seleccionar la **hora de inicio** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Stop" (P1 hora de parada).

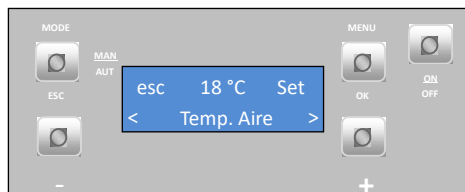


Para seleccionar la **hora de parada** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 Temp. Ar" (P1 temperatura del aire).

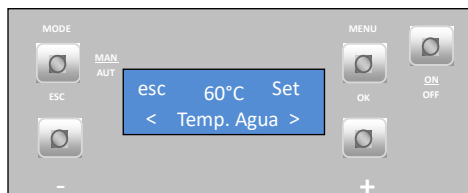


**Importante:** Cada programa sólo se puede configurar dentro del **mismo** día.

Para seleccionar la **temperatura de set de aire ambiente** en el programa P1, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada y pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Temp. Agua".



Para seleccionar la **temperatura de set de agua** en el programa P1, pulse "set" y comenzará a parpadear; pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada y pulse "ok" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Fuego" (Potencia de trabajo).



Para seleccionar la **potencia del trabajo** (1-5) en el programa P1, pulse "set" y parpadea, pulse la tecla "+" o - para seleccionar la potencia deseada (1-5), pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para ir al menú "Día P1".



Para seleccionar los **días de la semana** en los que queremos que funcione el programa P1, pulse "Set" (configurar) y con las teclas "-" y "+" escoja el día de la semana. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+" escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar la elección. Pulse la tecla "Esc" para pasar al menú "P1 Día" (P1 día). Pulse dos veces "Esc" y, a continuación, pulse "+" para acceder al menú "Configurações" (configuraciones).



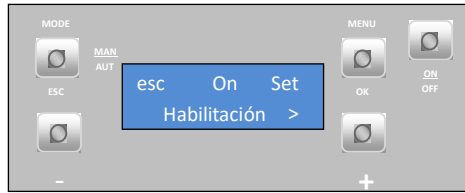
Efectúe el mismo procedimiento para los programas de P2 a P6.

Volver a cargar en "set" y comenzará a parpadear, pulse las teclas "+" o "-" para seleccionar "On" u "Off". Cargar en "ok" para confirmar la elección.

Efectúe el mismo procedimiento para los programas de P2 a P6.

Para **activar el modo Crono**, pulse una vez en "esc" y luego en la tecla "-" hasta que encuentre el menú "Habilitación", pulse la tecla "set" y empieza a parpadear,

pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "On" o "Off", pulse "OK" para confirmar la selección. Pulse una vez en la tecla "esc" y luego una vez en la tecla "+" para pasar al menú "Sleep".

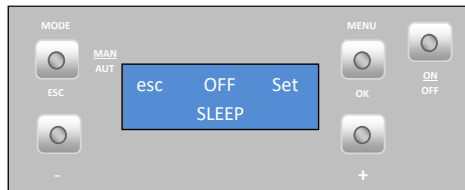


**Nota:**

- **Tras configurar los programas, no se olvide de habilitarlos (menú "Habilitações" (habilitaciones)).**
- **Solo podemos tener activo en el Crono el perfil semanal o el Diario (no funcionan al mismo tiempo).**

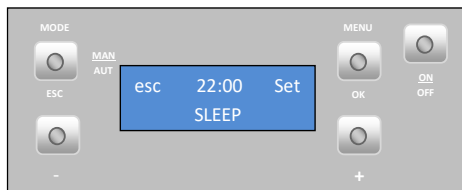
**11.2.5. Sleep (este menú solo aparece con el insertable en funcionamiento)**

El menú "Sleep" (apagado automático) permite programar la hora para que el insertable se apague.



Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear la hora. Mediante las teclas "-" y "+", puede escoger la hora deseada. Después de escoger la hora, pulse "OK" (aceptar) para confirmar. Pulse "Esc" para volver al menú y "+" para avanzar al menú "Configurações" (configuraciones).





### 11.2.6. Info

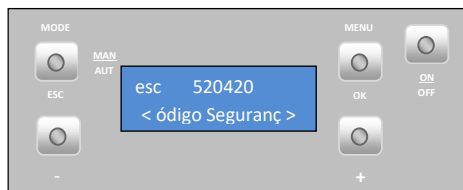
En este menú, el usuario puede visualizar algunas informaciones sobre el insertable. Al pulsar "Set" (configurar), aparecerá el menú "Código de Ficha" (código de ficha).



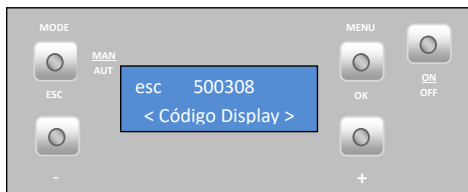
Código del software / firmware de la placa madre ("mother board"). Si pulsa la tecla "+", pasa al menú siguiente "código de seguridad".



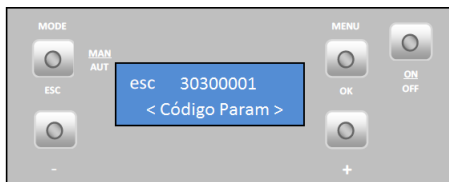
Código del software / firmware de seguridad. Si pulsa la tecla "+", pasará al siguiente menú "código Display".



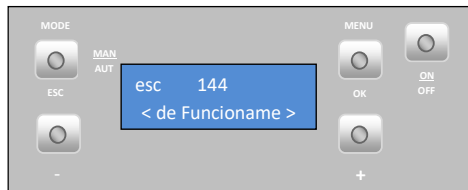
“Código do software/firmware do display” (código del software/firmware del visualizador). Si pulsa la tecla “+”, pasará al siguiente menú código de parámetros.



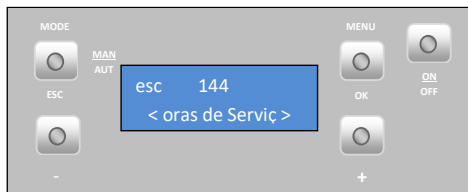
Código de parámetros. Pulsando la tecla “+” pasa al menú siguiente “horas de trabajo”.



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene el insertable.



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene el insertable después del último servicio de asistencia.

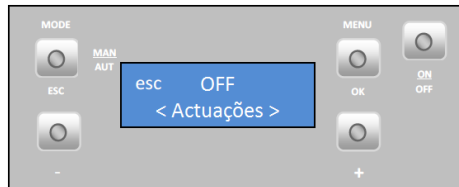


Número de horas en el que debe transcurrir el servicio.

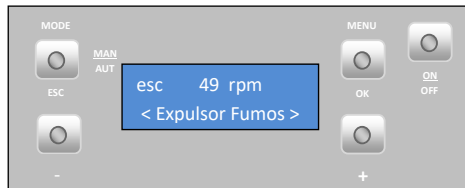


**Muy Importante:** Cuando la máquina esté cerca de alcanzar las horas de servicio se recomienda la llamada de un técnico acreditado para realizar el mantenimiento de la caldera.

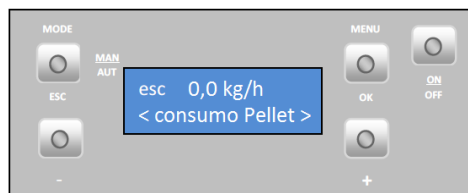
Este menú indica la fase/estado en que se encuentra el insertable.



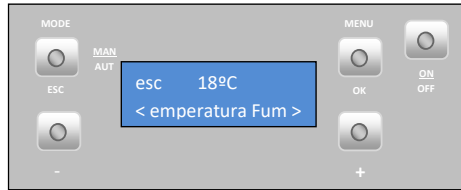
Velocidad (rotaciones por minuto) de funcionamiento del extractor de humos.



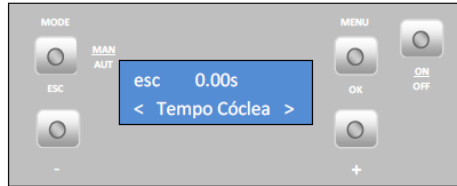
Consumo teórico de pellets.



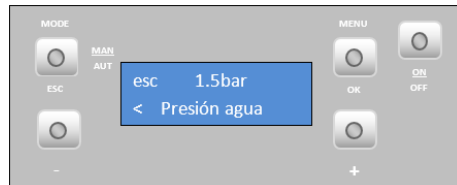
Temperatura de humos.



Tiempo (en "on") de rotación del sin fin.

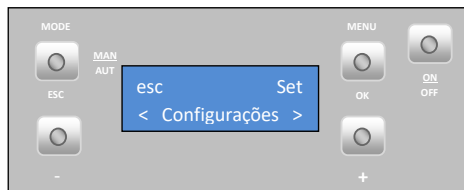


Presión de agua en la caldera



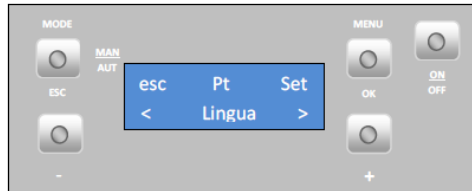
### 11.2.7. Menú configuraciones

Para modificar las **configuraciones (Configurações)** del insertable, pulse set, y aparece "menú Lengua" para seleccionar el idioma.



- Idioma

Para seleccionar el **idioma**, pulse "Set" (configurar) y con las teclas "+" o "-" seleccione el idioma deseado (**Pt** – Portugués, **Nl** – Holandés, **Gr** – Griego, **Tr** – Turco; **It** – Italiano, **En** – Inglés, **Fr** – Francés, **Es** – Español o **De** – Alemán). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "eco".



- Modo eco

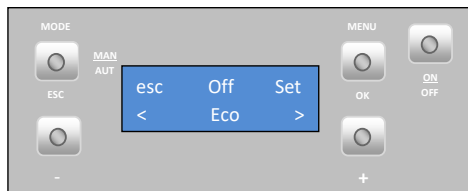
Cuando activamos el modo "ECO" con la función Thermostat, la caldera funciona a la potencia máxima hasta que el termostato abre el contacto (NO) y pasa a funcionar a la potencia mínima durante un intervalo de tiempo previamente establecido (Shutdown delay time: valor de fábrica: 20 minutos). Después de este intervalo de tiempo, el insertable se apaga. Desde la fase de apagado de la máquina tenemos el conteo de otro intervalo de tiempo previamente definido (Startup delay time: valor de fábrica: 20 minutos), para cuando el termostato cierra el contacto (NC), la misma pasa a activación.

**Starup delay time (tiempo de espera On):** es el tiempo de espera después del contacto del termostato se cierre (NC), para activar la máquina.

**Shutdown delay time (tiempo de espera Off):** es el tiempo de espera después del contacto del termostato se abre (NO), para parar la máquina.

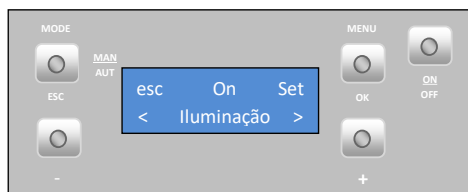
Nota: para activar este sistema de funcionamiento la primera vez tenemos que pulsar el botón On/Off en el display.

Para habilitar el "modo eco", pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+", escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "Set" Pulsar en "esc" para volver al menu anterior y en seguida en "+" para avanzar para el menú iluminación.



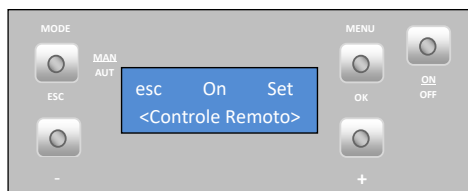
- Iluminación

Para seleccionar **"Ecrã iluminado"** (pantalla iluminada), pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el tiempo que pretende que la iluminación de la pantalla esté activada o escoja la opción "On" (activar) para mantener la luz siempre encendida. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Control remoto.



- Control remoto

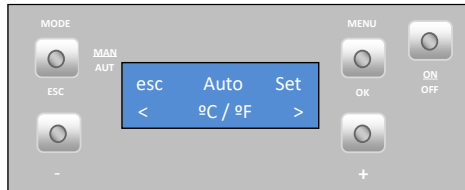
Esta función activa o desactiva el control remoto cuando queremos trabajar con termostato ambiente remotamente. Pulse "set" y las teclas "+" y "-" para seleccionar el modo "on" u "off", a continuación en "Ok" para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "sensor de nivel de pellets".



**Nota:** Existen mandos de TV que tienen la misma frecuencia del mando del insertable, estos influyen en su funcionamiento por lo que se recomienda su desactivación en caso de que esto suceda.

- Unidad de temperatura (°C/°F)

Para seleccionar **°C/°F**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "°C", "°F" o "Auto" y pulse "OK" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Receta combustión.



- Receta de combustión

Pulse "Set" y aparecerá el menú Combustión Receta.



- Pellet

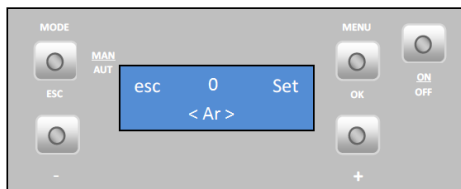
Esta función permite aumentar o disminuir 15% a 33% la **cantidad de pellets en el arranque y el proceso de alimentación**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear.

A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -10 a +10), según lo que desee. Cada unidad tiene que ser multiplicado por 1,5 y 3,3 para obtener el porcentaje correcto. Pulse el botón "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Aire".



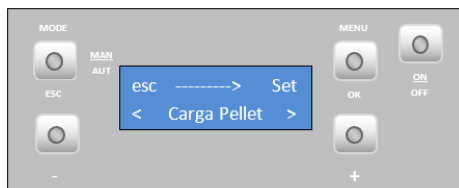
- Aire

Esta característica permite aumentar o disminuir 33% a 15% las **rotaciones del extractor de humos en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (-10 a +10), según lo que desee. Cada unidad tiene que ser multiplicado por 3,3 o 1,5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse el botón "OK" para confirmar el valor. Pulse "esc" para volver al menú de "pellets receta" y luego la tecla "+" para ir al menú "carga de pellets".



- Carga pellet

Esta función permite activar el motor del sin fin para llenar el canal cuando se quede vacío para que no falle el encendido. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá la opción "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para activar el motor (aparecerá el mensaje "Habilitada") y pulse "Esc" para pararlo. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Limpieza" (limpieza).



- Limpieza

Esta función permite efectuar la limpieza del cestillo de quema de forma manual. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá el mensaje "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para iniciar la limpieza y aparecerá el mensaje "habilitada". Cuando quiera parar, pulse "OK" (aceptar). Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Técnico".





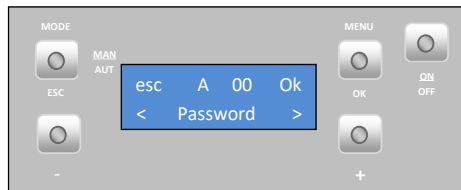
**Nota:** el menú técnico no está disponible para el consumidor final y se refiere a las configuraciones de fábrica que no deben modificarse en ningún caso.

### 11.2.8. Menú técnico

Esta función le permite ajustar las diferentes variables de la salamandra, pulse "SET" y el menú "contraseña" para entrar en el menú técnico.



Pulse OK y comienza a parpadear "A", con el "+" y "-" teclas seleccionar la letra deseada, pulse OK para confirmar y "00" comenzará a parpadear, con el signo "+" y "-" botones seleccionan el número deseado, confirme bien y entrará en el menú "configuración general".




**Nota:** la contraseña se proporciona únicamente a personal autorizado.

## 12. Lista de alarmas / Averías / Recomendaciones

Alarma	Código		Causa y solución
Fallo en la ignición	A01	Tiempo máximo 900 s	- canal del sin fin vacío – volver a efectuar el arranque - resistencia quemada – substituir resistencia - cestillo de quema mal colocado
Llama apagada o falta de pellets	A02	Temperatura inferior a: - 40 °C	- Depósito de pellets vacío
Temperatura en exceso en la cuba de pellets	A03	110 °C	- el ventilador ambiente no funciona – llamar al servicio de asistencia - termostato averiado – llamar al servicio de asistencia - máquina con ventilación deficiente
Exceso de temperatura de humos	A04	Más de 260 °C (versión de agua)	- el ventilador ambiente no funciona o está en un nivel de potencia bajo – aumentar el nivel al máximo (si el problema persiste, llamar al servicio de asistencia) - Tiro insuficiente - Exceso de pellets
Alarma presostato	A05	Puerta abierta, falta de depresión o avería del extractor durante 60 s	- cerrar la puerta y retirar el error de presostato averiado - Obstrucción del tubo de extracción o extractor averiado
Sensor de masa de aire	A06	Delta de 40 lpm durante 3600 s	- tubería con tiro insuficiente o tubería obstruida
Puerta abierta	A07	Puerta abierta durante 60 segundos	- cerrar la puerta – retirar el error
Error en el extractor de humos	A08	Error en la conexión	- comprobar conexión
Error en el sensor de humos	A09	Error en la conexión	- comprobar conexión
Error en la resistencia de pellets	A10	Error en la conexión	- comprobar conexión – Resistencia averiada
Error motor del sin fin	A11	Error en la conexión	- comprobar conexión – Motor sin fin averiado
Alarma nivel de pellets	A15		- comprobar conexión
Presión de agua fuera del intervalo de funcionamiento	A16		- comprobar conexión – comprobar presión circuito hidráulico (intervalo 0,5 a 2,8) ajustar a 1 bar en frío.
Exceso de temperatura del agua	A18		- comprobar conexión – comprobar funcionamiento bomba – purgar circuito hidráulico – comprobar funcionamiento disipadores de calor


**Tabla 2 - Lista de alarmas**


 Nota importante: todas las alarmas originan la parada de la máquina. Será necesario restablecer la alarma y reiniciar. Para restablecer la máquina, deberá mantener pulsado el botón "On/Off" (encendido/apagado) durante 10 segundos hasta oír la señal sonora.


## - Anomalías

<b>Anomalías</b>
Mantenimiento
Fallo en el sensor de aire
Bajo nivel de pellets
Puerta abierta
Fallo en el sensor de temperatura de aire
Fallo en el sensor de temperatura de agua
Fallo en el sensor de presión de agua
Presión de agua cercana a los límites del intervalo de funcionamiento

**Tabla 3 - Lista de anomalías**

 Nota importante: La anomalía de **mantenimiento** (cuando aparece la palabra “**service**” en el visualizador) significa que el insertable lleva más de 2100 horas de servicio. El cliente debe realizar el mantenimiento del equipo y solo después reiniciar el contador de horas (el acceso se realiza a través del Menú técnico) para eliminar el mensaje de anomalía. Esta anomalía no afecta al funcionamiento normal del equipo, es únicamente un aviso.

 Nota importante: Solo se consigue restablecer cualquier error si este parpadea en la pantalla. En caso de que el error aparezca fijo en la pantalla, tenemos que pulsar una vez en el botón “Mode”.

 Nota importante: las anomalías no originan la *parada* de la máquina.

 ¡AVISO!

Para apagar el aparato, en caso de emergencia, debe parar el equipo de manera normal.

 ¡AVISO!

**DURANTE SU FUNCIONAMIENTO, EL EQUIPO ESTARÁ CALIENTE, POR LO QUE ES NECESARIO TENER CUIDADO, PRINCIPALMENTE CON EL VIDRIO DE LA PUERTA Y EL TIRADOR DE APERTURA DE LA PUERTA.**

## 13. Electrónica Columbus

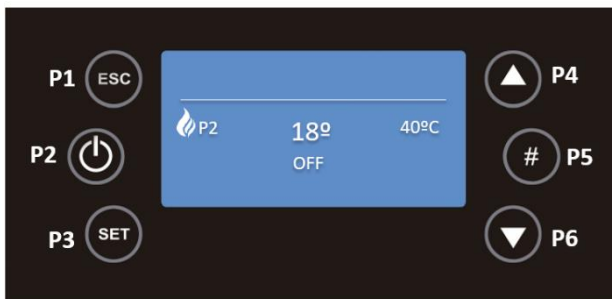
Las estufas Solzaima pueden estar equipadas con la electrónica Columbus, la pantalla Columbus es la que se muestra a continuación. Para confirmar si su equipo está equipado con esta electrónica, compruebe el número de serie del equipo y consulte la Tabla 4.

Electrónica Columbus	N.º Serie del equipo
Atlantic	≥ 01-28-00355

Tabla 4 - Número de serie con la electrónica Columbus

### 13.1. Display

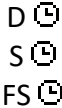


Cuando el aparato está conectado a la corriente eléctrica, el display del aparato muestra el estado de la estufa "OFF", la activación cronológica, los errores del sistema, las funciones activas, la potencia de combustión seleccionada, la potencia de ventilación seleccionada, la temperatura ambiente actual y el valor de set-point de temperatura ambiente seleccionado.



En el menú de entrada al pulsar la tecla:

- "P1" puede salir del menú/submenú;
- "P2" es posible encender el equipo, o, apagar el equipo. El mismo botón permite restablecer el error en caso de bloqueo de la estufa, pulsando 3 segundos continuamente, permite también la activación del Crono en el submenú correspondiente;
- "P3" es posible acceder al menú 1 del usuario, pulsando 3 segundos sobre el mismo botón podemos acceder al menú 2 del usuario y también permite guardar los cambios;
- "P4" es posible entrar en el menú Potencia de Combustión;

- “P5” es posible entrar en el menú Informaciones y también activar un intervalo de tiempo del Crono;
- “P6” es posible entrar en el menú Termostato Ambiente;
- “P3” + “P5” durante 3 segundos es posible acceder al menú de informaciones secundarias presente en el menú de servicios donde se puede comprobar un conjunto de variables.

Led	Significado
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando este Led está activo indica que el Crono está en Modo Diario ON, Modo Semanal ON o Modo Fin de Semana ON.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando este Led está activo, indica qué ventiladores están funcionando, local y remoto.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando este Led está activo significa que la temperatura ambiente solicitada ya ha sido alcanzada.</li> </ul>



**LA ESTUFA SIEMPRE DEBE SER DESACTIVADA POR EL MISMO MÉTODO QUE ESTABA ACTIVO. DURANTE EL PROCESO DE ACTIVACIÓN, EL EQUIPO NUNCA DEBE DESCONECTARSE.**

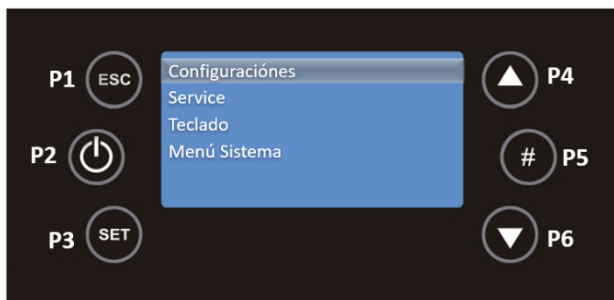
## **13.2. Menú Configuraciones**

### **13.2.1. Idioma**

Pulsando la tecla P3 durante 3 segundos, aparecerán los menús de Configuraciones, Service, Teclado y Menú Sistema.

**ESTE ÚLTIMO ES UN MENÚ DE ACCESO EXCLUSIVO AL SERVICIO TÉCNICO Y REQUIERE UNA CONTRASEÑA PARA ELLO.**

Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso será el menú Configuraciones.



Seleccione el submenú Idioma con la tecla P6 y para validar la entrada en este submenú la tecla P3.



Dentro de este submenú, con P4 y P6 seleccione el idioma deseado y pulse la tecla P3 de nuevo para validar.

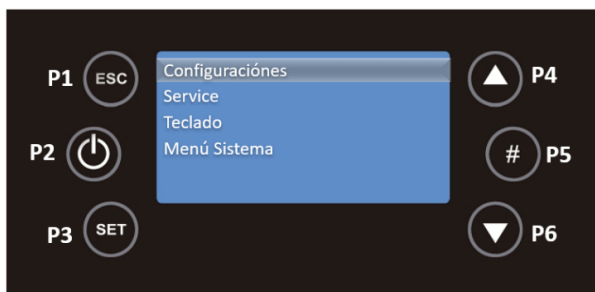


Para salir del menú Idioma, pulse la tecla P1.

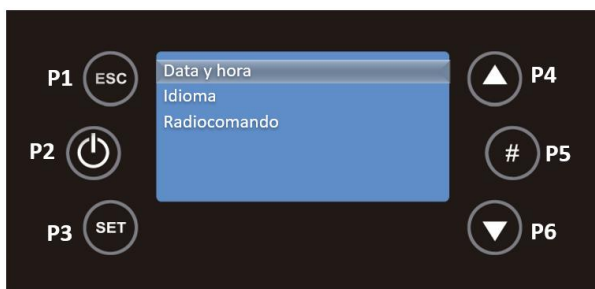
### 13.2.2. Data y Hora

- Hora

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 durante 3 segundos se puede acceder al menú Configuraciones, pulsando P3 de nuevo para entrar en este menú.



Con la tecla P3 seleccione Data y hora.



Ya en el menú Data y hora, seleccione la hora con las teclas P4 y P6 y pulse P3, la hora aparecerá en modo editable, parpadeando, con P4 y P6 seleccione la hora correcta y pulse P3 para validarla.



Lo mismo debe hacerse para los Minutos, con P6 seleccione Minutos y pulse P3, los minutos aparecerán en modo editable, parpadeando, con P4 y P6 seleccione los minutos correctos y pulse P3 para validar.



- **Data**

En el mismo menú, seleccione el Día con las teclas P4 y P6 y pulse P3, el día aparecerá en modo editable, parpadeando, con P4 y P6 seleccione el día correcto y pulse P3 para validarlo.



Para editar el Mes debe utilizar las teclas P4 y P6 para seleccionar este campo y luego P3, el mes aparecerá en modo editable, con P4 y P6 seleccione el mes deseado y pulsando de nuevo P3 para validarlo.





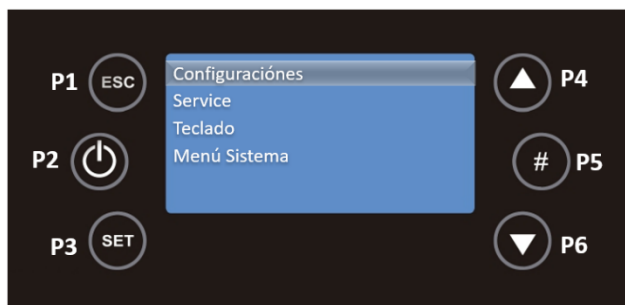
El Año sigue el mismo procedimiento, presione las teclas P4 y P6 para pasar al Año, use la tecla P3 para editar este campo, el año aparecerá en modo editable. Con P4 y P6 seleccione el año deseado y pulse P3 para validarlo.



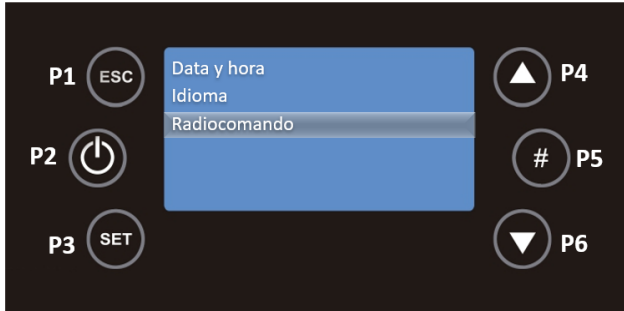
**EL DÍA DE LA SEMANA (DE DOMINGO A SÁBADO) CAMBIA SEGÚN EL DÍA DE LA SEMANA SELECCIONADO.**

### 13.2.3. Radio comando

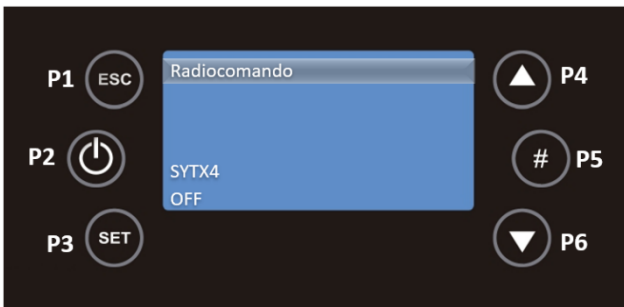
En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 durante 3 segundos se puede acceder al menú Configuraciones, pulsando P3 de nuevo para entrar en este menú.



Utilice la tecla P6 para seleccionar el submenú Radio comando y para validar la entrada en este submenú utilice la tecla P3.

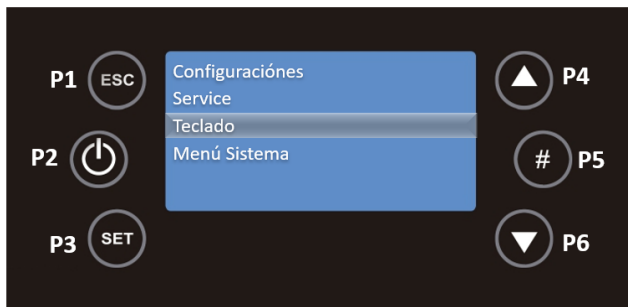


Con las teclas P4 y P6 puedes activar o desactivar el mando a distancia pulsando P3 para validar la acción.



### 13.3. Menú Teclado

Pulsando la tecla P3 durante 3 segundos, aparecerán los menús Configuraciones, Service, Teclado y Menú Sistema. Con las teclas P4 y P6 seleccione el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso será el menú Teclado.



En este menú están las funciones Contraste, Min Brillo, Screen Saber e Códigos de Firmware.



### 13.3.1. Contraste

Pulsando la tecla P3 para validar la elección de esta función, con las teclas P4 y P6 puede ajustar el contraste entre 0 y 30 para su pantalla. Para volver al menú del teclado, pulse P1.



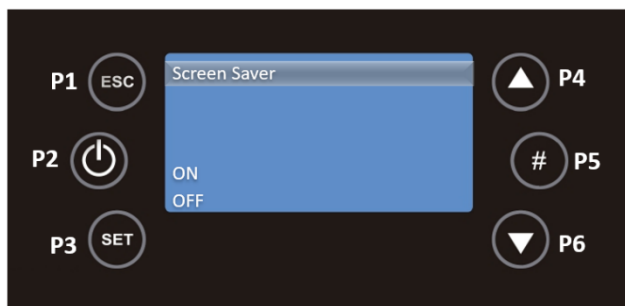
### 13.3.2. Min Brillo

En el menú Teclado con P4 y P6 seleccione la función Min Brillo pulsando la tecla P3. Con las teclas P4 y P6 puedes ajustar el brillo entre 0 y 20 para tu pantalla. Para volver al menú del teclado, pulse P1.



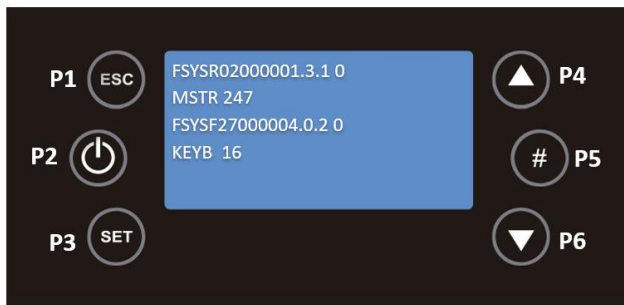
### 13.3.3. Screen Saver

En el menú Teclado con P4 y P6 seleccione la función Screen Saver pulsando la tecla P3. En esta función puede activar o desactivar el bloqueo de la pantalla. Para volver al menú del teclado, pulse P1.



### 13.3.4. Códigos de Firmware

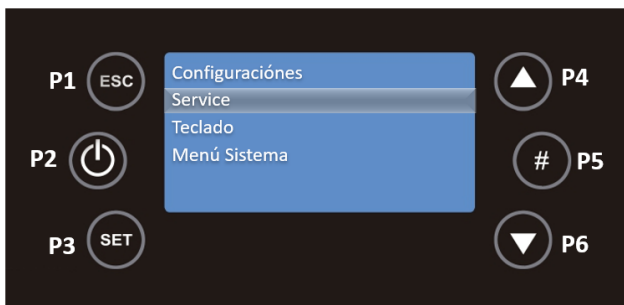
En el menú Teclado con P4 y P6 seleccione la función Códigos Firmware pulsando la tecla P3. Esta función, sólo de consulta, permite ver la dirección de comunicación de la placa de control, el tipo de placa y la versión del firmware.



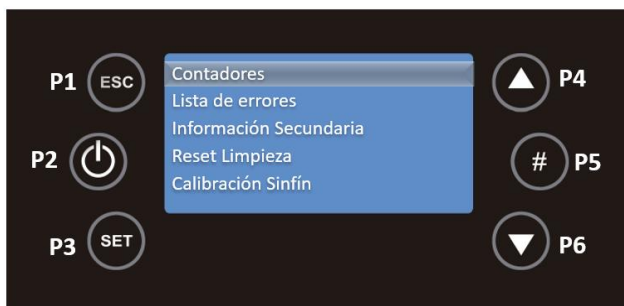
Para volver al menú Teclado, pulse P1. Pulsando esta tecla dos veces se mostrarán los menús de Configuraciones, Teclado, Service y Menú Sistema.

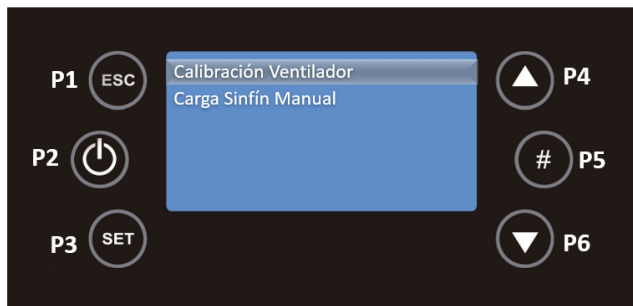
### 13.4. Menú Service

Pulsando la tecla P3 durante 3 segundos, aparecerá el menú Configuraciones, Service, Teclado y Menú Sistema. Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso será el menú Service.



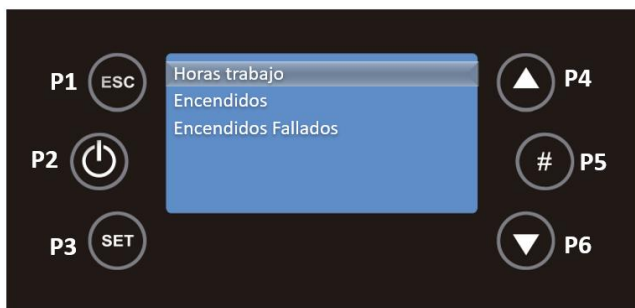
Este menú contiene las siguientes funciones.



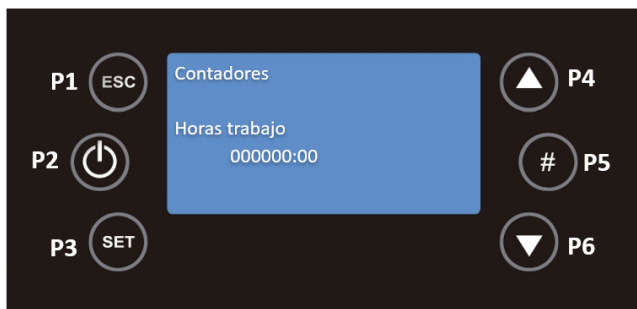


### 13.4.1. Contadores

Seleccione Contadores con la tecla P3 para validar la entrada en este submenú. Esta función permite ver las horas de trabajo, el número de encendidos y el número de encendidos fallados.

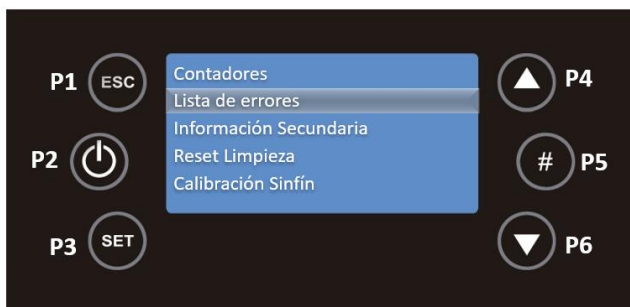


Con las teclas P4 y P6, seleccione el submenú que desea consultar y pulse P3 para validar. Para volver al menú Service, pulse P1.

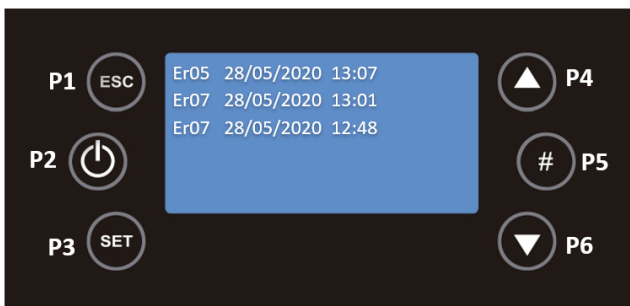


### 13.4.2. Lista de Errores

En el menú Service con P4 y P6 seleccione el submenú Lista de Errores pulsando la tecla P3 para validar.

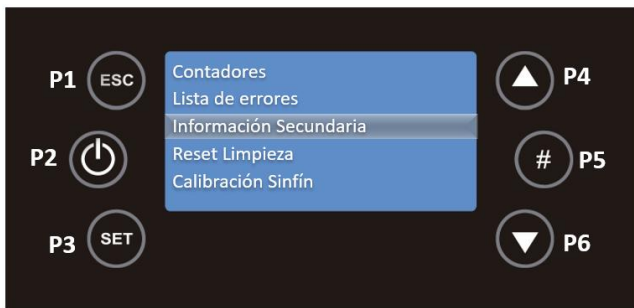


Este submenú muestra los últimos 10 errores que se produjeron, en cada línea se muestra el código de error y la fecha y hora en que se produjo. Para volver al menú Service, pulse P1.

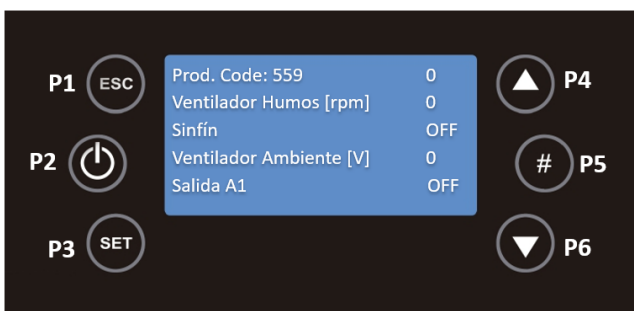


### 13.4.3. Información Secundaria

En el menú Service, seleccione el submenú Información Secundaria con P4 y P6, y luego pulse la tecla P3.



En esta función se puede consultar el código del producto, el estado del extractor de humo, el sinfín, el ventilador de ambiente y el estado de las salidas.



Se puede consultar la temperatura del humo, la temperatura ambiente y el estado de las entradas. Si el estado de la entrada es abierto (0) o cerrado (1).

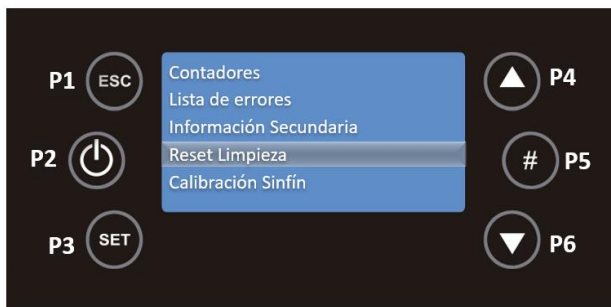




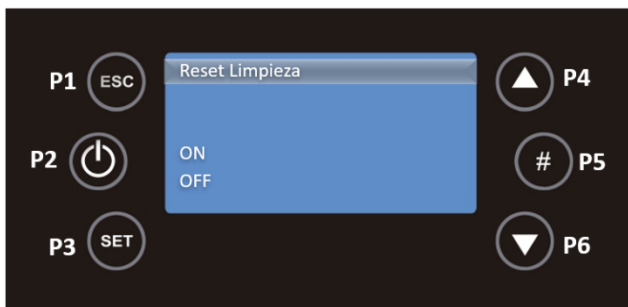


#### 13.4.4. Reset Limpieza

En el menú Service con P4 y P6 seleccione la función Reset Limpieza, pulsando la tecla P3.

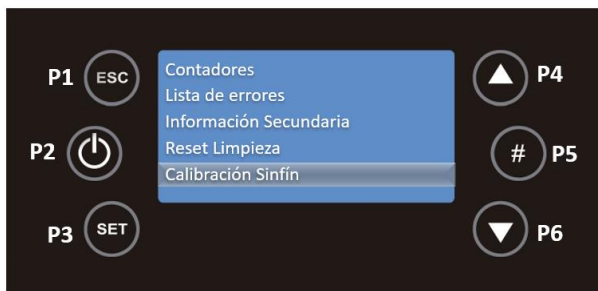


En esta función se puede activar o desactivar esta función. Para volver al menú Service, pulse P1.

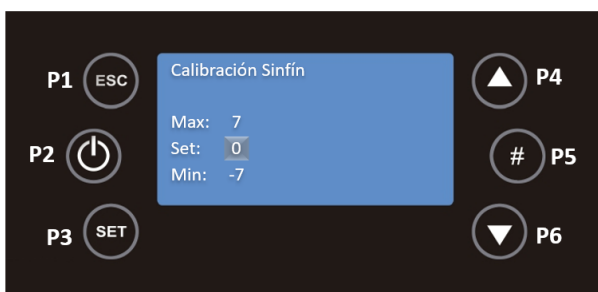


### 13.4.5. Calibración Sinfín

En esta función se puede activar o desactivar esta función. Para volver al menú de servicio, pulse P1.

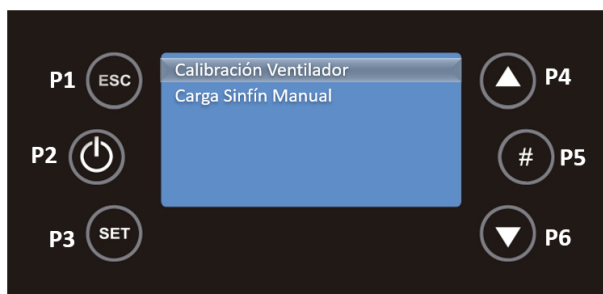


En este submenú con las teclas P4 y P6 se puede ajustar la cantidad de *pellets* a alimentar, entre -7 (-14%) y 7 (+14%). Para volver al menú Service, pulse P1.

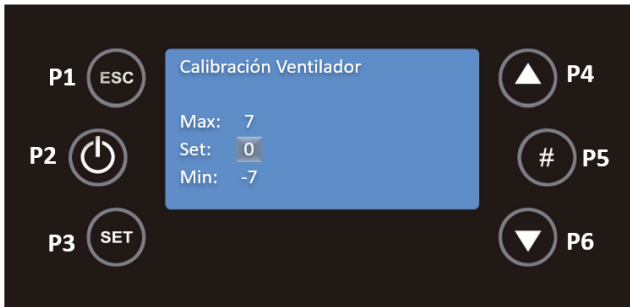


### 13.4.6. Calibración Ventilador

En el menú Service con P4 y P6 seleccione el submenú Calibración Ventilador pulsando la tecla P3.

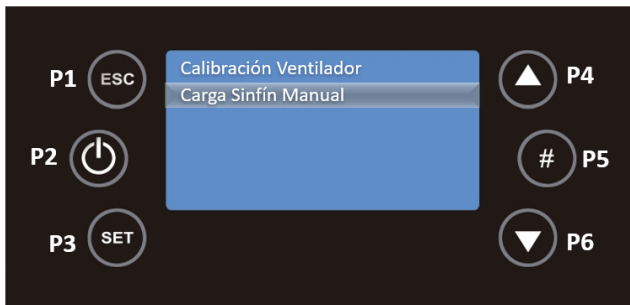


En este submenú con las teclas P4 y P6 puedes ajustar la velocidad del ventilador entre -7 (-21%) y 7 (+21%). Para volver al menú de servicio, pulse P1.

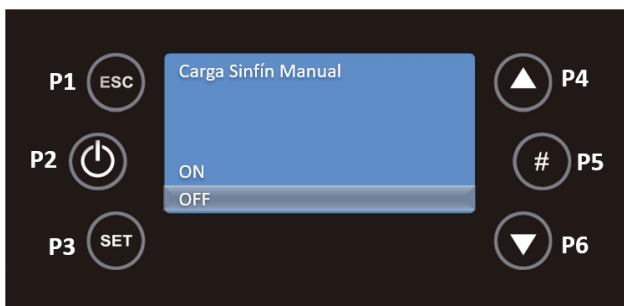


### 13.4.7. Carga Sinfín Manual

Seleccione Carga Sinfín Manual con la tecla P3 para validar la entrada en este submenú.



Esta función activa la carga manual de los *pellets*.

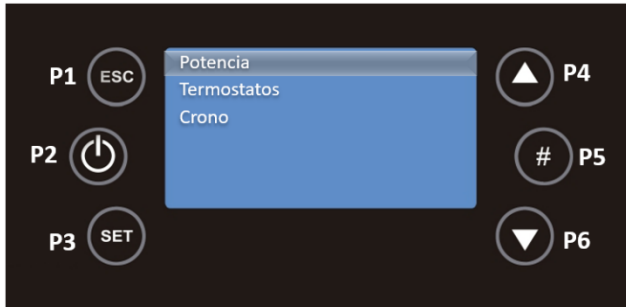


Al pulsar la tecla P1 dos veces, volverá a los menús principales, Configuraciones, Teclado, Service y Menú Sistema.

**ESTE ÚLTIMO ES UN MENÚ DE ACCESO EXCLUSIVO AL SERVICIO TÉCNICO Y REQUIERE UNA CONTRASEÑA PARA ELLO.**

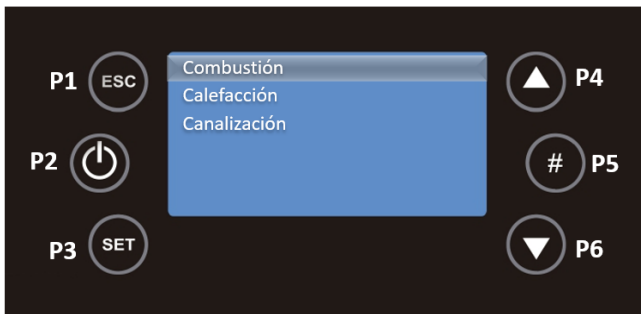
### **13.5. Menú Potencia**

Pulsando la tecla P3 se accede a los siguientes menús, Potencia, Termostatos y Crono. Con las teclas P4 y P6 debe seleccionar el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso el menú Potencia.

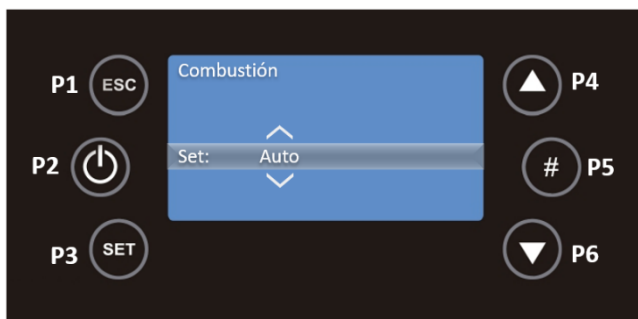


#### **13.5.1. Combustión**

Seleccione Combustión con la tecla P3 para validar la entrada en este submenú.



Con las teclas P4 y P6 se puede modificar la potencia de combustión del sistema. Se puede configurar en modo automático o manual: en el primer caso, el sistema elegirá la potencia de combustión; en el segundo caso, el usuario selecciona la potencia de 0 a 5.



Presiona la tecla P3 para guardar los cambios y usa P1 para volver.

### 13.5.2. Calefacción

Con P4 y P6 debes seleccionar Calefacción y luego presione P3 para validar el acceso a este submenú.



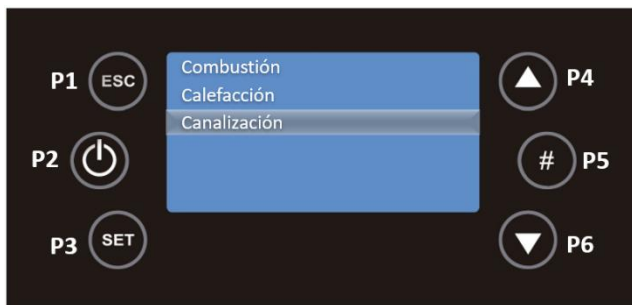
Con las teclas P4 y P6 se puede modificar la potencia de combustión del sistema. Este submenú permite modificar la potencia de ventilación del sistema. Se puede configurar en modo automático o manual: en el segundo caso, el usuario selecciona la potencia de 0 a 5.



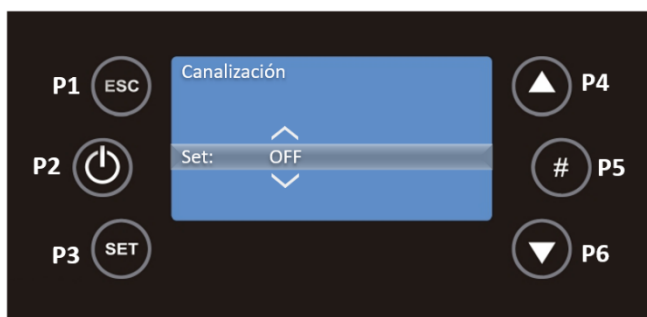
Presiona la tecla P3 para guardar los cambios y usa P1 para volver.

### 13.5.3. Canalización (sólo Nevada y Everest Round)

Con P4 y P6 debes seleccionar Vent. Canalizable y luego pulse P3 para validar el acceso a este submenú.



Este submenú le permite modificar el valor de potencia del ventilador de las tuberías. Sólo se muestra si selecciona un sistema de calefacción que incluya un segundo ventilador de calefacción. Con las teclas P4 y P6 se puede ajustar en modo automático o manual: en el segundo caso, el usuario selecciona la potencia de 0 a 5.

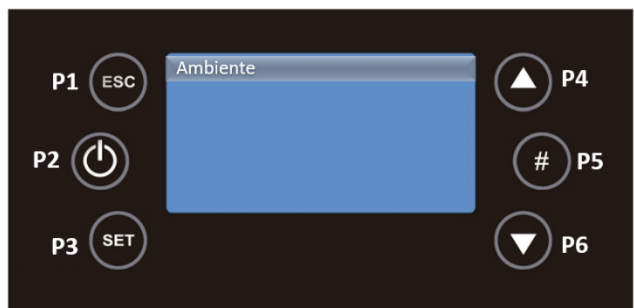


### 13.6. Menú Termostatos

Presionando la tecla P3, acceda al menú de los termostatos con la tecla P6 y luego presione P3 para validar la elección de este menú.



Nestea menú, seleccione el submenú Ambiente, usando la tecla P3.



Puede fijar la temperatura de confort objetivo entre 10 y 40°C con las teclas P4 y P6.



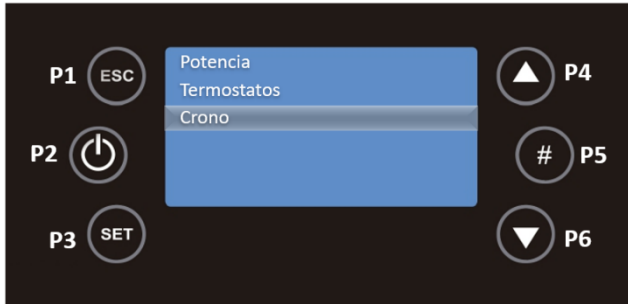
Presiona la tecla P3 para guardar los cambios y usa P1 para volver.

### 13.7. Menú Crono

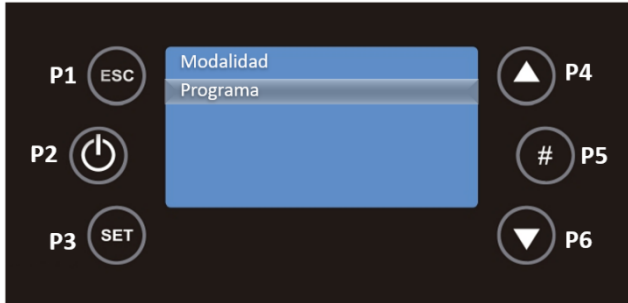
El equipo tiene un programador de tiempo que enciende y apaga automáticamente la estufa. Puede ser diario (puede seleccionar el día de la semana y configurar hasta 3 veces diferentes para el día respectivo), semanal (puede seleccionar hasta

3 veces para un día, el mismo programa se aplicará todos los días de la semana) y de fin de semana (puede seleccionar 3 veces durante el día para los días de semana y los fines de semana).

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 se accede a los menús, Potencia, Termostatos y Crono. Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú de Crono y luego pulsar P3 para validar la elección.

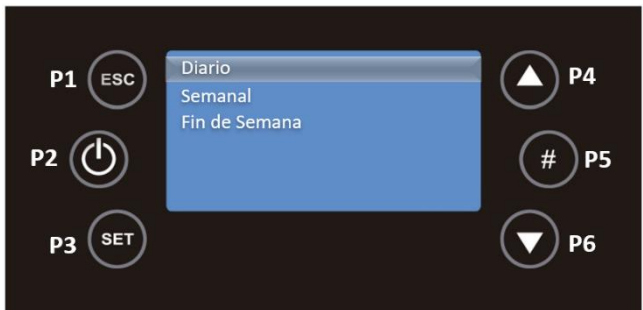


Luego debe entrar al submenú Programa, usando la tecla P6 para seleccionar y P3 para validar la elección.

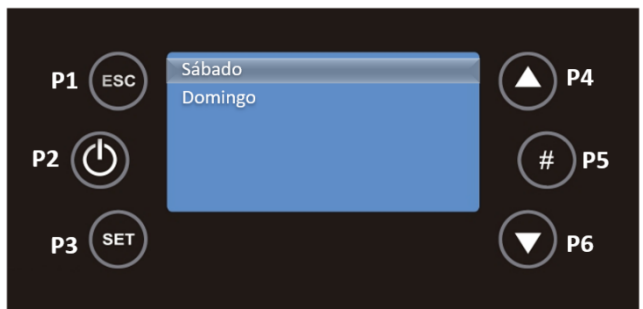
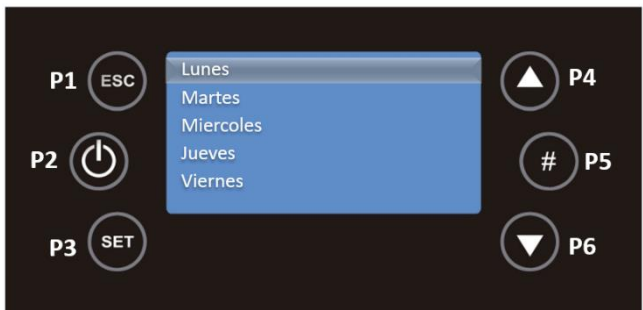


Luego con las teclas P4 y P6 debe seleccionar Diario, Semanal o Fin de semana. Debe pulsar P3 para validar su elección.

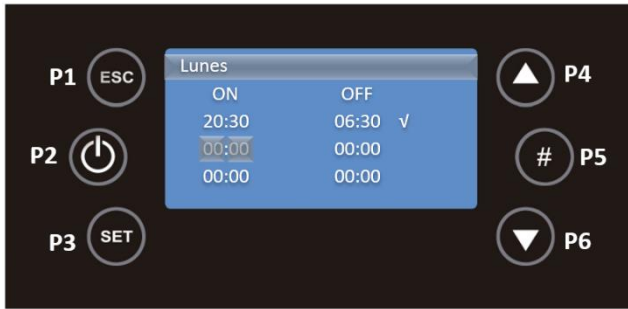




Para el programa Diario, utilice las teclas P4 y P6 para seleccionar el día de la semana, en este caso se ejemplifica el programa para el lunes, y luego pulse P3 para validar la elección.



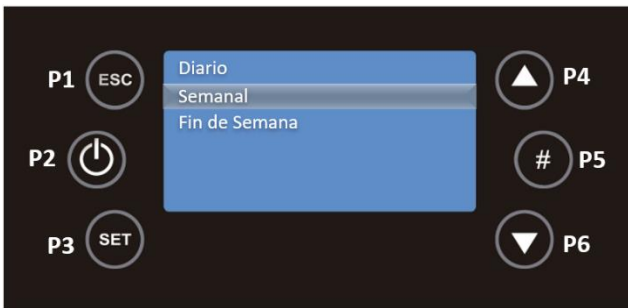
Debe pulsar P3 y este campo estará en modo editable, parpadeando. Pulse P4 y P6 para seleccionar el tiempo deseado y luego use la tecla P3 para guardar. Debe repetir este proceso durante el tiempo en que el dispositivo debe apagarse, usando las teclas P4 y P6. Finalmente debe activar el intervalo con la tecla P5, y aparecerá una marca de verificación en el lado derecho del intervalo.



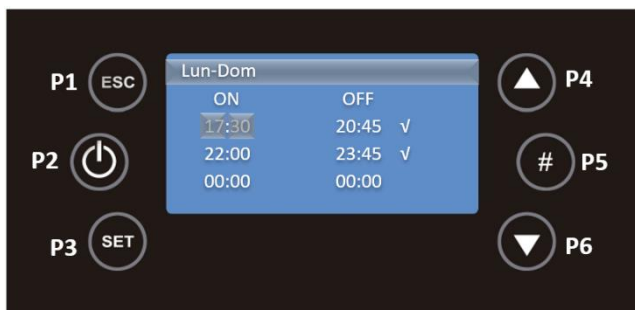
En la imagen de arriba, el sistema se encenderá a las 20:30 del lunes y se apagará a las 06:30 del martes. Cuando los programas se desarrollen alrededor de la medianoche para iniciar la operación el día anterior y terminar la operación al día siguiente será relevante:

- Termina el último programa el día anterior a las 23:59;
- Empieza el primer programa al día siguiente a las 00:00.

Para el programa Semanal, los programas son los mismos para cada día de la semana, de lunes a domingo. Utilice las teclas P4 y P6 para seleccionar Semanal en el submenú Programa y pulse P3 para validar su elección.



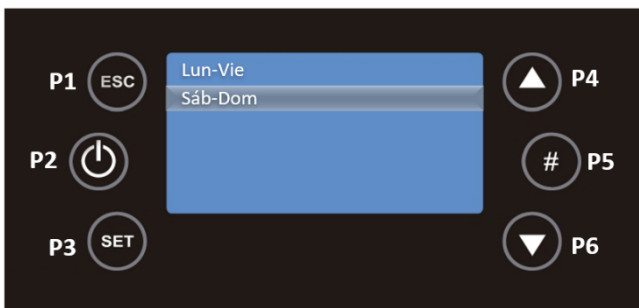
Debe pulsar P3 y este campo estará en modo editable, parpadeando. Pulse P4 y P6 para seleccionar el tiempo deseado y luego use la tecla P3 para guardar. Debe repetir este proceso durante el tiempo en que el dispositivo debe apagarse, usando las teclas P4 y P6. Finalmente debe activar el intervalo con la tecla P5, y aparecerá una marca de verificación en el lado derecho del intervalo.



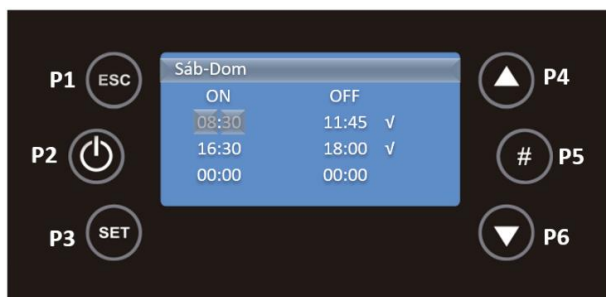
Para el programa Fin de Semana, debe seleccionar Fin de semana con las teclas P4 y P6 y pulsar P3 para validar su elección.



Para este modo, debe elegir entre lunes a viernes y sábado a domingo pulsando la tecla P3.

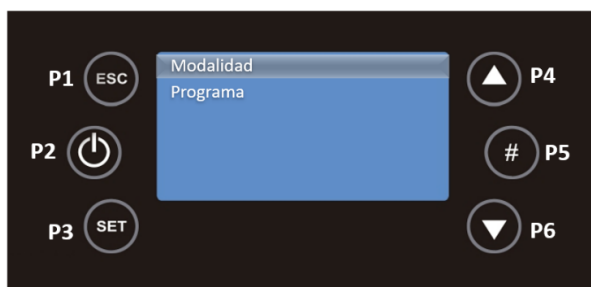


Debe pulsar P3 y este campo estará en modo editable, parpadeando. Pulse P4 y P6 para seleccionar el tiempo deseado y luego use la tecla P3 para guardar. Debe repetir este proceso durante el tiempo en que el dispositivo debe apagarse, usando las teclas P4 y P6. Finalmente debe activar el intervalo con la tecla P5, y aparecerá una marca de verificación en el lado derecho del intervalo.



**UNA VEZ DEFINIDOS LOS PROGRAMAS, ES NECESARIO DEFINIR EL MODO QUE SE DESEA ACTIVAR.**

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 se accede a los menús, Potencia, Termostatos y Crono. Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú de Crono y luego pulsar P3 para validar la elección.



Seleccionando Modalidad con la tecla P3 puedes seleccionar el modo que desees. Utilice las teclas P4 y P6 para seleccionar entre Diario, Semanal o Fin de semana, utilice la tecla P2 para activar/desactivar la selección y P3 para guardar los cambios.

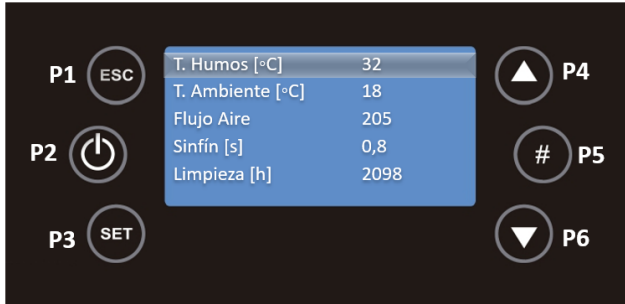


La pantalla principal después de la activación del modo es con el Led **D, S o FS** activo en la zona superior derecha.

### 13.8. Info Usuario

En este menú el usuario puede ver alguna información sobre el equipo, como los valores medidos y aspectos de la electrónica.

En el menú inicial, pulse una vez la tecla P5 y aparecerá el menú.



Con las teclas P4 y P6 puedes desplazarte por las diferentes variables. Los valores mostrados son los valores medidos On-Line.

La siguiente tabla explica el significado de cada variable.

T. Humos [°C]	La lectura en grados centígrados (°C) e informa de la temperatura de escape controlada por el termopar.
T. Agua [°C]	La lectura en grados centígrados (°C) e informa de la temperatura agua.
Extractor [rpm]	La lectura en revoluciones por minuto informa la velocidad de rotación del extractor.
Sinfín [s]	La lectura en segundos informa al tiempo en un período de 4 segundos que el motor sinfín está activo y alimenta con <i>pellets</i> al quemador.
Service [h]	La lectura en horas informa el número de horas que faltan para acusar a las anomalías por falta de mantenimiento. El servicio técnico debe ponerlos a cero en el momento del mantenimiento. El período de mantenimiento debe respetar los kilos de <i>pellets</i> quemados.
Horas trabajo [h]	La lectura en horas informa el número de horas On, el modelado y la seguridad.
Encendidos [nr]	La lectura del número de ocurrencias dice cuántos encendidos se han hecho desde que se pusieron a cero.
Cód. Artic.	Código del producto.

**Tabla 5- Significado de las variables**

## 14. Lista Alarmas / Averías / Recomendaciones – Electrónica Columbus

Todas las alarmas provocan la desactivación de la máquina con información de error y activación del LED de alarma. Será necesario realizar un "reset" a la alarma y reiniciar. Para reiniciar la máquina, pulse la tecla "On/Off" durante 3 o 4 segundos hasta que escuche la señal acústica, acompañada del mensaje "Reinicio de las alarmas en curso".

Si el restablecimiento de la alarma tiene éxito, se comprueba la nueva información – Restablecer alarmas con éxito. En el estado Off, si por alguna razón la temperatura del humo supera los 85°C, la estufa entra en el modo de desactivación.

Alarma	Cód		Causa y Resolución
Temperatura excesiva en la cuba de <i>pellets</i>	Er01	110 °C, incluso com el equipo en modo apagado	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El ventilador ambiente no funciona</li> <li>- llame al servicio técnico</li> <li>- Termostato defectuoso – llamar al servicio técnico</li> <li>- Máquina con ventilación deficiente</li> </ul>
Alarme presostato de humos	Er02	Puerta abierta, falta de vacío o fallo del extractor durante 180 s Sólo visible si el extractor está encendido	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cierre la puerta y elimine el error del presostato defectuoso</li> <li>- Obstrucción de la tubería de escape o extractor defectuoso</li> </ul>
Llama apagada o falta de <i>pellets</i>	Er03	Temperatura de humos inferior a: 55°C (Th03)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Depósito de <i>pellets</i> vacío</li> <li>- Termopar defectuoso</li> <li>- Canal de <i>pellets</i> obstruido</li> </ul>
Exceso de temperatura de humos	Er05	Más de 300 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El ventilador ambiental no funciona o está en un nivel de potencia bajo</li> <li>- elevar el nivel al máximo (si el problema persiste, llame al servicio técnico)</li> <li>- Tirada insuficiente</li> <li>- Exceso de dosis de <i>pellets</i></li> <li>- La sonda de humo está defectuosa</li> </ul>
Error en el extractor de humos	Er07	No hay señal de rpm. Permite desbloquear y trabajar temporalmente por tensión P25=0	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar la conexión;</li> <li>- Compruebe que el ventilador no esté bloqueado</li> <li>- Después de la corrección del fallo, seleccionar de nuevo el modo de operación P25=2</li> </ul>

Error en el encoder del extractor de humos	Er08	Encoder muestra la señal, pero falla la regulación Permite desbloquear y trabajar temporalmente por tensión P25=0	- La obstrucción del tubo de escape o el extractor están defectuosos - Después de la corrección del fallo, seleccionar de nuevo el modo de operación P25=2
Fallo en la ignición	Er12	Tiempo máximo:900 s e Temperatura de humos inferior a 50°C	- Canal de tornillo sinfín vacío - arranque de nuevo - La resistencia se quemó ignición - reemplazar resistencia - La cesta del quemador está fuera de lugar - La temperatura del humo no ha excedido el valor establecido en la activación
Desconexión de la tensión de alimentación	Er15	Corte del suministro eléctrico durante más de 50 minutos	- Compruebe la tensión de alimentación con la fuente de alimentación - Compruebe el uso simultáneo de aparatos eléctricos - En caso de un corto corte de corriente (<10s), la estufa sigue funcionando normalmente - Si el sistema estaba en ON y el corte de energía ocurre por más de 10s y menos de 50 min la estufa desarrolla una luz después de un apagón
Fallo de comunicación con el comando LCD	Er16		- Comprobar la conexión entre la placa y el display
Error de puerta abierta (sólo K600)	Er44	Puerta abierta durante 60 segundos	- Cerrar la puerta - eliminar el error - Sensor de masa de aire defectuoso
Service	Servicio	Máximo de 2100 horas (T66) planificadas para el mantenimiento logrado	- Póngase en contacto con su instalador o reparador para un mantenimiento preventivo oportuno del equipo

## 15. Procesos

### 15.1. Activación

Después de cargar los pellets en el depósito (ver punto 13), para dar comienzo al arranque del insertable de pellets es necesario mantener pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos. El visualizador deberá indicar "**ENCENDIDO**" y se mantendrá así hasta que la fase de encendido concluya.

Los *pellets* pasarán a través del canal de alimentación hasta el cestillo de quema (quemador, en la cámara de combustión), donde comenzará su ignición con ayuda de la resistencia de calentamiento. Este proceso puede durar entre 5 y 10 minutos, dependiendo de si el tornillo sin fin de transporte de *pellets* está previamente cargado con combustible o vacío. Una vez terminada la fase de ignición, deberá aparecer la palabra "On" en el visualizador. La potencia de calentamiento se puede regular en cualquier momento y, para ello, basta mantener pulsada el botón de selección de potencia durante 1 segundo, aproximadamente. El usuario tiene la posibilidad de escoger entre cinco niveles de potencia predeterminados. La potencia seleccionada se mostrará en el visualizador. El estado inicial de potencia al inicio de cada arranque será el valor definido antes de la última parada.

### 15.2. Parada

La orden de parada del aparato se realiza manteniendo pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos. Mientras no concluya esta fase, el visualizador indicará "**APAGADO**". El extractor estará activo hasta que se alcance la temperatura de humos de 64 °C, para garantizar que se quema todo el material.

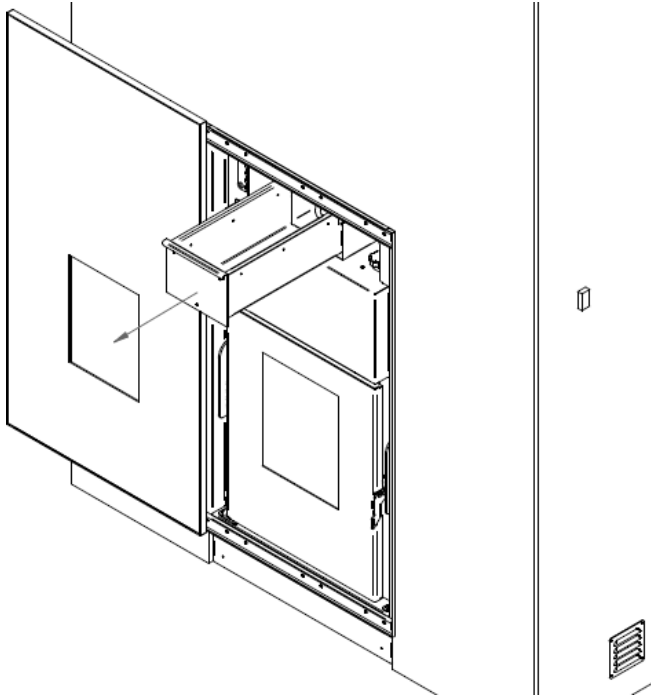
### 15.3. Desconectar el aparato

Solo deberá desconectar el aparato después de que haya concluido el procedimiento de parada. Asegúrese de que el visualizador indica "**Off**" (apagado). En caso de que sea necesario, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.



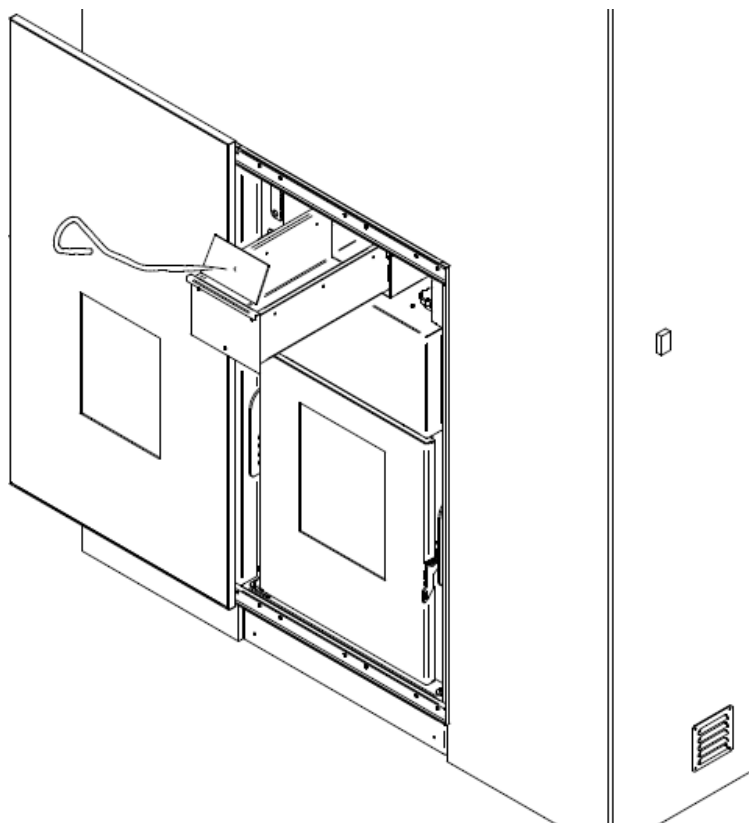
## 16. Reabastecer el depósito de pellets

1 – Abra la puerta corredera desplazándola hacia su izquierda, abra el cajón de carga pellet, tirando de él hacia usted.



**Imagen 35 – Reabastecimiento del depósito de pellets**

2 – Extraiga el utensilio y llene el cajón de pellet. Con el utensilio empuje el pellet hacia el fondo del cajón para que caiga al depósito. Repita esta acción hasta que note que el pellet de dentro del depósito está al nivel del cajón. Coloque el utensilio en el cajón y ciérrelo, no se preocupe por el utensilio, por su tamaño y diseño no puede caer dentro del depósito. Cierre la puerta corredera, desplazándola a la derecha.



**Imagen 36 – Reabastecimiento del depósito de pellets**

## 17. WI-FI y comandos externos (opcionales no incluidos)

### 17.1. Tipos de controles

Los insertables de pellets se fabrican de serie con un control (visualizador) en el frontal de la máquina. Como alternativa, el insertable puede utilizarse instalando un módulo WI-FI o un mando externo genérico (cronotermostato) u otro tipo de mando siempre que el contacto no tenga tensión. Nota: El comando externo, por regla, está provista de un manual.

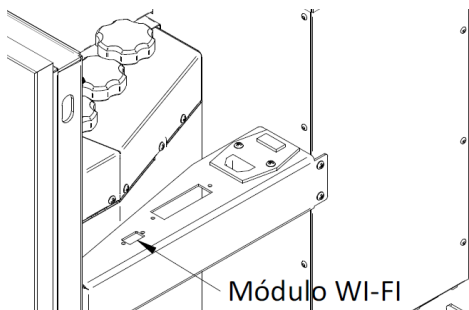


**Imagen 37 – ejemplos controles externos, (no incluidos)**

### 17.2. Instalación módulo WI-FI

El insertable está diseñado para que se le pueda añadir el control con un teléfono o tablet a través de un módulo WI-FI. La instalación consiste en conectar un cable a la placa electrónica directamente y fijar el conector en el brazo soporte derecho, en el orificio diseñado para este fin. En el conector ya fijado conectaríamos el módulo WI-FI. Para más detalles sobre la instalación y el funcionamiento del módulo WI-FI visite el siguiente enlace:

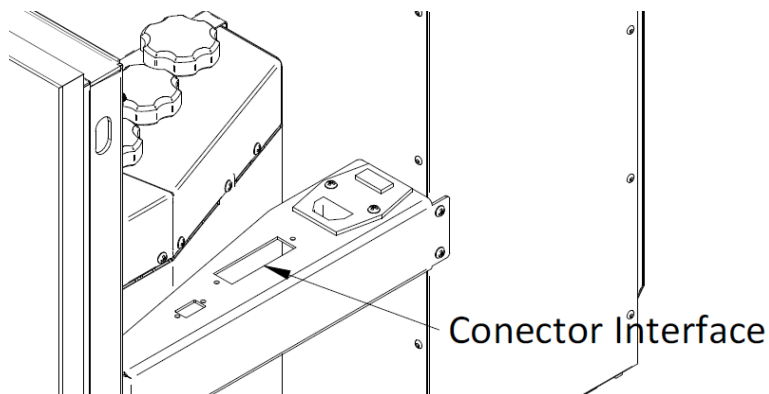
[www.welcome.solzaima.com/manuais/manualinst-wifi-mod894-b-pt.pdf](http://www.welcome.solzaima.com/manuais/manualinst-wifi-mod894-b-pt.pdf)



**Imagen 38 – Localización espacio para conector módulo WI-FI**

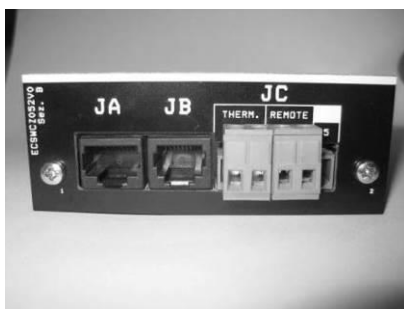
### 17.3. Instalación comando externo

Para utilizar un comando externo, se requiere conectar este a la placa de interfaz, éste se encuentra junto al espacio para el módulo WI-FI en el soporte derecho.



**Imagen 39 – Localización Interface en la máquina**

La placa del interface tiene 4 entradas diferentes, JA y JB son conexiones que se utilizan para establecer contacto directamente con la placa electrónica, por ejemplo para acceder al software desde un ordenador o hacer actualizaciones y las JC, son las que utilizaríamos para el control externo.



**Imagen 40 – Interface**

Esta placa tiene dos entradas en JC "remotos" y "therm".

Al trabajar con el contacto "Remote" el insertable se activará cuando reciba (cerrado contacto NC) y parará (contacto abierto NO).

En el caso de trabajar sobre el contacto "termostato" esto sólo variar la potencia de la máquina entre la potencia mínima (contacto abierto NO) y la potencia máxima (contacto NC cerrado).

Nota: El mando externo, por norma, viene con un manual.



Imagen 41 - Conexión del control remoto

En el caso del mando remoto con cables es necesario conectar los cables negro y gris en el receptor como se muestra en la siguiente Imagen.

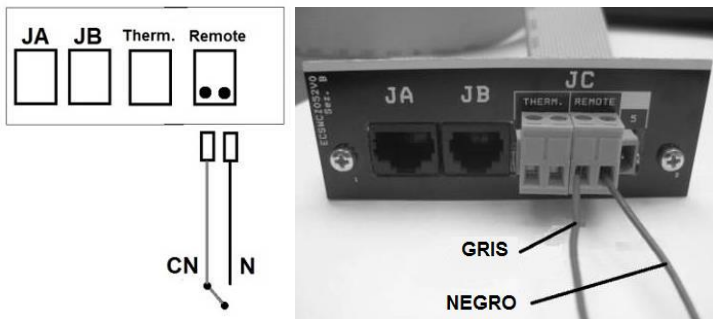


Imagen 42 - Conexiones del mando externo con cables

**⚠ Nota importante:** No conecte el 220 VCA, interfaz de conexión.

## 18. Mantenimiento

Los insertables de *pellets* Solzaima requieren un mantenimiento riguroso al igual que cualquier máquina de este tipo. El principal cuidado que hay que tener es limpiar con regularidad las cenizas en la zona de quema de los *pellets*. Para ello, resulta práctico usar un aspirador de cenizas. La limpieza se debe realizar después de cada quema de aproximadamente 60 kg de *pellets*.

**Nota:** Sin embargo, antes de realizar cualquier limpieza, es imprescindible que el insertable esté desenchufada y suficientemente fría con el fin de evitar accidentes.

### 18.1. Limpieza de los tubos intercambiadores de calor

- Desplace la puerta exterior hacia la izquierda para tener acceso al interior del equipo, en la parte superior podrá ver 8 ruletas de plástico, 4 a cada lado del cajón de carga de pellet. Haga girar cada una un par de vueltas y después, tire de ellas hacia arriba a la vez que las hace girar. Repita este movimiento en todas las ruletas tantas veces como sea necesario hasta que note que el movimiento está libre de cualquier rozamiento con suciedad.

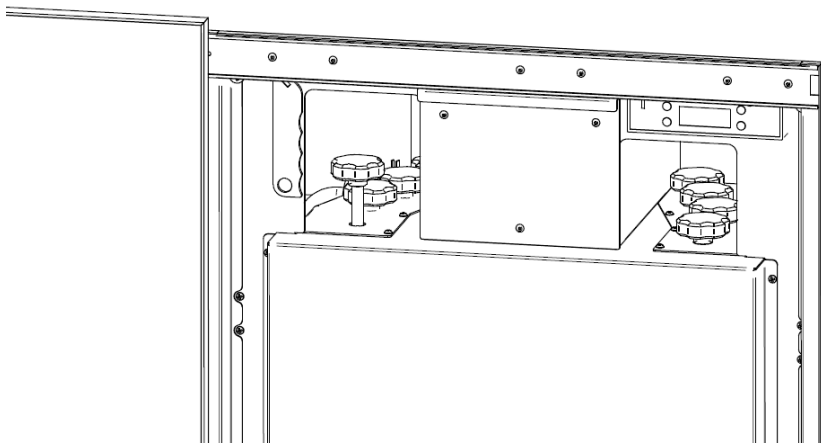
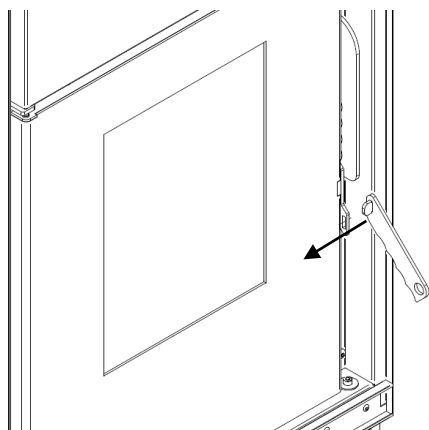


Imagen 43 – Limpieza de los turbuladores

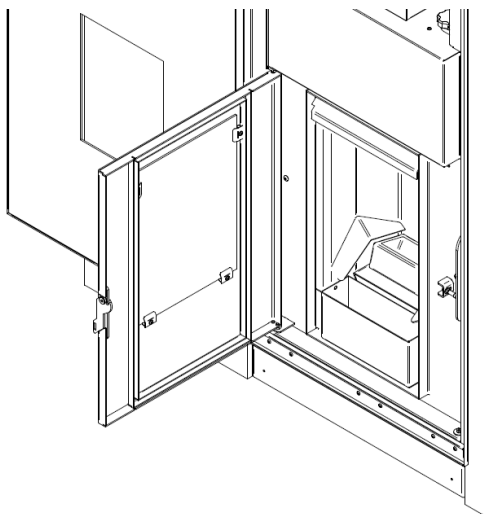
## 18.2. Limpieza del interior de la cámara

- Abra la puerta interior con ayuda del útil que se encuentra en la parte superior izquierda del frontal. Introduzca la pestaña saliente del útil en la ranura del cierre de la puerta y tire hacia arriba del útil.



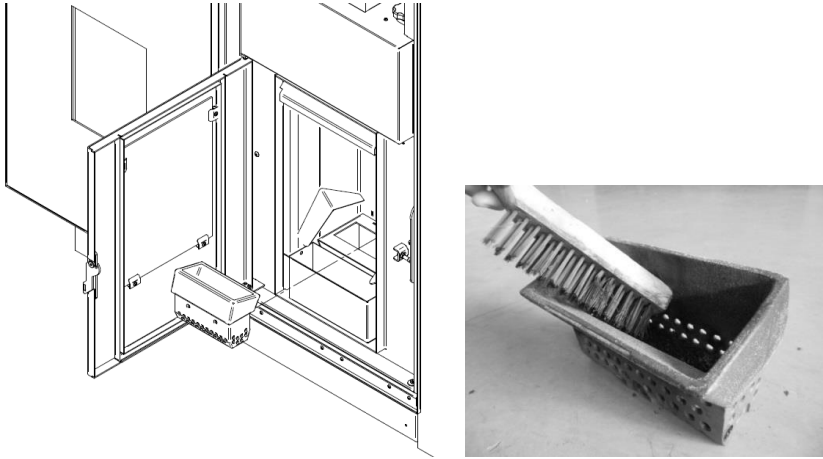
**Imagen 44 – Abrir puerta interior**

- Una vez abierta le recomendamos que vuelva a colocar el útil en su lugar. Limpie el interior de la cámara de combustión frotando con un cepillo de acero todas las superficies tanto las paredes como el techo de la cámara. Haciendo que la suciedad caiga hacia abajo.



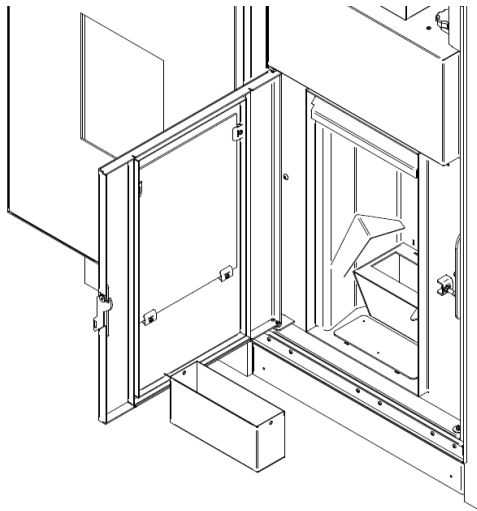
**Imagen 45 – Limpieza cámara**

- Con la cámara limpia, el siguiente paso es retirar el quemador para poder limpiarlo con más facilidad. Tire del quemador hacia arriba y quedara liberado, después lo puede retirar de la máquina y frotar con un cepillo de acero asegurando que todos los agujeros queden limpios.



**Imagen 46 – Limpieza del quemador**

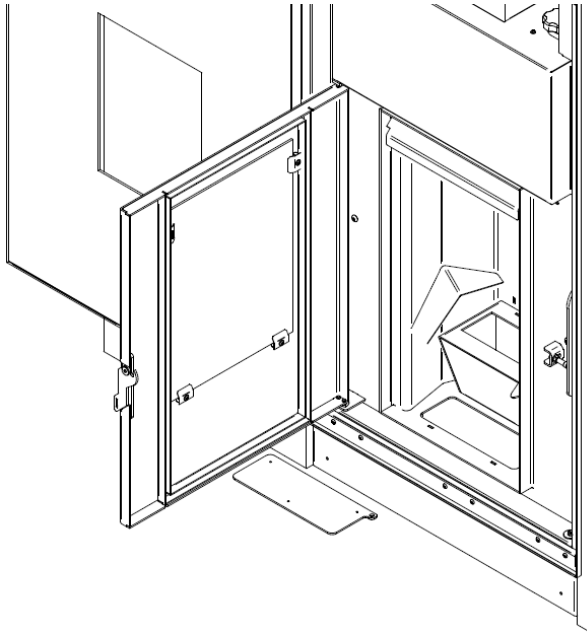
- Retire el cajón de cenizas y vacíelo, es importante estar seguros de que no hay brasas calientes en su interior, si no está completamente seguro vacíelo en algún sitio que no puedan causar fuego o humos.



**Imagen 47 – Limpieza del cajón de cenizas**



- Retire la tapa que hay bajo el cajón de cenizas y con ayuda de un aspirador de cenizas limpie toda la suciedad que vea, tanto la que esté por encima, porque haya caído al limpiar la cámara, como la que esté en el interior del doble fondo que haya caído al limpiar los tubos de intercambio.



**Imagen 48 – Limpieza del interior del insertable**

- Después de haber realizado la limpieza, debe volver a colocar las piezas en el orden inverso a como las hemos ido retirando, con especial cuidado en la colocación de la tapa del doble fondo, ya que es muy importante que quede totalmente encajada y plana, para asegurar que el aire no puede pasar. También es muy importante que se asegure de que el quemador queda plano y bien encajado para que el aire no pueda salir entre el quemador y la chapa donde está apoyado, para que así el aire tenga que salir por los agujeros y la combustión sea buena y el tubo de la resistencia quede correctamente centrado, respecto al quemador.

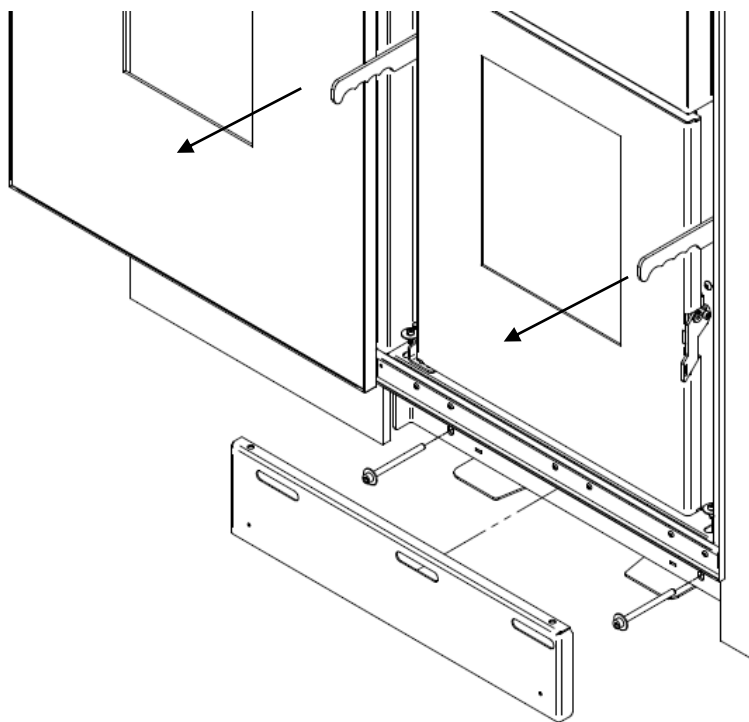
- Con todo en su lugar ayúdese del útil para cerrar la puerta. Vuelva a colocar el útil en su lugar y cierre la puerta corredera desplazándola hacia la derecha.

### 18.3. Limpieza adicional

Por cada 600-800 kg de pellets consumidos, deberá efectuarse una limpieza adicional.

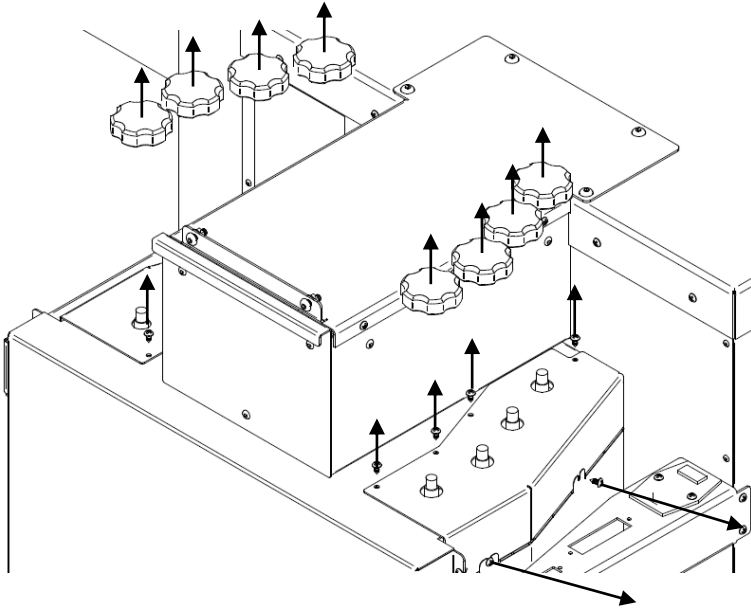
Este tipo de limpieza se ha de hacer con el cuerpo extraído de la pared para tener acceso a todos sus elementos.

- Para extraer el cuerpo lo primero es que la máquina fría y desconectada de la corriente eléctrica, después corra la puerta exterior completamente hacia la izquierda. Quite los tornillos que sujetan la tapa inferior con una llave de Allen de nº5 y los tornillos que fijan el cuerpo al chasis con ayuda de una llave de Allen del Nº6. Ahora el cuerpo ya está libre, en el frontal a media altura podrá encontrar unos tiradores que giran hasta la horizontal de donde podrá agarrar el cuerpo y tirar de él para extraerlo de la pared, recuerde que el cuerpo está conectado hidráulicamente y eléctricamente con elementos que están fijos en el interior del habitáculo, por eso debe realizar esta operación con cuidado y comprobando que ningún elemento móvil ha quedado atrapado.



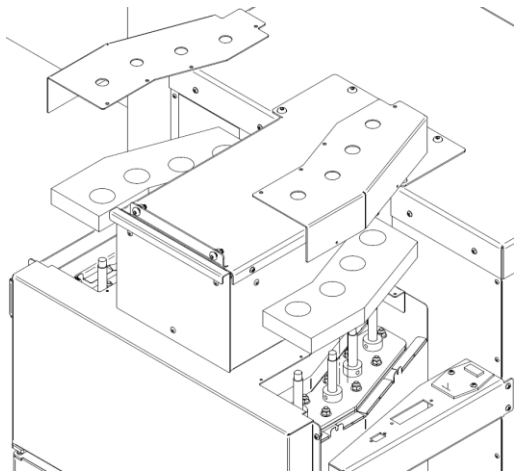
**Imagen 49 – Extraer el cuerpo del habitáculo**

- Con el equipo fuera del habitáculo, retire las 8 ruletas de plástico de limpieza de los tubos de intercambio de calor, retire los 10 tornillos (5 cada lado del cajón) que hay en la parte superior de la chapa galvanizada que cubre los turbuladores y los 4 tornillos (2 a cada lado) que unen las tapas de los turbuladores con el recubrimiento de chapa galvanizada que lleva el cuerpo.



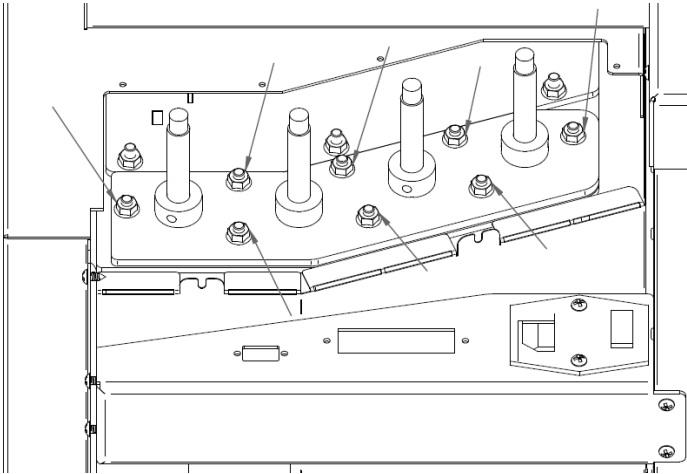
**Imagen 50 – Retirar cubre turbuladores**

- Retire las chapas que hacen de tapa embellecedor de los turbuladores con cuidado de que no se caigan las piezas de lana de roca que hay en su interior, si se movieran no hay más que volverlas a colocar en su sitio a la hora de volver a montar.



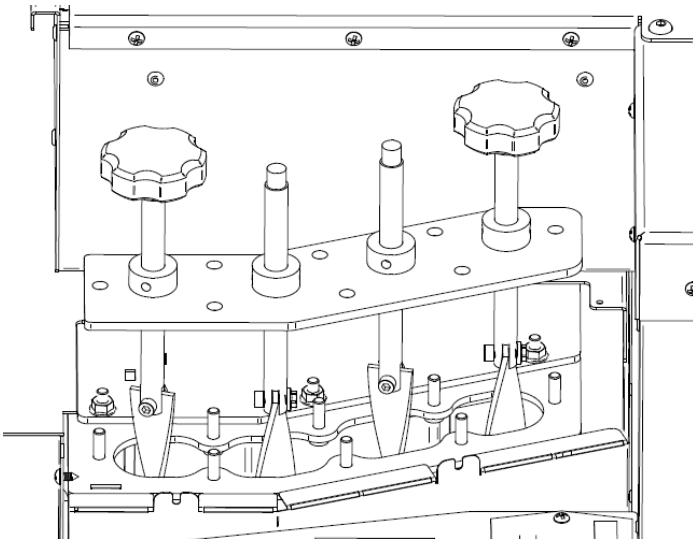
**Imagen 51 – Retirar cubre turbuladores**

- Quedan a la vista la placa de los turbuladores. Está placa está fijada al cuerpo mediante 8 tuercas de M6 repartidas por la superficie de la placa. Retire las tuercas para liberar la placa.



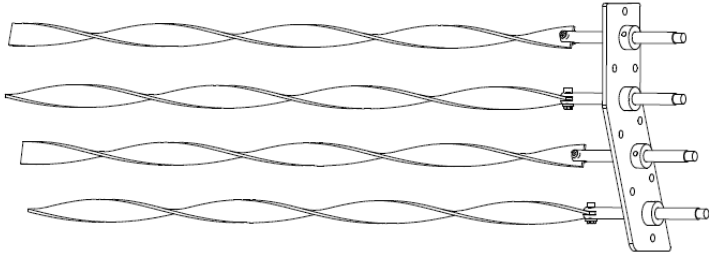
**Imagen 52 – Retirar cubre turbuladores**

- Coloque dos de las ruletas de plástico que antes hemos retirado para que le sea más fácil agarrar el conjunto y tire hacia arriba para extraer el conjunto de los turbuladores del cuerpo.



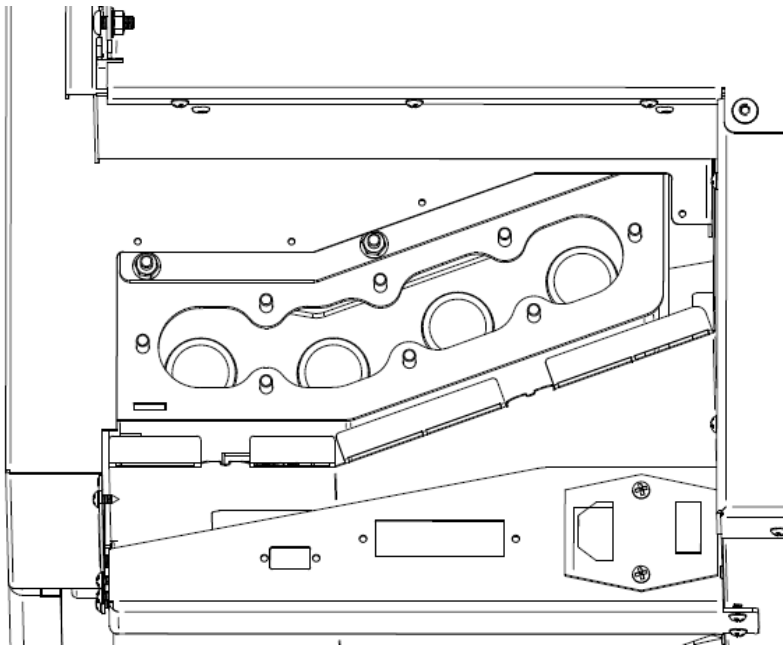
**Imagen 53 – Retirar cubre turbuladores**

- Limpie los turbuladores de los restos de cenizas que puedan tener con ayuda de un cepillo de acero.



**Imagen 54 – Limpiar turbuladores**

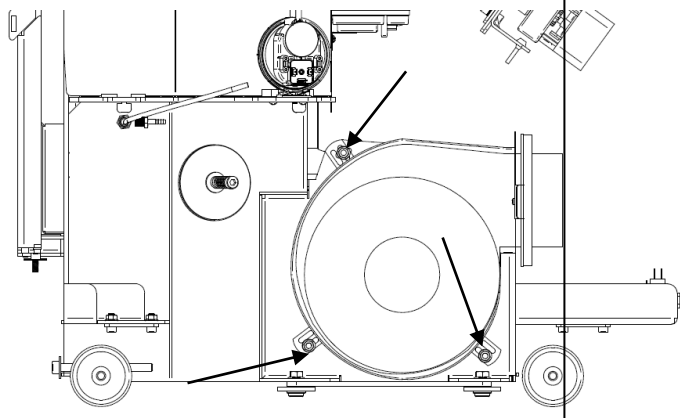
- Limpie el interior de los tubos de donde han salido los turbuladores con ayuda de un cepillo redondo de acero y con ayuda de un aspirador limpie todas las zonas internas de la máquina que han quedado a la vista.



**Imagen 55 – Limpiar tubos intercambiador**

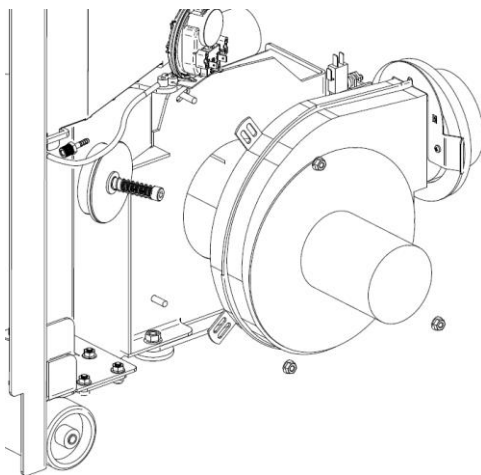
- Vuelva a colocar todo en su sitio siguiendo el orden inverso al de desmontar y repita los mismos pasos para limpiar el otro conjunto de turbuladores que está al otro lado del cajón de carga de pellet.

- Para limpiar completamente la caja de humos inferior del cuerpo tiene que desmontar el extractor de humos que está alojado en la parte inferior derecha. La posición en la que está fijado este extractor es muy importante, ya que ha de estar completamente paralelo a la caja de humos, para que cuando el cuerpo y el chasis están unidos, la junta que está en la salida del extractor quede perfectamente apoyada en la caja de humos impidiendo que puedan existir escapes de gases.



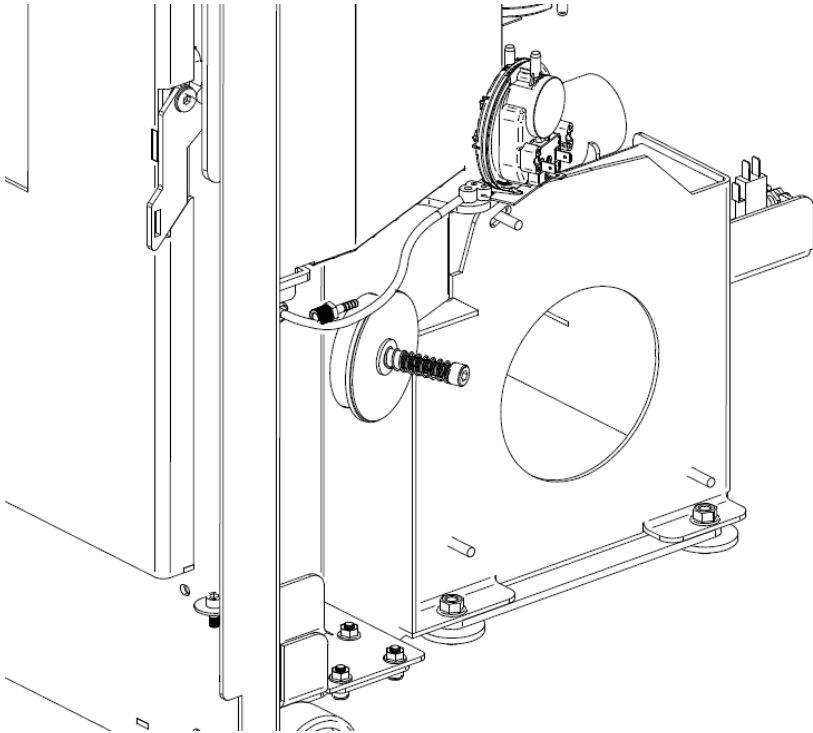
**Imagen 56 – Tuercas fijación extractor**

- La manera más sencilla de asegurar que lo va a dejar en la misma posición después de hacer la limpieza es haciendo unas marcas que le indiquen la posición de las patillas respecto al cuerpo. Este extractor está fijado al cuerpo mediante 3 tuercas M6. Para poder retirar la tuerca superior tendrá que sujetar el tornillo en el que está roscada con ayuda de una llave de Allen nº5, las otras dos no es necesario ya que los tonillos están soldados por el interior de la caja.



**Imagen 57 – Tuercas fijación extractor**

- Con el extractor retirado de la caja de humos inferior del cuerpo, tiene muy buen acceso para limpiar su interior de las cenizas que se hayan podido ir acumulando. Primero rasque con un cepillo de acero y a continuación con ayuda de un aspirador retire toda la suciedad.

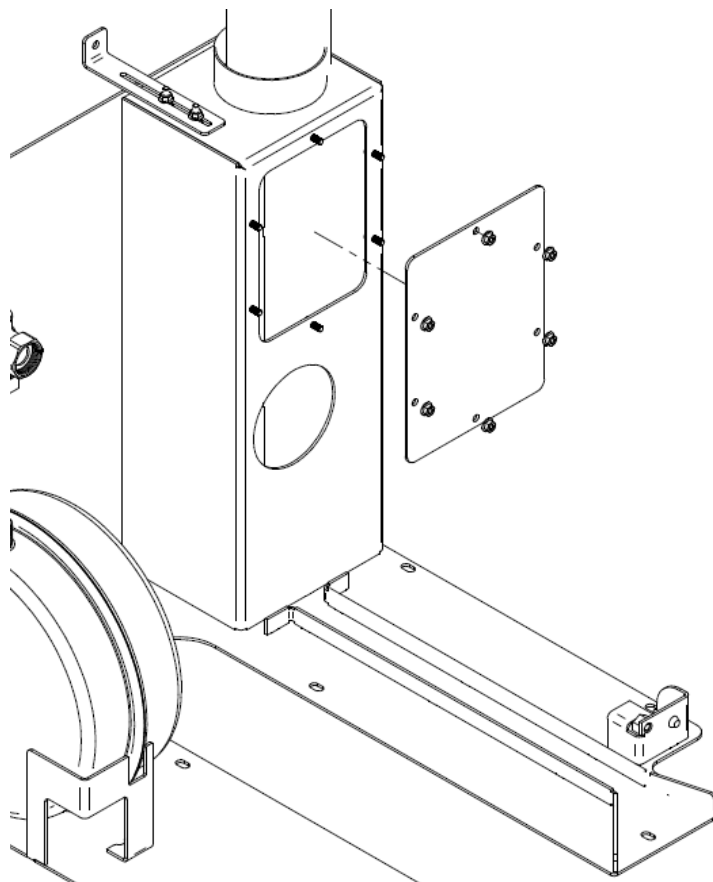


**Imagen 58 – Tuercas fijación extractor**

- Con todo limpio vuelva a colocar el extractor en su sitio y asegúrese de que esté en la misma posición, gracias a las marcas. Después apretamos las tuercas fuertemente, para apretar la tuerca superior tendrá que asegurar el tornillo por la parte trasera con ayuda de la llave Allen nº5.

- Limpieza de la caja de humos del chasis. Con el cuerpo de la máquina fuera del habitáculo, tiene acceso al chasis que está fijo al suelo y la pared dentro de él. En la parte derecha del chasis encontrará la caja de humos del chasis. Esta caja tiene una tapa sujeta con 6 tuercas de M6 y un agujero redondo por donde entra el extractor de humos, cuando está el cuerpo insertado. Quite las tuercas y podrá

retirar la tapa. Al retirar la tapa queda al descubierto una gran abertura que le permitirá limpiar el interior de la caja de humos. Si fuera necesario también puede retirar las chapas que hay en el interior quitando los tornillos y tuercas que las sujetan. Primero rasque todas las superficies interiores con un cepillo de acero, introduciéndolo por las dos aberturas de las que dispone y después, con ayuda de un aspirador retire toda la suciedad.



**Imagen 59 – Limpieza de la caja de humos del chasis**

-Para terminar vuelve a colocar la tapa y fíjela con las 6 tuercas M6, para impedir que puedan existir escapes de humos.



#### 18.4. Limpieza del vidrio

- El vidrio solo se puede limpiar cuando esté completamente frío; para ello, utilice un producto adecuado, siga sus instrucciones de uso y evite el contacto entre el producto y el cordón de aislamiento y las partes metálicas pintadas con el fin de que no se produzcan oxidaciones indeseadas. El cordón de aislamiento está pegado, por lo que no se debe mojar con agua ni con productos de limpieza.

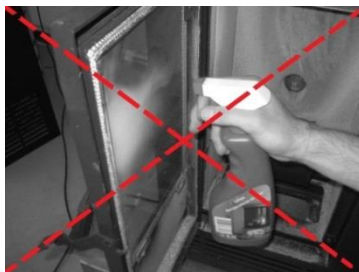


Imagen 60 – Limpieza incorrecta del vidrio



a)



b)

Imagen 61 – Limpieza del vidrio: a) Aplicar líquido en el paño; b) Limpiar el vidrio con el paño

**! ¡ADVERTENCIA!** la frecuencia de las tareas de mantenimiento dependen de la calidad de los pellets.

**Nota:** Ver las etiquetas de advertencia y las tareas de mantenimiento en el capítulo 18.

## 19. Plan de registro y mantenimiento

Para garantizar el buen funcionamiento de su caldera es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 14 del manual de instrucciones o en la etiqueta con el guía de mantenimiento y limpieza. Existen tareas que deben ser realizadas por un técnico autorizado. Contacte con el instalador. Para no perder la garantía de su aparato debe realizar todos los mantenimientos con la periodicidad indicada en el manual, el técnico que las realiza, deberá rellenar y firmar el registro del mantenimiento.

Datos del cliente:

Nombre:	
Dirección:	
Teléfono:	
Modelo:	
Nº de serie:	

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		







## 20. Etiqueta guía de mantenimiento

# ATENCIÓN

### BIENVENIDO A SU ESTUFA DE PELLETS - AIRE / AGUA

Este es un guía rápido. Encuentra más información en el manual de instrucciones. Este guía no pretende sustituir la lectura cuidadosa del manual de instrucciones.

**1** **MANUAL**  
Lee el manual de instrucciones antes del primer uso.

**2** **EN plus plus AT**  
Cada vez que se rellena el depósito, siempre se debe leer el manual de instrucciones EN plus plus AT.

**3** **ENCENDER (APAGAR)**  
Para encender o apagar, pulsar el botón On/Off durante **3 segundos**.

**4** **AVANZADO**  
Para una configuración avanzada (ej. modo) ver el manual de instrucciones.

**5** **ALARMA**  
Cualquier alarma aparece en la pantalla de la estufa. Para el apagado del equipo.

**6** **LISTA DE ALARMAS**  
Puede consultar la lista de alarmas en el manual de instrucciones.

**7** **ALARMA RESET**  
Con la señal de alarma, pulsar el botón de alarma para reiniciar el sistema de alarma. **10 seg.** hasta que se apaga la señal de alarma.

**8** **LIMPIEZA**  
Siga la lista de tareas de mantenimiento en el manual de instrucciones.

### GUÍA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Algunas de las tareas pueden ser hechas por usted, otras por un técnico\*.

USUARIO	TÉCNICO	ESTUFA	AIRE	AGUA	SEMANAL**	800 kg***	ANUAL
Limpiar cristal		●	●	●			
Coleccionar turbulencias y respirar intercambiador		●	●	●			
Limpiar compartimento de la travesía		●	●	●			
Limpiar cable de cintas		●	●	●			
Limpiar circuito de humos y turbulencias		●	●	●			
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		●	●	●			
Comprobar la presión del vaso de expansión		●	●	●			
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		●	●	●			
Comprobar líquido del circuito hidráulico		●	●	●			
Limpiar extractor de humos		●	●	●			
Comprobar y limpiar el T de inspección		●	●	●			
Limpiar chimenea		●	●	●			

\* Cuando cambie de proveedor de pellets o se le pida por necesidad, alistar la compra. Si necesita llevar a un técnico, \*\* Dependiendo de la calidad de los pellets. \*\*\* Por cada 800 kg de pellets que se rellene. \*\*\*\* Para llevar a cabo estas operaciones es necesario demostrar las competencias respectivas. Limpiar el interior. (Estas operaciones no están cubiertas por la garantía).

**Imagen 62 - Etiqueta de manutención**

**Nota:** la etiqueta de advertencias esta por defecto pegada en la tapa superior del insertable en la versión portuguesa, junto al manual del insertable se encuentran etiquetas en varios idiomas (ES, EN, FR y IT) si es necesario quitar la etiqueta en portugués y pegar el idioma respectivo del país.

## 21. Esquemas de instalación

### Conexión directa sólo radiadores de calefacción central

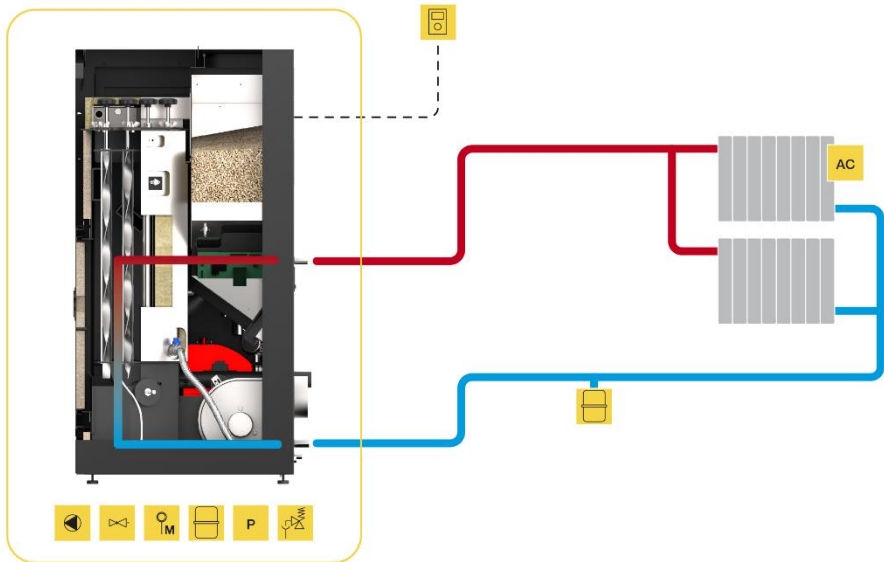


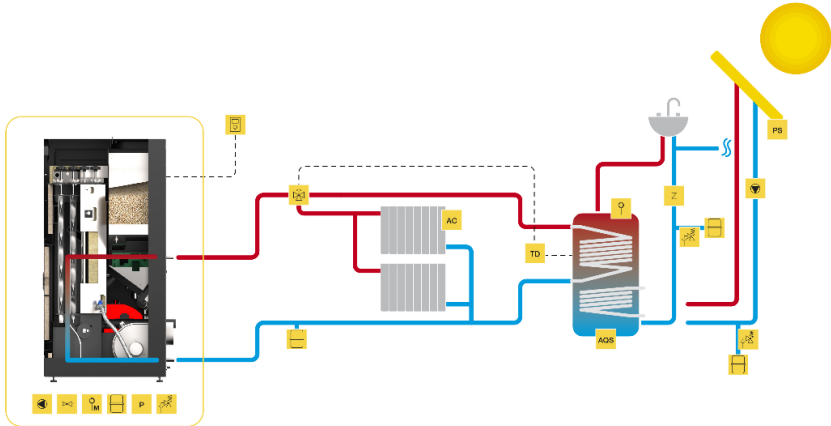
Imagen 63 - Conexión directa sólo los radiadores de calefacción central

#### Notas:

- El termostato debe tener de 1 a 2°C de histéresis.
- Hydro independiente "On" (regulación de la temperatura de agua controlado)
- La modulación de la bomba "On"
- Inhibición de detección de agua "On"
- Alternativa hidro apagado "On"
- Bomba "on" = 50 ° C
- Bomba "Off" = 50 ° C

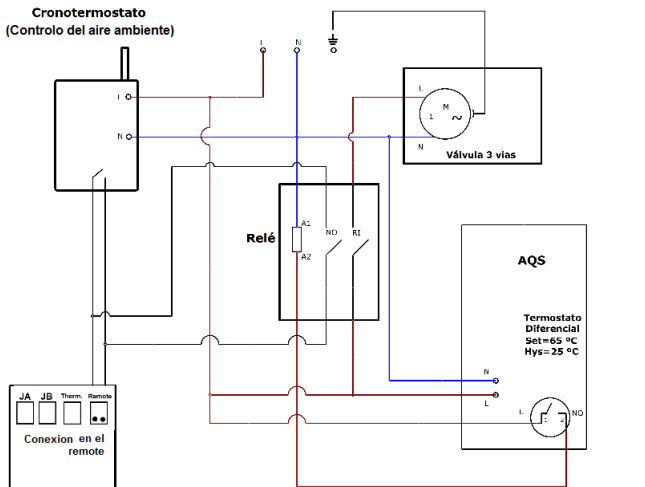
Podemos ajustar / cambiar según la elección del cliente a otra temperatura.

## Conexión a radiadores de calefacción central y agua caliente sanitaria en combinación con paneles solares



**Imagen 64 - La conexión a radiadores de calefacción central y agua caliente sanitaria en combinación con paneles solares**

## Ejemplo conexión eléctrica de un cronotermostato (control del aire ambiente) de un termostato diferencial conectado al tanque de agua caliente y la válvula de tres vías para una caja de relés



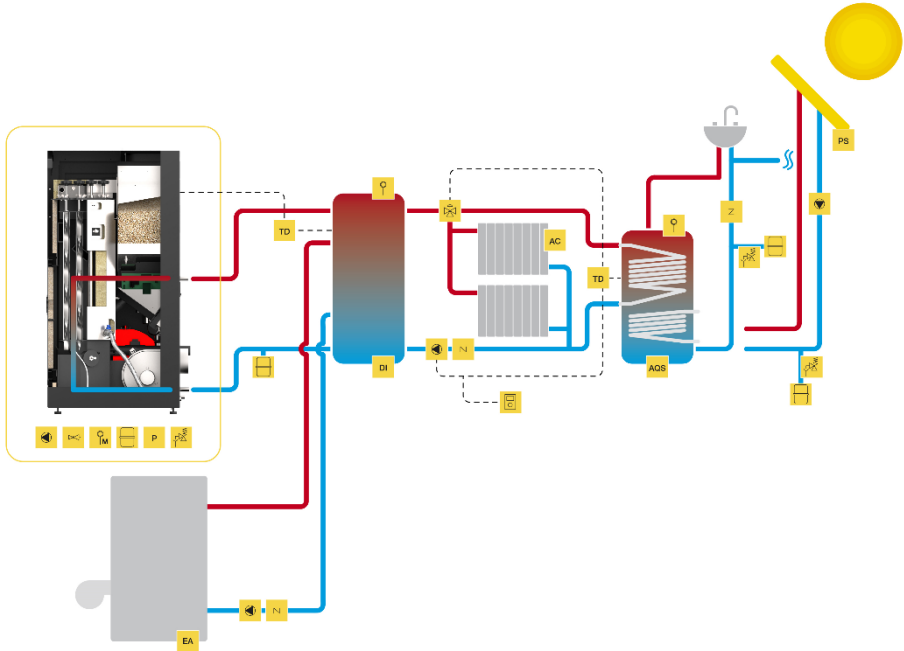
### Notas:

- Relé 230V con 2 contactos normalmente abiertos
- Ordenar el termostato diferencial T ≤ 40°C (65°C-25°C)
- Se cierra el contacto normalmente abierto (NO) en el termostato diferencial
- Alimenta 230V la bobina del relé
- Cierra los contactos normalmente abiertos del relé
- Contacto seco a la caldera
- Fase a la válvula de 3 vías
- Caldera activa e válvula 3 vías se vuelve para ACS

**Imagen 65 - Conexión eléctrica de un cronotermostato (Control del aire ambiente) de un termostato diferencial conectado al tanque de agua caliente y la válvula de tres vías para una caja de relés**



## Conexión de los radiadores de calefacción central, en conjunto con otra caldera, acumuladores, agua caliente sanitaria y en combinación con el panel solar



**Imagen 66 - Conexión a radiadores de calefacción central en conjunto con otra caldera, acumuladores, agua caliente sanitaria y en combinación con el panel solar**

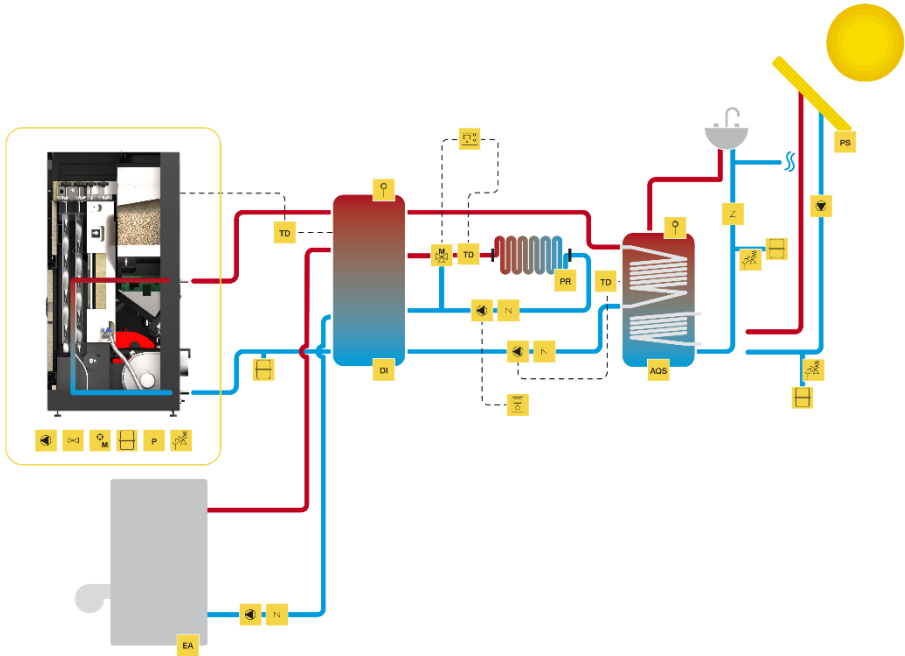
### Notas:

- El termostato diferencial debe tener una histéresis de 15 a 25 °C.
- Hydro independiente "OFF" (regulación de la temperatura de agua), coloque la caldera en el modo "manual" y nivel de potencia a "5"
- La modulación de la bomba "On"
- Inhibición de detección de agua "On"
- Alternativa hidro apagado "On"
- Bomba "on" = 50 °C
- Bomba "Off" = mismo o temperatura del termostato 1 ° C por debajo de la temperatura del termostato diferencial

Al utilizar el insertable con termostato diferencial la máquina debe estar conectada en la conexión "Remote".

**Cálculo aproximado depósito de inercia:** calderas de pellets se recomienda que el depósito de inercia tenga 20l por kW.

## Conexión de calefacción por suelo radiante en conjunto con otra caldera, agua caliente sanitaria y combinación con panel solar



**Imagen 67 - Conexión de calefacción por suelo radiante, en conjunto con otra caldera, agua caliente sanitaria y combinación con panel solar**

## Simbología esquemas hidráulicos

EA	Equipamento de Apoio (gás, gasóleo)	Z	Válvula Anti-Retorno		Válvula Anti-Condensação
DI	Depósito de Inércia		Bomba Circulação		Válvula Segurança Térmica
AQS	Águas Quentes Sanitárias		Válvula 3 Vias Motorizada		Válvula Segurança Pressão
PS	Painel Solar		Purgador Automático		Controlador Piso Radiante
AC	Aquecimento Central		Purgador Manual		Termostato Ambiente
P	Sensor de Pressão		Vaso Expansão Fechado		Água Quente
TD	Termostato Diferencial		Válvula de Esvaziar		Água Fria
PR	Piso Radiante		Válvula Misturadora		Ligações Eléctricas

**Imagen 68 - Simbología**

## 22. Esquema eléctrico del insertable de pellets

### 22.1. Esquema eléctrico – No aplicable a la electrónica Columbus

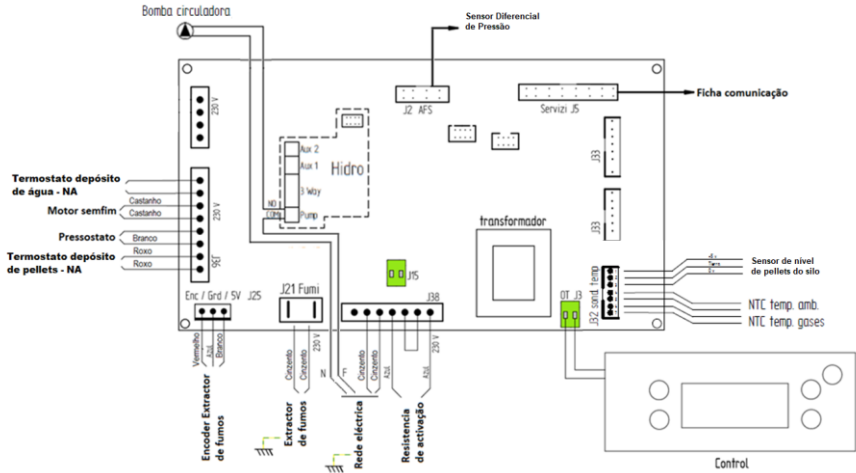


Figura 69 - Esquema eléctrico Atlantic

### 22.2. Esquema eléctrico – Aplicable a la electrónica Columbus

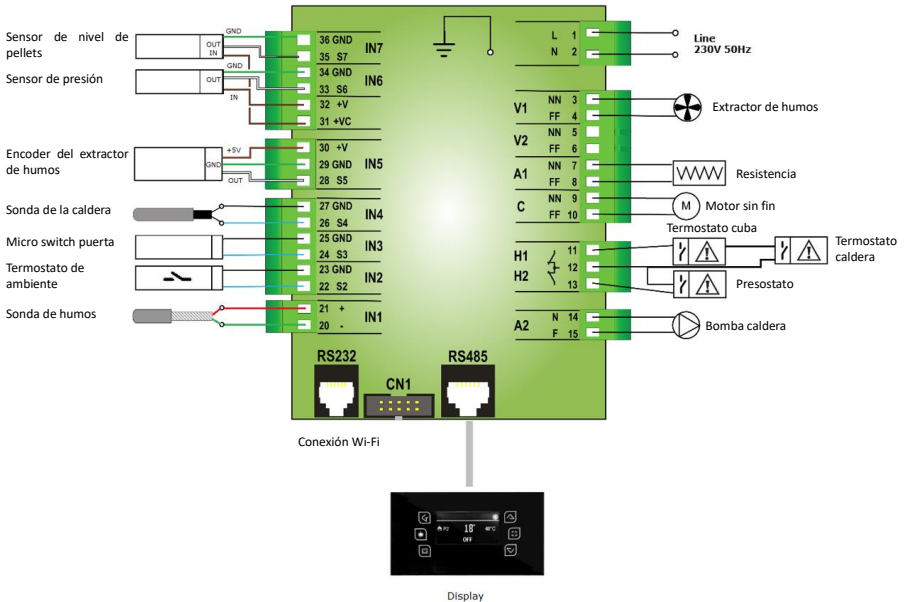


Figura 70 - Esquema eléctrico (electrónica Columbus)

## 23. Funcionamiento bomba circuladora

### Bomba UPM3 con Hybrid 15-70 130mm

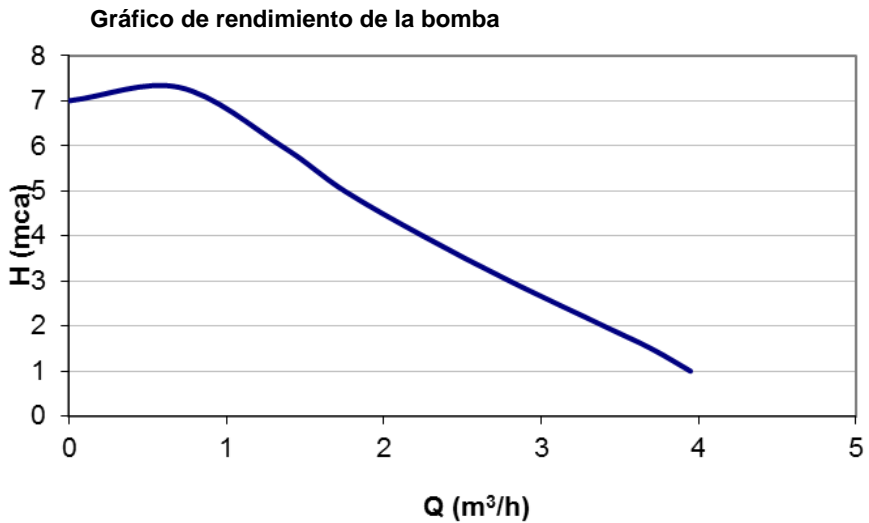


Imagen 69 - Gráfico de rendimiento de la bomba

### Interfaz de usuario

La interfaz de usuario fue diseñado con un solo botón, un LED rojo/verde y cuatro LEDs amarillos.

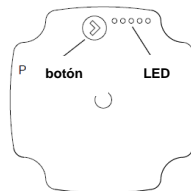
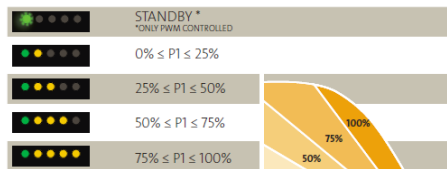


Imagen 70 - Interfaz de usuario

Cuando la bomba está en funcionamiento, el LED 1 es de color verde. Los 4 LEDs amarillos indican el rendimiento actual de la bomba, como se muestra en la tabla siguiente.

LED activo	Rendimiento (%)
LED verde	0 (en espera)
LED verde + 1 LED amarillo	0-25
LED verde + 2 LED amarillo	25 - 50
LED verde + 3 LED amarillo	50-75
LED verde + 4 LED amarillo	75-100

**Tabla 6 - Los niveles de rendimiento de la bomba**



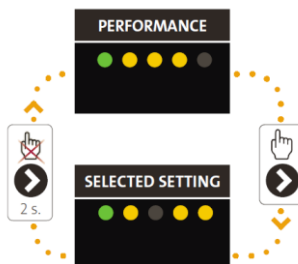
**Imagen 71 - Los niveles de rendimiento de la bomba**

**Nota:** la bomba viene configurada de serie con el rendimiento máximo (75-100%).





### Cambio del ajuste de la bomba

Podemos elegir entre la vista del rendimiento y la configuración de la bomba, sólo tiene que pulsar el botón una vez.

Si necesita cambiar el rendimiento de la bomba, se debe presionar el botón durante 2 segundos, después de esta acción que el led intermite, entonces uno debe pulsar el botón hasta que el ajuste deseado (ver tabla 5) después de 10 segundos, la pantalla cambia automáticamente a la vista del rendimiento con los cambios registrados.






**Imagen 72 - Cambio del rendimiento**

Altura manométrica máxima (m)	Configuración
2-4	
3-5	
4-6	
5-7	

**Tabla 7 - ajustes de la bomba**

## Alarmas

Si la bomba detecta uno o más errores LED 1 interruptores de verde a rojo cuando la alarma está activa el LED amarillo indica el tipo de alarma (ver tabla 6), si tenemos varias alarmas activas al mismo tiempo, el LED indica la alarma con mayor prioridad, la secuencia de prioridad se define en la siguiente tabla:

Visualización	Prioridad	Alarma	Acción
LED 1 rojo + LED 5 amarillo 	1	Rotor bloqueado	Espere o desbloquear del rotor
1 LED rojo + LED amarillo 4 	2	De bajo voltaje	El control de la tensión de alimentación
1 LED rojo + LED amarillo 3 	3	Error eléctrico	El control de la tensión / Cambiar la bomba

**Tabla 8 - Lista de alarmas**

## **24. Fin de la vida útil del insertable de pellets**

Cerca del 90% de los materiales utilizados para fabricar los equipos son reciclables, lo que contribuye a crear un menor impacto medioambiental y a favorecer el desarrollo sostenible de la Tierra. Por ello, cuando llega el final de la vida útil del equipo, hay que desecharlo en lugares de tratamientos de residuos autorizados y se recomienda ponerse en contacto con las autoridades pertinentes para que su recogida sea la adecuada.

## **25. Sostenibilidad**

Solzaima desarrolla ideas y diseña sistemas y equipos “centrados” en la biomasa como fuente principal de energía. Constituye nuestra aportación a la sostenibilidad del planeta: una alternativa viable desde el punto de vista económico y ecológico, en la que se protegen las buenas prácticas de gestión ambiental con el fin de garantizar una eficaz gestión del ciclo del carbono.

Solzaima desarrolla una labor de conocimiento y estudio de los bosques portugueses con el fin de responder con eficacia a las exigencias energéticas procurando siempre proteger la biodiversidad y la riqueza natural, aspectos imprescindibles para la calidad de vida de la Tierra.

## **26. Garantía**

### **26.1. Condiciones específicas del modelo**

Este modelo requiere la puesta en marcha procedimiento para la activación de la garantía. El servicio de puesta en marcha sólo puede ser realizado por el servicio técnico autorizado por la fábrica. Esto se tiene que ser realizado hasta las 100 horas de servicio. El servicio de puesta en marcha será a cargo del usuario final.

**Para activar la garantía, debe enviar el formulario de la puesta en marcha correctamente rellenado al siguiente correo electrónico:**

**[apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt)**.

### **26.2. Condiciones generales de garantía**

#### **1. Nombre de la empresa y la dirección del productor y de objetos**

Solzaima, SA

Rua dos Outarelos, 111

3750-362 Belazaima do Chão

Este documento no constituye la prestación por parte Solzaima, SA de una garantía voluntaria de los productos que ha producido y comercializado (en lo sucesivo "Producto(s)"), sino más bien una guía, que está destinado a esclarecer, para impulsar con eficacia la garantía legal que benefician a los consumidores de los productos (la "Garantía"). Naturalmente, éste documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del comprador y el acuerdo de venta, teniendo como objeto los productos.

#### **2. Identificación del producto sobre el que recae la garantía**

La activación de la garantía Solzaima supone la previa y correcta identificación del producto objeto de la misma junto a Solzaima, SA, mediante la indicación de los datos de embalaje de producto, la respectiva factura de compra y la placa de características del producto (modelo y número de serie).

#### **3. Condiciones de la garantía del producto**

3.1 Solzaima SA, se compromete ante el comprador por la falta de conformidad del producto con el correspondiente contrato de compra y venta, en los siguientes plazos:

3.1.1 Un período de 24 meses desde la fecha de entrega de la



mercancía, en caso de uso doméstico del producto, salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente en cuanto al uso intensivo;

3.1.2 Un período de 6 meses desde la fecha de entrega del bien, en el caso de uso profesional, industrial, o intensivos. -Solzaima entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales, o cuyo uso sea superior a 1500 horas por año;

3.2 Debe realizarse una prueba funcional del producto antes de realizar los acabados de la instalación (paneles de yeso, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.);

3.3 Ningún equipo puede ser reemplazado después de la primera quema sin la autorización expresa del productor;

3.4 Todo producto debe ser reparado en el lugar de la instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado;

3.5 Para ejercer sus derechos, y siempre que no exista el plazo establecido en el punto 3.1, el comprador deberá informar por escrito a Solzaima SA, la falta del producto en un plazo máximo de:

3.5.1 Sesenta (60) días desde la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso doméstico del producto;

3.5.2 Treinta (30) días a partir de la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso industrial del producto.

3.6 En los equipos de la familia pellets, se requiere la realización de la puesta en marcha para activar la garantía. Esta debe ser registrada dentro de los 3 meses posteriores a la fecha de la factura, o 100 horas de producto de trabajo (lo que suceda primero);

3.7 Durante el período de garantía al que se refiere el apartado 3.1 anterior (y para que siga siendo válida), las reparaciones del producto sólo pueden ser llevadas a cabo por los servicios técnicos oficiales de la marca. Todos los servicios proporcionados bajo esta garantía, se llevarán a cabo de lunes a viernes en horario y calendario de trabajo legalmente establecidos en cada región.

3.8 Todas las solicitudes de asistencia deberán remitirse al servicio de atención al cliente de Solzaima, SA, a través del formulario en el "site" [www.solzaima.pt](http://www.solzaima.pt) o en el e-mail: [apoyo.cliente@solzaima.pt](mailto:apoyo.cliente@solzaima.pt). En el momento de la asistencia técnica del producto, el comprador deberá presentar, como prueba de garantía del producto, la factura de compra de la misma u otro documento de compra. En cualquier caso, el comprobante de compra del producto deberá contener la identificación del mismo (como se indica en el punto 2) y su fecha de compra. Por otra parte, y con el fin de validar la garantía del producto se utilizará el PSR-documento que demuestre el arranque de la máquina (cuando sea aplicable)

3.9 El producto debe ser instalado por un profesional cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en cada área geográfica, para la instalación de estos Productos y cumpliendo con todas las normativas vigentes, en particular en relación con las chimeneas, así como otras reglamentaciones aplicables a aspectos tales como el abastecimiento de agua, electricidad y/o otros equipos relacionados con el equipo o sector y según lo descrito en el manual de instrucciones.

Una instalación del producto no conforme a las especificaciones del fabricante y/o que no cumpla con las normas legales sobre la materia, no dará lugar a la aplicación de esta garantía. Siempre que un producto sea instalado en el exterior, deberá ser protegido contra los efectos del clima, especialmente la lluvia y el viento. En estos casos, puede ser necesaria la protección del aparato mediante un armario o caja protectora adecuadamente ventilada.

No deben instalarse aparatos en ambientes que contienen productos químicos en su atmósfera, o ambientes salinos con elevada humedad, debido a que la mezcla de los mismos con aire puede producir la cámara de combustión una rápida corrosión. En este tipo de ambientes es especialmente recomendado que el aparato esté protegido con productos anti-corrosión para el efecto, especialmente en épocas de funcionamiento. Como sugerencia se aconseja la aplicación grasas grafitadas adecuadas para altas temperaturas con función de lubricación y protección anti-corrosión.

3.10 En los equipos pertenecientes a la familia de los pellets, además del mantenimiento diario y semanal que aparece en el manual de instrucciones es también obligatoria la limpieza, en su interior, de la respectiva chimenea de extracción de humos. Estas tareas deben realizarse cada 600-800 kg de pellets

consumido, en el caso de estufas (aire y agua) y calderas compactas, y cada 2000-3000 kg en el caso de calderas automáticas. En el caso, de no consumir estas cantidades debe hacerse un mantenimiento preventivo anualmente.

3.11 Corre a cargo del comprador garantizar que se realicen los mantenimientos periódicos, como se indica en los manuales e instrucciones de manejo que acompaña al producto. Siempre que lo solicite debe probarse mediante la presentación del informe técnico de la entidad responsable de la misma, o, alternativamente, mediante el registro de ellos en la sección del manual de instrucciones.

3.12 Para evitar daños en los equipos debidos a la sobrepresión, deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como válvulas de seguridad de presión y/o válvulas de descarga térmica, si procede, así como un vaso de expansión de instalación ajustado a la instalación, asegurando su correcto funcionamiento. Cabe señalar que: las válvulas de referenciadas deberán tener un valor igual o inferior a la presión soportada por el equipo; no podrá existir ninguna válvula de corte entre el producto y la válvula de seguridad respectiva; deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad; independientemente del tipo de aparato, todas las válvulas de seguridad deberán canalizarse para un desagüe sifonado, para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La Garantía del Producto no incluye los daños causados por la no canalización del agua descargada por dicha válvula.

3.13 Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar separadores (manguitos) dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipos de corrosión. La garantía del producto no incluye los daños causados por la no utilización de dichos espaciadores dieléctricos.

3.14 El agua o fluido térmico utilizado en el sistema de calefacción (estufas Hidro, calderas, chimeneas calefacción central, etc.) deben cumplir con los requisitos legales y asegurar las siguientes características fisicoquímicas: ausencia de sólidos en suspensión; baja conductividad; la dureza residual de 5 a 7 grados franceses; pH neutro alrededor de 7; baja concentración de cloruros y de hierro; y

no hay entradas de aire o de depresión que otros. En caso de que la instalación potencie un make-up de agua automática, el mismo debe considerarse como un sistema de tratamiento preventivo compuesto por filtración, descalcificación y dosificación preventiva de polifosfatos (incrustaciones y corrosión), así como una etapa de desgasificación, si es necesario. Si en alguna circunstancia alguno de estos indicadores presenta valores fuera de lo recomendado, la Garantía dejará de tener efecto. Es obligatoria la colocación de una válvula antirretorno entre la válvula de llenado automático y la alimentación de agua de red, así como que dicha alimentación disponga siempre de presión constante, incluso con falta de electricidad, no dependiendo de bombas elevadoras, autoclaves, o, otros.

3.15 Salvo en los casos expresamente previstos por la ley, una intervención en garantía no renovará el período de garantía del producto. Los derechos que emergen de la garantía no son transferibles al comprador del producto.

3.16 Los equipos deben instalarse en lugares accesibles y sin riesgo para los técnicos. El comprador pondrá los medios necesarios para poder acceder al mismo asumiendo cualquier cargo derivado de esto.

3.17 La garantía es válida para los productos y equipos vendidos por Solzaima SA, única y exclusivamente dentro de la zona geográfica y territorial del país donde fue efectuada la venta del producto por Solzaima.

#### **4. Circunstancias que excluyen la aplicación de la Garantía**

Están excluidos de la garantía, dejando el costo total de la reparación a cargo del comprador, los siguientes casos:

4.1. Los productos con más de 2000 horas de funcionamiento;

4.2. Productos reacondicionados y revendidos;

4.3. Mantenimientos, ajustes del producto, puestas en marcha, limpieza, eliminación de errores o anomalías que no están relacionadas con deficiencias en los componentes de los equipos y la sustitución de las baterías;

4.4. Los componentes en contacto directo con el fuego, tales como soportes de vermiculita, las placas deflectoras o protección, vermiculita, cordones de sellado,

quemadores, cajones de ceniza, molduras de madera, los registros de humo, rejillas de grises, cuyo desgaste está directamente relacionada con el uso.

Degradación de la pintura, así como la aparición de la degradación por corrosión, debido al exceso de carga de combustible, utilización con el cajón abierto o instalación de tiro excesivo de chimenea (la salida de humos debe respetar el dibujo que se aconseja en la Ficha Técnica del producto-SFT). La rotura del vidrio por un manejo inadecuado o por otras razones no relacionadas con una deficiencia del producto. En los equipos de la familia de pellets las resistencias de encendido son una pieza de desgaste, por lo que poseen garantía solamente de 6 meses o 1000 encendidos (lo que ocurra primero);

4.5. Componentes considerados de desgaste como cojinetes, casquillos y rodamientos;

4.6. Las deficiencias de componentes externos al producto que puedan afectar al correcto funcionamiento, así como daños materiales u otros (por ejemplo, tejas, techos, cubiertas impermeables, tuberías, o daños personales) originados por el uso incorrecto de materiales en la instalación o por la no ejecución de la instalación de acuerdo con las reglas de instalación del Producto, reglamentos aplicables o normas de la buena técnica aplicable, especialmente cuando no ha promovido la instalación de tuberías para la temperatura adecuada, vasos de expansión, válvulas anti-retorno, válvulas de seguridad, válvulas anticondensación, entre otros;

4.7. Productos cuyo funcionamiento se ha visto afectado por fallos o deficiencias de los componentes externos o deficientes dimensionamiento;

4.8. Los defectos causados por el uso de accesorios o reemplazo de componentes distintos de los determinados por Solzaima, SA;

4.9. Defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento o de aplicaciones no conformes con el uso al que se destina el producto, o de factores climáticos anormales, condiciones de funcionamiento extrañas, sobrecarga o de un mantenimiento o limpieza indebidamente realizado;

4.10. Los productos que han sido modificados o manipulados por personas ajenas a los Servicios Técnicos oficiales de la marca y, por tanto, sin la autorización

explícita de Solzaima, SA;

4.11. El daño causado por agentes externos (roedores, aves, arañas, etc.), los fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, tormentas, heladas, granizo, rayos, lluvia, etc.), ambientes agresivos o salinos (por ejemplo, proximidad del mar o un río), así como los derivados de la presión de agua excesiva, alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230 V, o la tensión en el neutro superior a 5V o ausencia de protección de tierra), presión o suministro inadecuado de circuitos, actos de vandalismo, enfrentamientos urbanos y los conflictos armados de cualquier tipo, así como los derivados;

4.12. La no utilización de combustible recomendado por el fabricante es condición para la exclusión de la garantía;

Nota explicativa: En el caso de aparatos de pellets, el combustible utilizado debe estar certificado por la norma EN 14961-2 de grado A1. Además, antes de comprar un gran cantidad, debe probar el combustible para ver cómo se comporta.

En los equipos de leña, esta debe tener un contenido de humedad por debajo del 20%.

4.13. La aparición de condensación, bien por instalación deficiente, bien por el uso de combustibles distintos de la madera virgen (tales como palets o revestimientos de madera impregnados en barnices, sal u otros componentes), que pueden contribuir a la rápida degradación de los equipos, especialmente de su cámara de combustión;

4.14. Todos los productos, componentes o componentes dañados durante el transporte o la instalación;

4.15. Las operaciones de limpieza realizadas al aparato o componentes de los mismos, causada por la condensación, la calidad del combustible, mal ajuste o de otras circunstancias del lugar donde está instalado. También se excluyen de la Garantía las intervenciones para descalcificación del producto (la eliminación de la cal u otros materiales depositados en el interior del aparato y producidos por la calidad del suministro de agua). Del mismo modo, se excluyen de esta Garantía las

intervenciones de purga de aire de circuito o desbloqueo de las bombas de circulación.

4.16. La instalación de los equipos suministrados por Solzaima, SA deben contemplar la posibilidad de una fácil extracción de los mismos, así como los puntos de acceso a los equipos mecánicos, hidráulicos y electrónicos y la instalación. Cuando la instalación no permite el acceso inmediato y seguro a los equipos, los costos adicionales de las medidas de acceso y de seguridad serán siempre a cargo del comprador. El coste de desmontaje y montaje de los cajones de paredes de cartón-yeso o muros de mampostería, aislamiento u otros elementos tales como chimeneas y conexiones hidráulicas que impiden el libre acceso al producto (si el producto se instala dentro de un cajón de placas de yeso, albañilería u otro espacio dedicado deben seguir las dimensiones y características que se muestran en el manual de instrucciones de operación y que acompaña al producto).

4.17. Intervenciones de información o aclaración al domicilio sobre la utilización de su sistema de calefacción, su programación y/o reprogramación de los elementos de regulación y control, tales como termostatos, reguladores, programadores, etc.;

4.18. Intervenciones de ajuste de combustible en aparatos de pellets, limpieza, detección de fugas de agua en tuberías externas al aparato, daños producidos debido a la necesidad de limpieza del aparato o de la chimenea de evacuación de gases;

4.19. Intervenciones de urgencia no incluidas en la prestación de Garantía, es decir, intervenciones de fin de semana y días festivos por tratarse de intervenciones especiales no incluidos en la cobertura de la garantía, y por lo tanto son de un coste adicional, se realizarán sólo a petición expresa del Comprador y dependiendo de la disponibilidad del Productor.

## **5. Aseguramiento de inclusión**

Solzaima, SA corre sin coste alguno para el Comprador, los defectos cubiertos por la garantía mediante la reparación del producto. Los productos o componentes reemplazados pasarán a ser propiedad de Solzaima, SA.

## **6. Responsabilidad de Solzaima, SA**

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad de Solzaima, SA, en relación con la garantía está limitada a las exigencias de estas condiciones de garantía.

## **7. Servicios de tarifas llevada a cabo por la garantía**

Intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente.

## **8. Las prestaciones de garantía en garantía**

Intervenciones fuera del alcance de la garantía hecha por el servicio oficial de asistencia técnica de Solzaima tienen una garantía de 6 meses.

## **9. Piezas de garantía de piezas de repuesto proporcionadas por Solzaima**

Las piezas suministradas por Solzaima, en el marco de la venta comercial de piezas de repuesto, es decir, no incorporadas en los equipos, no tienen garantía.

## **10. Piezas sustituidas por el Servicio de Asistencia Técnica**

Las piezas utilizadas desde el momento en que se retiran de los equipos adquieren el estado de residuo. Solzaima como productor de residuos en el ámbito de su actividad está obligado por la ley a entregarlos a una entidad autorizada para llevar a cabo las operaciones de gestión de residuos necesarias conforme a la ley y, por lo tanto, impedirá darles otro destino, cualquiera que sea. Por lo tanto, el cliente puede ver las piezas resultantes de la asistencia, pero no podrá quedarse con las mismas.

## **11. Gastos administrativos**

En el caso de facturas referentes a servicios desarrollados cuyo pago no se efectúe en el plazo estipulado se añadirán intereses de demora al tipo máximo legal en vigor.

## **12. Tribunal competente**

Para la resolución de cualquier litigio derivado del contrato de compraventa que tiene como objeto los productos cubiertos por la garantía, las partes contratantes atribuyen competencia exclusiva a los tribunales del distrito de Águeda, con renuncia expresa a cualquier otro.



## 27.Anexos

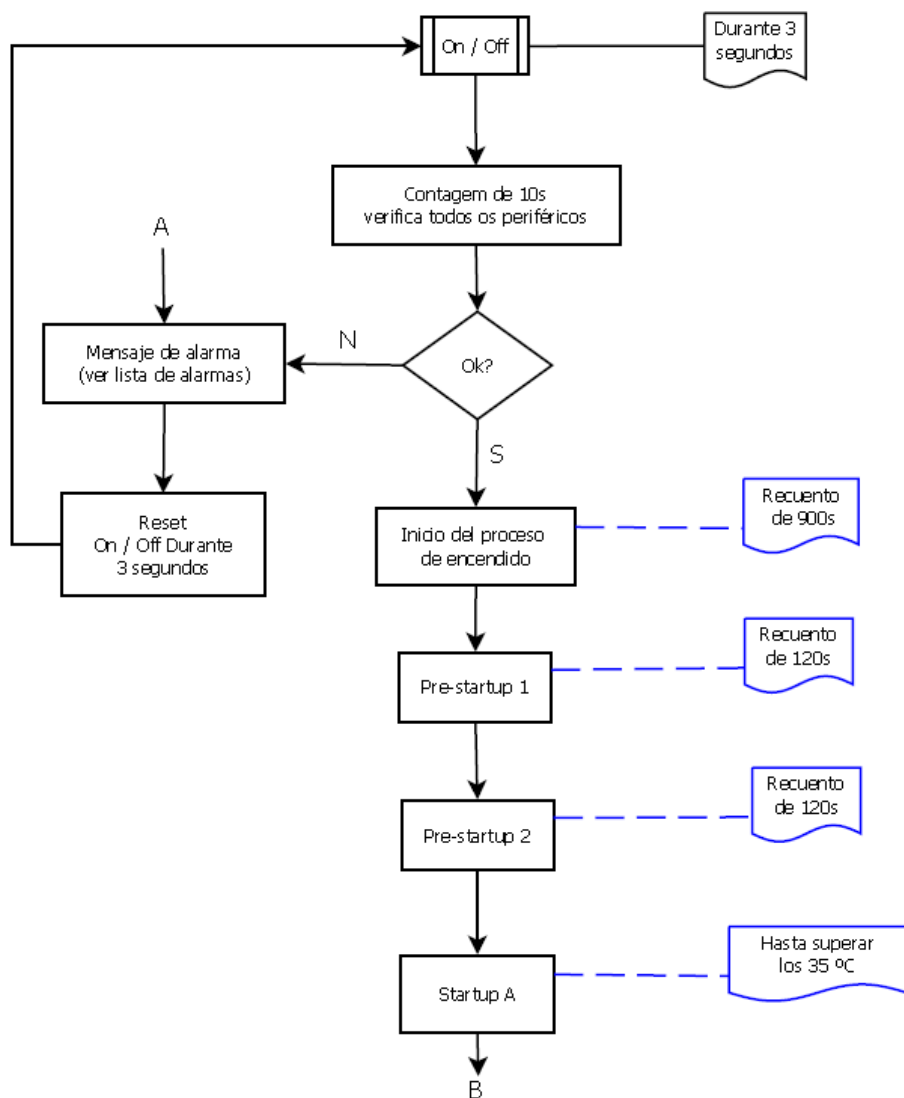
### 27.1. Programación crono semanal (No aplicable a electrónica Columbus)

Nº Prog	Dias	Programación horaria																							
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
P01	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P02	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P03	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P04	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P05	Lun-Sab																								
	Dom																								
P06	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P07	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P08	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P09	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P10	Vier																								
	Sab-Dom																								

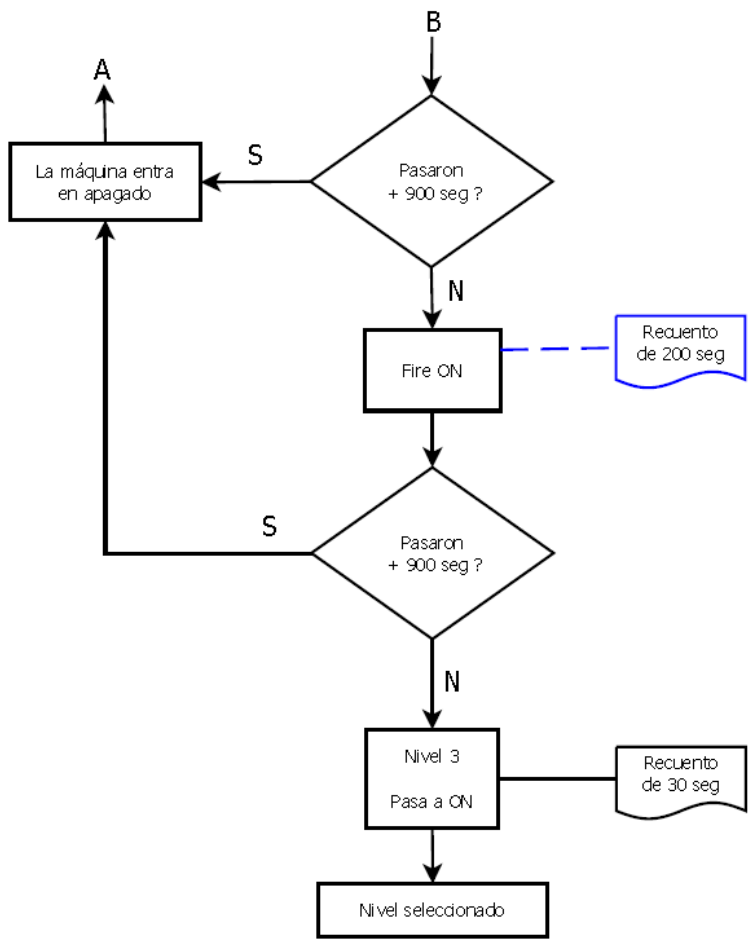
**Nota:** el insertable está activo en las casillas llenas y apagado en las casillas en blanco.

## 27.2. Diagramas de flujo del funcionamiento

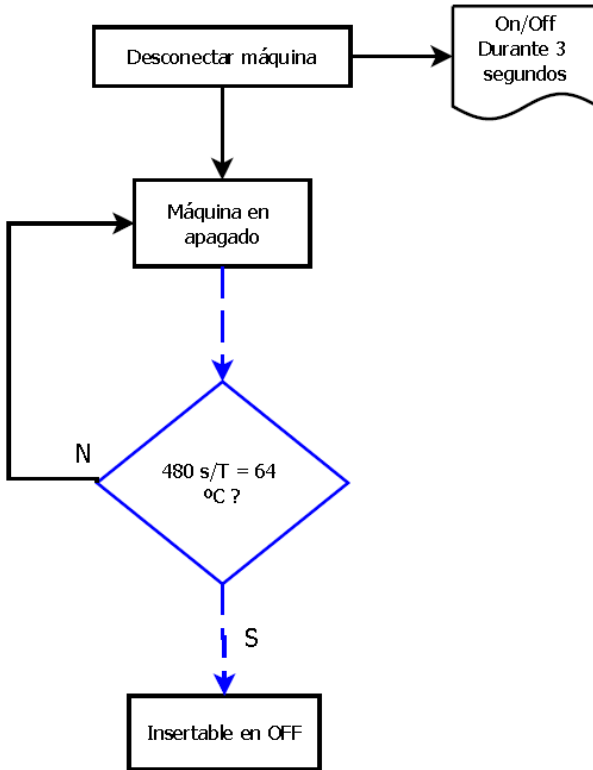
### • Diagrama de flujo 1 – Activación normal



**Nota** (solo para la versión de agua): la bomba circuladora funciona de forma pulsada a partir de los 50 °C de temperatura del agua y en modo continuo a partir de la temperatura de punto de ajuste.



- Diagrama de flujo 2 – Desconectar la máquina



**Nota** (solo para la versión de agua): La bomba circuladora se desconecta debajo de los 40 °C de temperatura del agua.

## 28. Declaración de Rendimiento

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-042

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

**ATLANTIC 22 kW – EAN 05600990452916**

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

**AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO COM POSSIBILIDADE DE FORNECIMENTO DE ÁGUA QUENTE | CALFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES COM POSIBILIDAD DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS WITH POSSIBILITY OF HOT WATER SUPPLY | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU CHAUDE | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA**

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

**SOLZAIMA, SA**  
**RUA DOS QUITARELOS, Nº111**  
**3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL**

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

**SISTEMA 3**

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

**EN 14785**

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificado

**TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH – TÜV Rheinland Group**  
**NB: 2456**

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

**K15032015T1**



	carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	
Potência térmica   Potencia térmica   Thermic output   Puissance thermique   Potenza termico	<b>OK.</b> <b>23 kW</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica	<b>OK.</b> <b>89,2%</b>	≥ <b>75%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale
	<b>OK.</b> <b>93,8%</b>	≥ <b>70%</b> para potência térmica reduzida   la reducción térmica   to reduced thermal   à la réduction thermique   di potenza térmica ridotto
Durabilidade   Durabilidad   Durability   Durabilité   Durabilità	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>K15032015T1</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avant/haut/arrière)/ Distanza mínima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(1000 mm / 1500 mm / 1000 mm / 1000 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo Belazaima do Chão, 28/06/2013  
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)